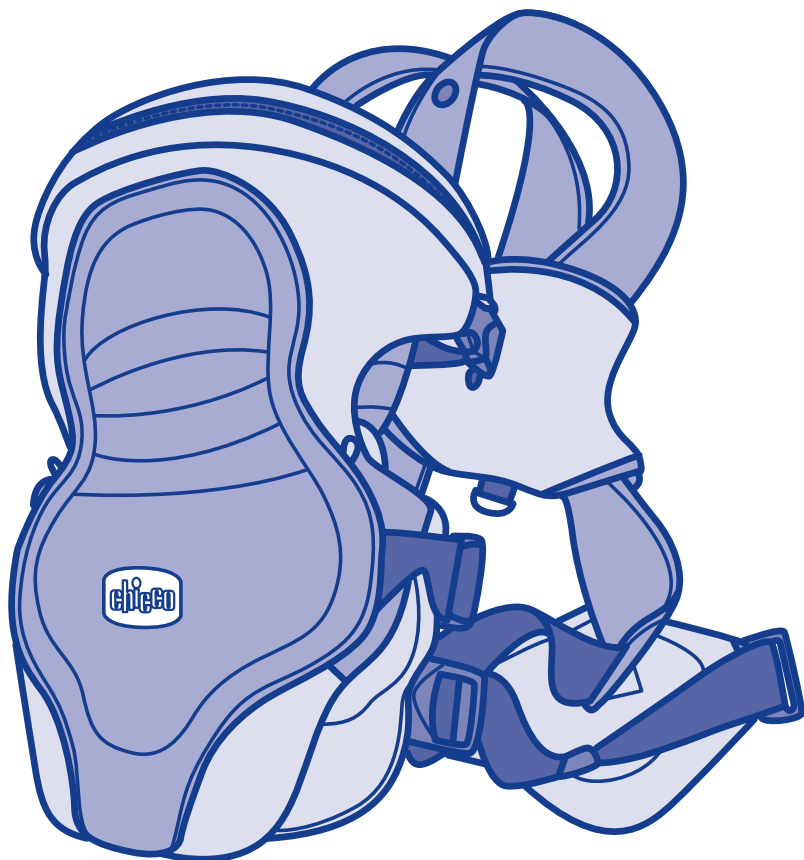




Soft & Dream



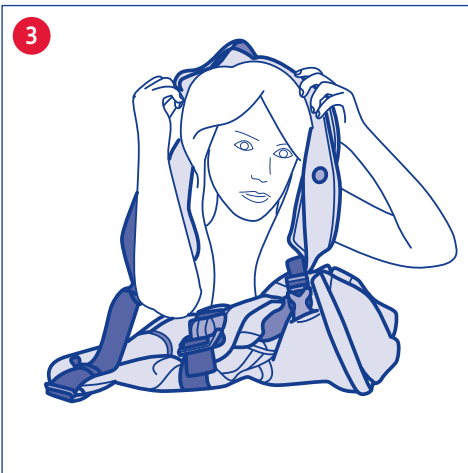
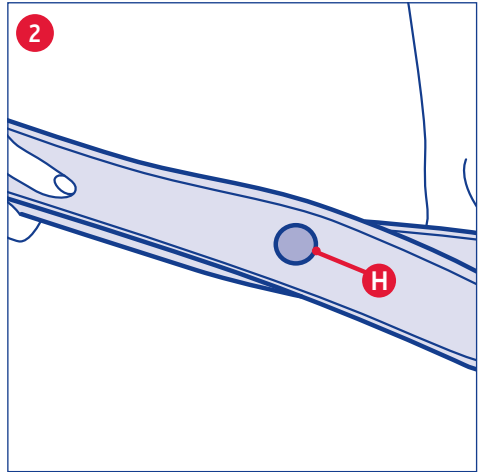
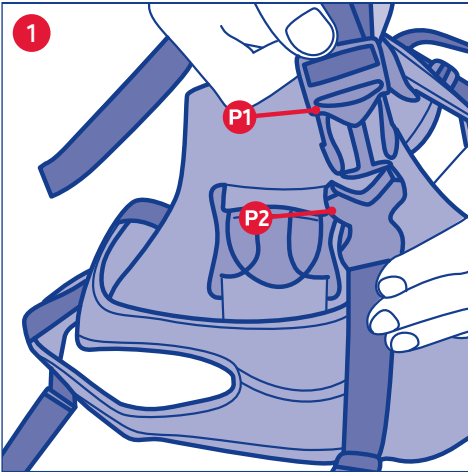
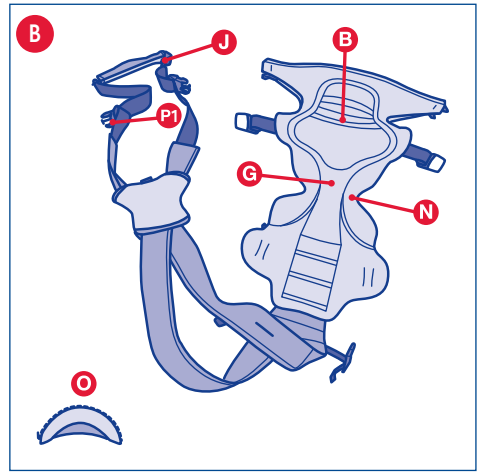
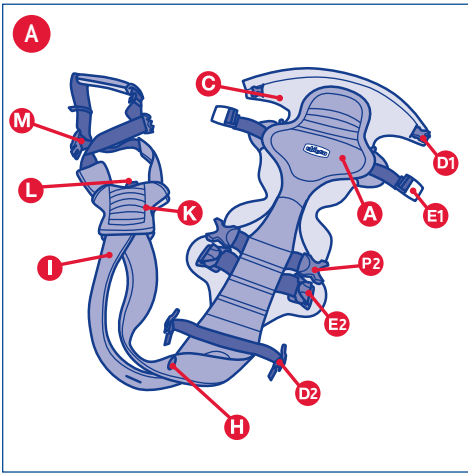
- ISTRUZIONI D'USO
- MODE D'EMPLOI
- GEBRAUCHSANLEITUNG
- INSTRUCTIONS FOR USE
- INSTRUCCIONES DE USO
- INSTRUÇÕES PARA A UTILIZAÇÃO
- GEBRUIKSAANWIJZINGEN
- ANVÄNDNINGSSINSTRUKTIONER
- NÁVOD K POUŽITÍ

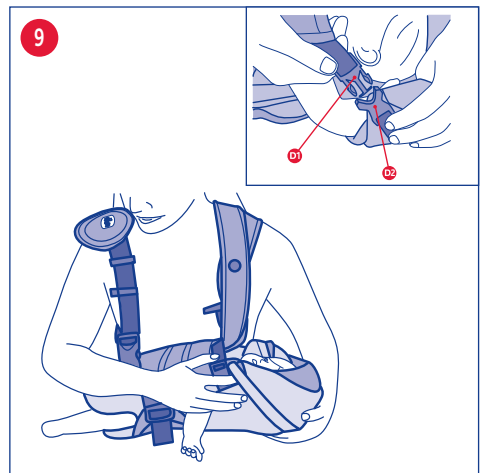
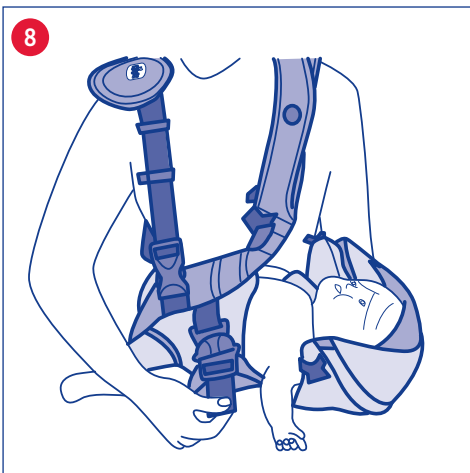
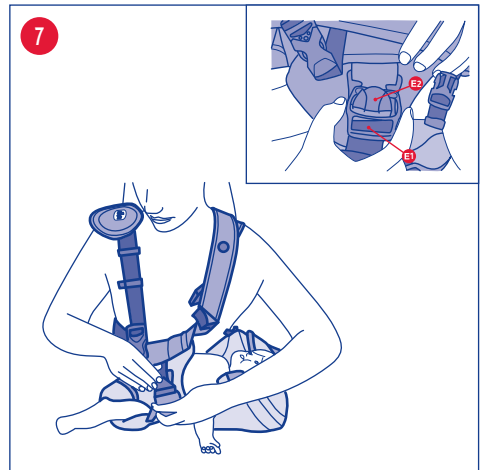
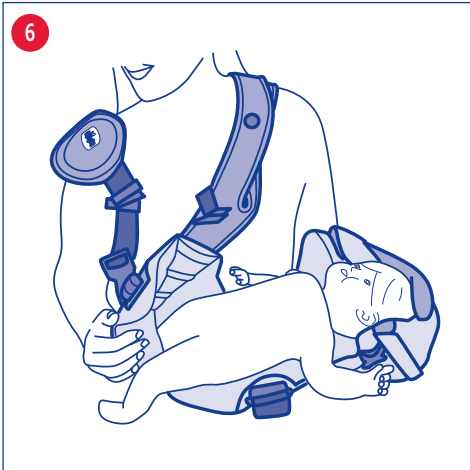
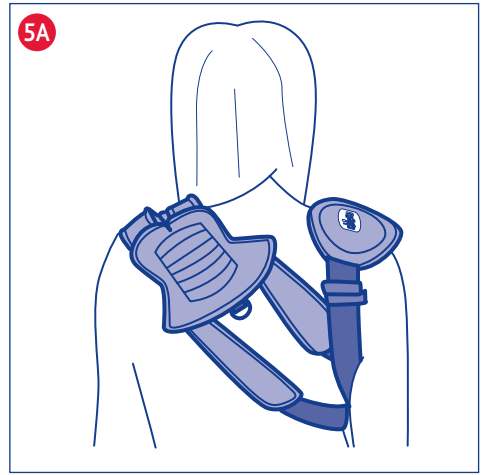
- INSTRUKCJE SPOSOBU
UŻYCIA
- ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
- KULLANIM BİLGİLERİ
- ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
- УПЪТВАНЕ ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ
- ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ
- تعليمات الاستعمال

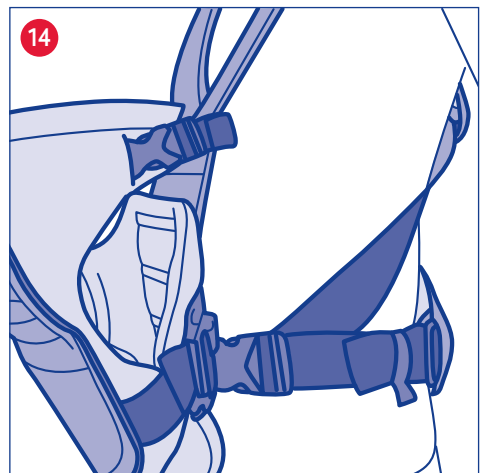
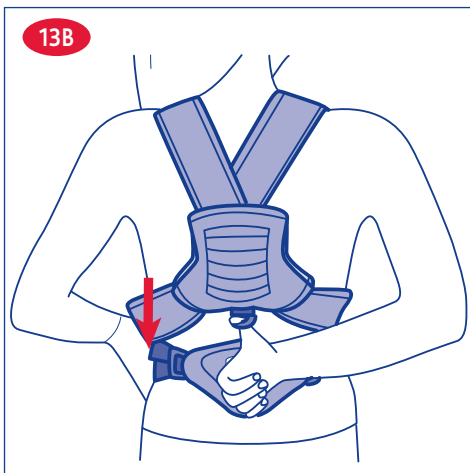
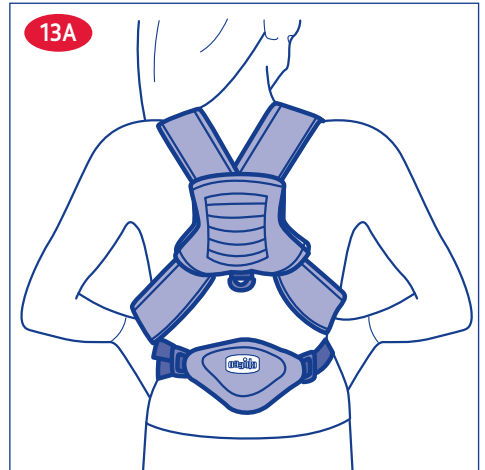
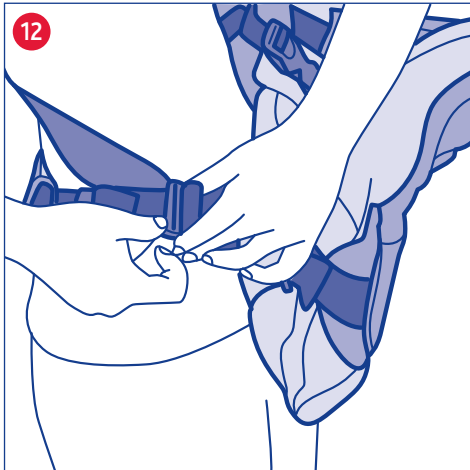
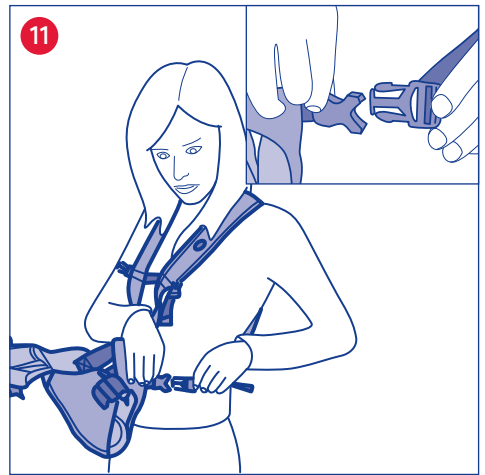
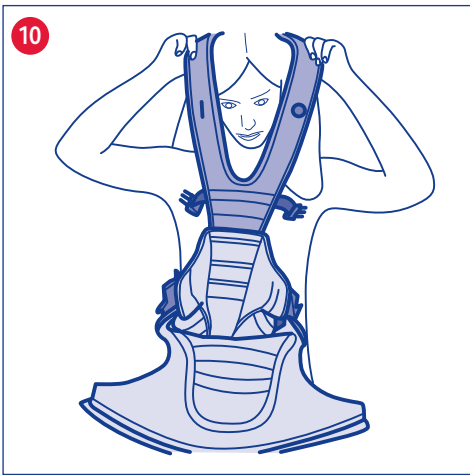
- I** **IMPORTANTE:**
CONSERVARE PER OGNI RIFERIMENTO
FUTURO
- F** **IMPORTANT:**
CONSERVER POUR TOUTE
CONSULTATION FUTURE
- D** **WICHTIG:**
FÜR ZUKÜNFTIGES NACHSCHLAGEN
AUFBEWAHREN
- GB** **IMPORTANT:**
PLEASE KEEP THESE INSTRUCTIONS FOR
FUTURE REFERENCE
- E** **IMPORTANTE:**
CONSERVAR PARA FUTURAS
CONSULTAS
- P** **IMPORTANTE:**
GUARDE-O PARA CONSULTAS
FUTURAS.
- NL** **BELANGRIJK:**
VOOR LATERE RAADPLEGING BEWAREN

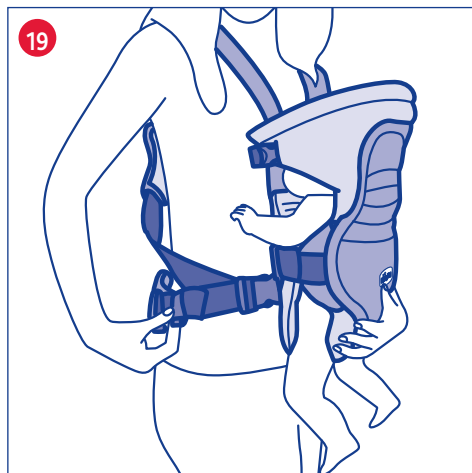
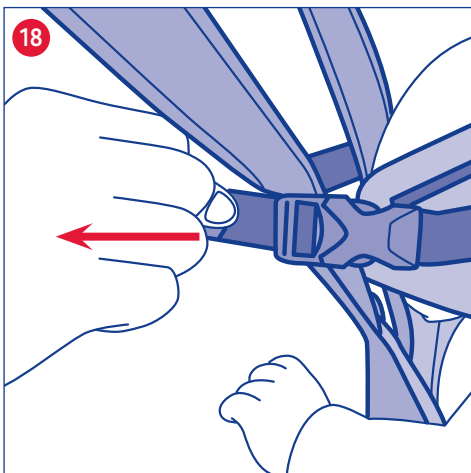
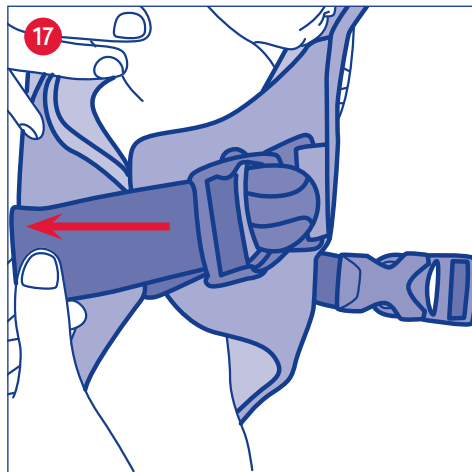
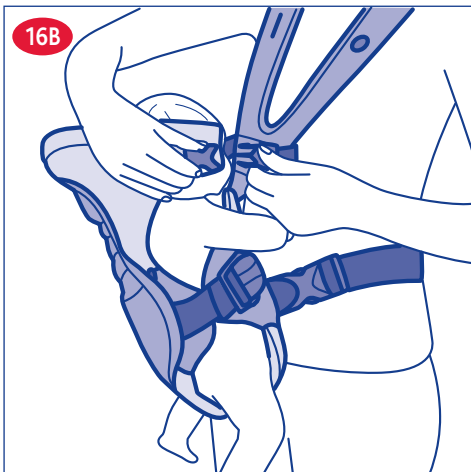
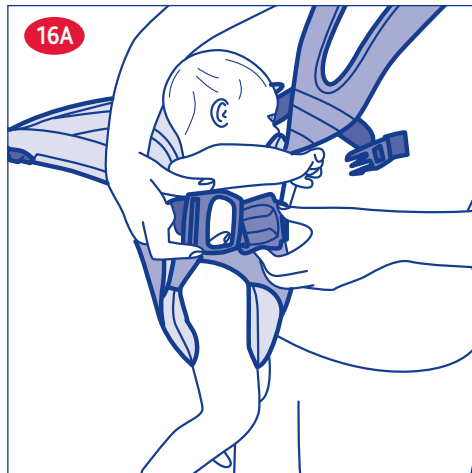
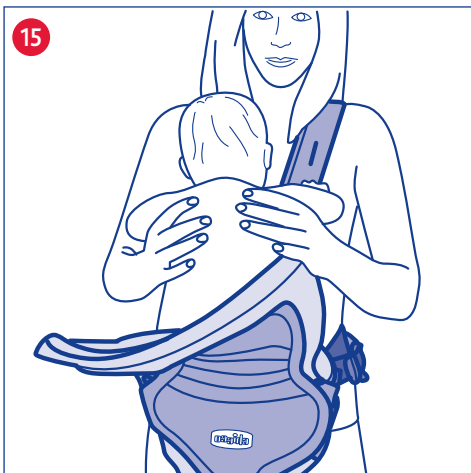
- S** VIKTIGT:
SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK
- CZ** DŮLEŽITÉ:
USCHOVEJTE PRO PŘÍPADNÉ DALŠÍ POUŽITÍ
- PL** WAŻNE: ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ.
- GR** ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:
ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΝΑ ΤΙΣ
ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΕΣΤΕ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ
- TR** ÖNEMLİ:
İLERDE REFERANS OLMAK ÜZERE SAKLAYINIZ.
- RUS** ОЧЕНЬ ВАЖНО: СОХРАНИТЕ ДЛЯ
ПОСЛЕДУЮЩИХ КОНСУЛЬТАЦИЙ
- BG** ВАЖНО: СЪХРАНЯВАЙТЕ НА УДОБНО МЯСТО
И ПРЕПРОЧИТАЙТЕ ПРИ НЕОБХОДИМОСТ.
- UKR** ВАЖЛИВО!
ЗБЕРЕЖІТЬ ІНСТРУКЦІЮ ДЛЯ МАЙБУТНІХ
КОНСУЛЬТАЦІЙ.

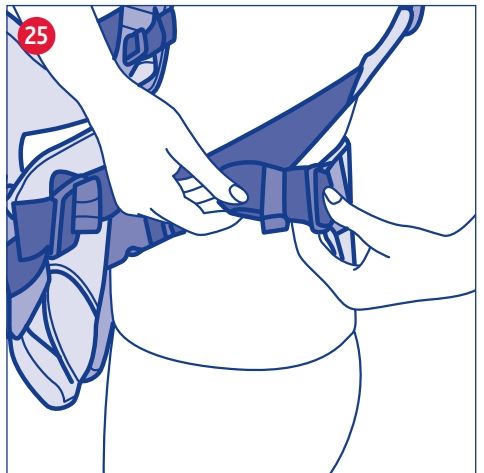
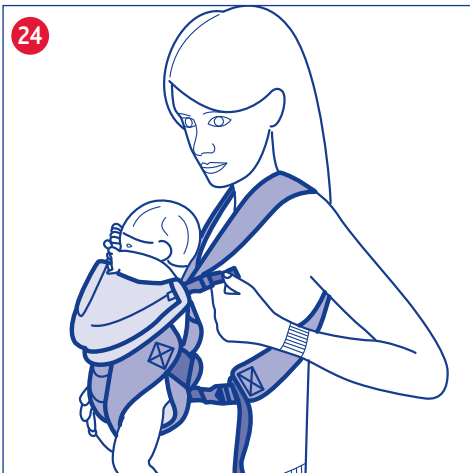
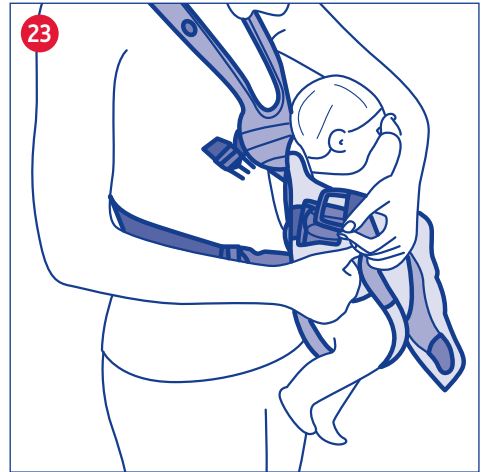
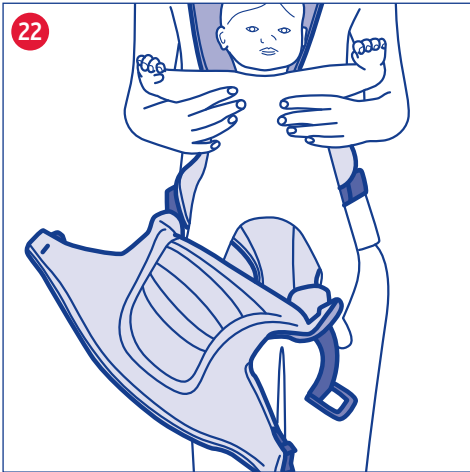
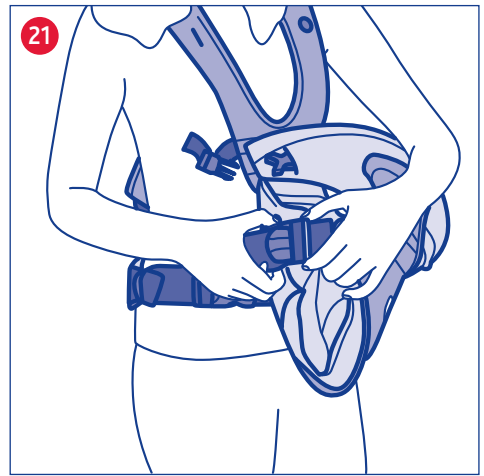
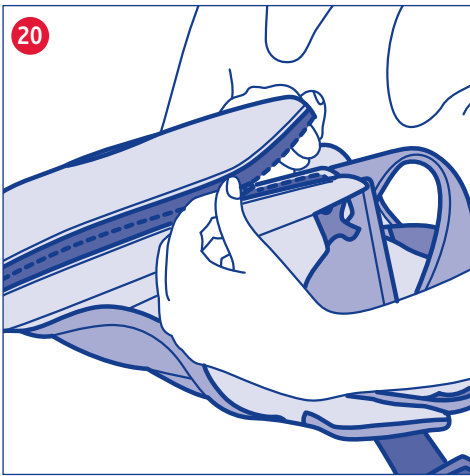
SA هام: يجب قبل الإستعمال قراءة هذا الكتيب بكل إنتباه وجيدا وذلك لتفادي
مخاطر الاستخدام وحفظه لمراجعته في المستقبل. ننصح لأمان طفلك بإتباع هذه
الإرشادات بكل حرص.

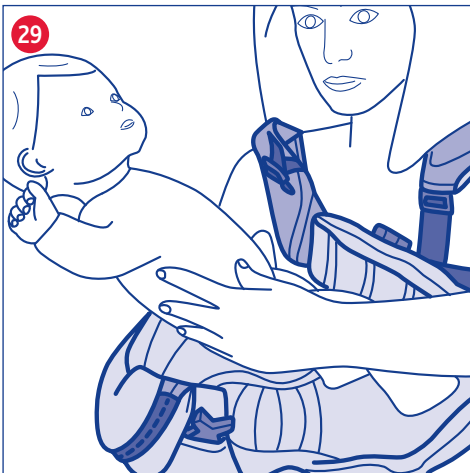
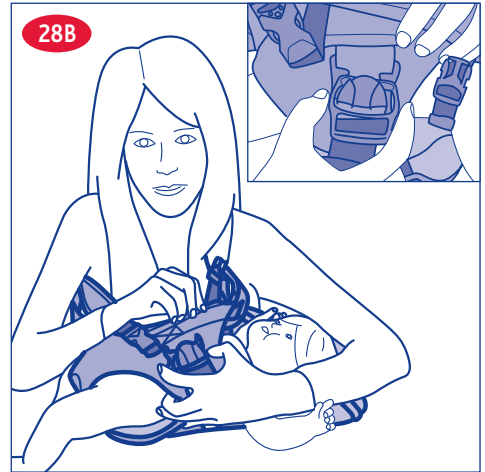
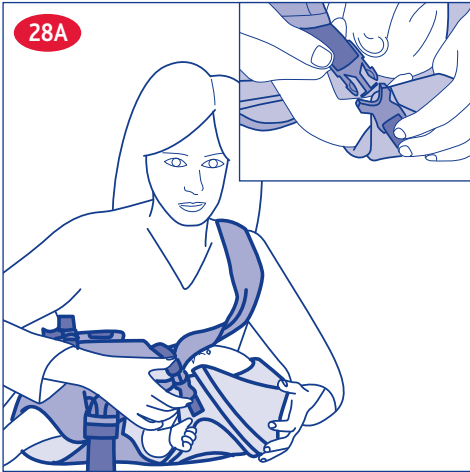
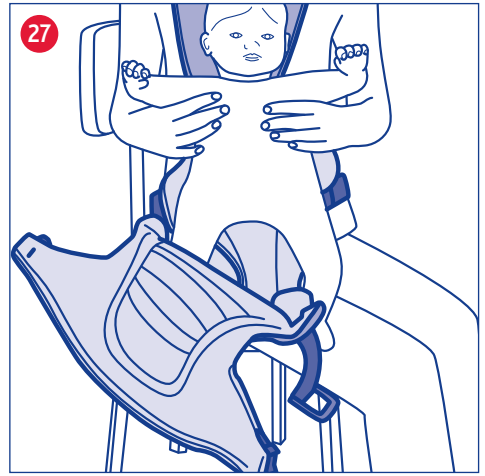
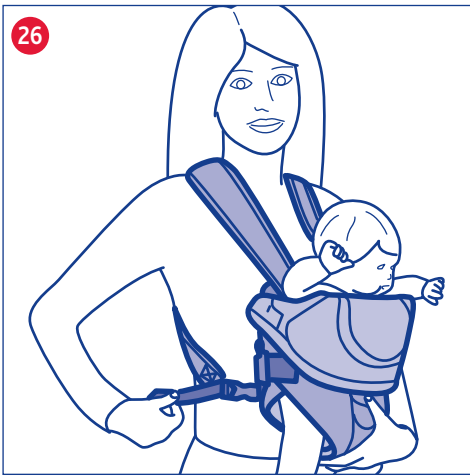












I ISTRUZIONI D'USO

COMPONENTI

- A. Marsupio
- B. Appoggiatesta
- C. Foro per il passaggio delle braccia (trasporto Fronte-Mamma)
- D. Fibbia d'aggancio superiore
- E. Fibbia di aggancio inferiore e regolazione laterale
- F. Cinghia di regolazione sacca
- G. Seduta
- H. Bottone per il trasporto trasversale
- I. Spallacci
- J. Supporto lombare imbottito
- K. Sistema di regolazione dorsale
- L. Anello di regolazione ergonomica
- M. Regolatore supporto lombare
- N. Protezione gambe
- O. Barriera Trasversale
- P. Fibbia inferiore

AVVISO IMPORTANTE

• **IMPORTANTE: PRIMA DELL'USO LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO LIBRETTO D'ISTRUZIONI PER EVITARE PERICOLI NELL'UTILIZZO E CONSERVARLO PER OGNI FUTURO RIFERIMENTO.**

PER NON COMPROMETTERE LA SICUREZZA DEL VOSTRO BAMBINO SEGUITE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI

• **ATTENZIONE: PRIMA DELL'USO RIMUOVERE ED ELIMINARE EVENTUALI SACCHETTI DI PLASTICA E TUTTI GLI ELEMENTI FACENTI PARTE DELLA CONFEZIONE DEL PRODOTTO O COMUNQUE TENERLI LONTANI DALLA PORTATA DI NEONATI E BAMBINI.**

AVVERTENZE

- Fascia di utilizzo: dalla nascita, da 3,5 Kg a 9 Kg.
- Utilizzare il marsupio solamente quando si è in piedi o si cammina.
- **ATTENZIONE: non usare il marsupio durante l'attività sportiva.**
- ATTENZIONE: indossare sempre il marsupio prima di alloggiare il bambino al suo interno.
- Questo marsupio non deve essere utilizzato per trasportare un bambino sulla schiena.
- Prima dell'uso, assicurarsi che le cinghie siano posizionate e regolate correttamente e che le fibbie siano agganciate.
- E' consigliabile sedersi mentre si svolgono le operazioni per alloggiare il bambino all'interno del marsupio e per togliere il bambino dal marsupio.
- Il bambino, dal momento in cui è in grado di tenere il proprio capo sollevato e le spalle verticali, indicativamente dal 4° mese d'età, può essere trasportato girato frontestrada.
- Sistemato il bambino all'interno del marsupio controllare attentamente che i regolatori di ampiezza siano regolati in maniera corretta, eventualmente agire sugli stessi fin a portarli alla giusta tensione.
- Non utilizzare il marsupio con più di un bambino alla volta.
- Verificare sempre la presenza di spazio attorno al viso del bambino sufficiente a fornire una buona quantità di aria.
- Non usare il marsupio se alcune parti sono rotte, strapate o mancanti.
- Non applicare al marsupio accessori, parti di ricambio o componenti non forniti dal costruttore.
- **ATTENZIONE: il vostro equilibrio può essere compromesso dal movimento vostro e del bambino.**
- **ATTENZIONE: fare attenzione quando ci si piega o china in avanti; assicurarsi che le braccia sostengano adeguatamente il bambino.**

- Ricordarsi che il bambino, all'interno del marsupio, reagirà ai cambiamenti climatici prima di chi lo trasporta.
- **ATTENZIONE: Non lasciare mai il bambino incustodito all'interno del marsupio quando questo non è indossato.**

CONSIGLI PER LA PULIZIA E LA MANUTENZIONE

PULIZIA
Attenersi alle istruzioni riportate sull'etichetta di lavaggio. Dopo ogni lavaggio controllare la consistenza del tessuto e delle cuciture.



Lavare a mano in acqua fredda



Non candeggiare



Non asciugare meccanicamente



Non stirare



Non lavare a secco

MANUTENZIONE

Controllare periodicamente il marsupio per verificare eventuali scuciture, danneggiamenti o parti mancanti, in tal caso non utilizzare il prodotto.

TRASPORTO TRASVERSALE COME INDOSSARE IL MARSUPIO

ATTENZIONE: indossare sempre il marsupio prima di alloggiare il bambino al suo interno.

ATTENZIONE: per il trasporto trasversale la Barriera Trasversale (O) deve essere sempre montata, in quanto garantisce la sicurezza del bambino durante il trasporto in questa modalità.

Il trasporto trasversale è una modalità di utilizzo particolarmente indicata con bambini fino al 3°/4° mese di età.

1. Allacciare gli spallacci mediante le apposite fibbie (P1-P2) poste inferiormente al corpo centrale del marsupio (fig. 1).
2. Allineare gli spallacci mediante il bottone (H) posto su uno di essi (fig. 2).
3. Indossare il marsupio facendo passare entrambi gli spallacci attraverso un braccio e la testa (fig. 3).
4. Adeguare la lunghezza degli spallacci mediante gli appositi regolatori posti sulle fibbie P1 (fig. 4).
5. Utilizzare il supporto lombare (J) come spallaccio (fig. 5). La figura 5A mostra il corretto posizionamento degli spallacci.

COME ALLOGGIARE IL BAMBINO

Per compiere questa operazione e consigliabile alloggiare il bambino all'interno del marsupio stando seduti, tenendo il marsupio sul grembo o su un tavolo.

6. Verificare che le fibbie laterali D1-D2 e E1-E2 siano aperte e alloggiare il bambino, rivolto verso di voi, all'interno del marsupio, facendo attenzione al corretto passaggio delle gambe attraverso le asole. Assicuratevi sempre di tenere correttamente il bambino e siate sempre pronti ad ogni suo movimento (fig. 6).
7. Allacciare entrambe le fibbie E1-E2 delle aperture laterali facendole passare sotto le linguette e tirandole verso il basso fino ad udire il clack di fissaggio (fig. 7).
- ATTENZIONE: Assicurarsi sempre di avere correttamente agganciato le fibbie.
8. Regolare la loro lunghezza per una comoda e sicura posizione del bambino. E' necessario regolare sempre l'ampiezza

za del girovita e l'apertura per le gambe affinché il marsupio non sia mai né troppo largo né troppo stretto, ma si adatti bene alla corporatura del bambino (fig. 8).

9. Fissare il fascione imbottito, agganciando entrambe le fibbie D1-D2 poste alle estremità, adeguando la lunghezza con gli appositi regolatori posti ai lati del supporto dorsale (M) (fig. 9).

ATTENZIONE: verificare sempre la presenza di spazio attorno al viso del bambino sufficiente a fornire una buona quantità di aria.

TRASPORTO FRONTE-MAMMA E FRONTE-STRADA COME INDOSSARE IL MARSUPIO

ATTENZIONE: indossare sempre il Marsupio prima di alloggiare il bambino al suo interno.

ATTENZIONE: per il trasporto Fronte-Mamma e Fronte-Strada la Barriera Trasversale (O) deve essere sempre rimossa (fig. 20).

10. Indossare il marsupio facendo passare la testa attraverso l'incrocio degli spillacci (fig. 10).

11. Agganciare gli spillacci mediante le apposite fibbie come mostrato in fig. 11. Verificare che le fibbie siano agganciate correttamente.

12. Regolare la lunghezza degli spillacci agendo sulla fibbia (P1) fino a quando gli spillacci non rimarranno aderenti al corpo.

Successivamente, regolare la lunghezza delle cinghie del supporto lombare agendo sul regolatore M posto sulle estremità del supporto lombare, fino a sentirla aderente al corpo (fig. 12).

13. Per il massimo comfort durante il trasporto, l'incrocio degli spillacci deve avvenire in posizione centrale poco sotto l'altezza delle scapole (fig. 13). La regolazione può essere fatta impugnando l'apposito anello (L).

COME ALLOGGIARE IL BAMBINO ALL'INTERNO DEL MARSUPIO

E' consigliabile sedersi mentre si svolgono le operazioni per alloggiare il bambino all'interno del marsupio.

FRONTE- MAMMA

14. Agganciare solo da un lato del marsupio la fibbia posta all'altezza della vita del bambino e la fibbia corrispondente superiore (fig. 14). Verificare che entrambe le fibbie siano agganciate correttamente.

15. Inserire dal lato aperto il bambino all'interno del marsupio (fig. 15).

ATTENZIONE: sostenere saldamente il bambino mentre si svolge questa operazione. Accertarsi che le gambe del bambino siano a cavalcioni del seduta e che il braccio passi attraverso l'apposito foro.

16. Agganciare dall'altro lato del marsupio la fibbia posta all'altezza della vita del bambino (fig. 16A) e la fibbia corrispondente superiore (fig. 16B). Verificare che entrambe le braccia del bambino passino attraverso gli appositi fori e che entrambe le fibbie siano agganciate correttamente.

17. Regolare la loro lunghezza per una comoda e sicura posizione del bambino. E' necessario regolare sempre l'ampiezza del girovita e l'apertura per le gambe affinché il marsupio non sia mai né troppo largo né troppo stretto, ma si adatti bene alla corporatura del bambino (fig. 17).

18. Regolare la posizione dell'appoggiatesta tirando le cinghie come mostrato in figura 18.

ATTENZIONE: verificare sempre la presenza di spazio attorno al viso del bambino sufficiente a fornire una buona quantità di aria.

19. Sostenendo il marsupio dal basso, regolare, uno alla volta, la lunghezza degli spillacci, fino a quando il bambino non sia vicino e appoggiato in posizione alta sul proprio torace garantendo in questo modo il massimo comfort per se

e per il bambino e la massima sicurezza. (fig. 19).

FRONTE-STRADA

Il bambino, dal momento in cui e in grado di tenere il proprio capo sollevato e le spalle verticali, indicativamente dal 4° mese d'età, può essere trasportato girato fronte-strada.

20. Rimuovere mediante la zip la Barriera Trasversale (O) e ruotare verso il basso la parte superiore del marsupio (fig. 20).

21. Agganciare solo da un lato del Marsupio la fibbia posta all'altezza della vita del bambino (fig. 21). Verificare che la fibbia sia agganciata correttamente.

22. Inserire dal lato aperto il bambino all'interno del Marsupio (fig. 22).

ATTENZIONE: sostenere saldamente il bambino mentre si svolge questa operazione. Accertarsi che le gambe del bambino siano a cavalcioni della seduta.

23. Agganciare dall'altro lato del Marsupio la fibbia posta all'altezza della vita del bambino (fig. 23). Verificare che la fibbia sia agganciata correttamente.

24. Agganciare lateralmente le fibbie superiori (fig. 24). Verificare che le fibbie siano agganciate correttamente.

25. Regolare la loro lunghezza e quella dei regolatori laterali di ampiezza per una comoda e sicura posizione del bambino. E' necessario regolare sempre anche l'ampiezza del girovita e l'apertura per le gambe affinché il marsupio non sia mai né troppo largo né troppo stretto, ma sia ben adattato alla corporatura del bambino (fig. 25).

26. Sostenendo il Marsupio dal basso, regolare, uno alla volta, la lunghezza degli spillacci, fino a quando il bambino non sia vicino e appoggiato in posizione alta sul proprio torace garantendo in questo modo il massimo comfort per se e per il bambino e la massima sicurezza (fig. 26).

COME TOGLIERE IL BAMBINO DAL MARSUPIO TRA- SPORTO FRONTE-MAMMA E FRONTE-STRADA

E' consigliabile sedersi mentre si svolgono le operazioni per togliere il bambino dal marsupio.

27. Sostenendo saldamente il bambino sganciare solo da un lato la fibbia superiore e quella posta all'altezza della vita del bambino (fig. 27) e togliere il bambino dal marsupio.

TRASPORTO TRASVERSALE

ATTENZIONE: Per garantire la sicurezza del bambino, mentre si svolgono le operazioni per toglierlo dal marsupio, è necessario appoggiare il marsupio sul grembo o sul tavolo stando seduti.

28. Sostenendo saldamente il bambino sganciare le due fibbie superiori prima (fig. 28 A) e quelle poste all'altezza della vita del bambino successivamente (fig. 28 B).

29. Togliere il bambino dal marsupio (fig. 29).

BARRIERA TRASVERSALE

30. Il marsupio è dotato di Barriera Trasversale (O) imbottita. Per utilizzarla, basta fissarla al bordo superiore del marsupio tramite l'apposita cerniera (fig. 30). L'utilizzo della Barriera Trasversale (O) è necessario per garantire la sicurezza del bambino durante il trasporto trasversale.

F NOTICE D'UTILISATION

ELEMENTS

- A. Porte-bébé
- B. Appuie-tête
- C. Trou pour le passage des bras (transport Face aux Parents)
- D. Boucle de fixation supérieure
- E. Boucle de fixation inférieure et réglage latéral
- F. Sangle de réglage
- G. Assise
- H. Bouton destiné au transport transversal
- I. Epaulières
- J. Support lombaire rembourré
- K. Système de réglage dorsal
- L. Anneau de réglage ergonomique
- M. Régulateur support lombaire
- N. Protection des jambes
- O. Barrière Transversale
- P. Boucle inférieure

AVERTISSEMENT IMPORTANT

• **IMPORTANT : AVANT D'UTILISER CE PRODUIT, LIRE ATTENTIVEMENT CETTE NOTICE POUR EVITER TOUT DANGER ET LA CONSERVER POUR TOUTE REFERENCE FUTURE.**

POUR NE PAS COMPROMETTRE LA SECURITE DE VOTRE ENFANT, SUIVEZ ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS

• **ATTENTION : AVANT D'UTILISER CE PRODUIT, OTER ET ELIMINER TOUS LES SACHETS EN PLASTIQUE EVENTUELS ET TOUS LES ELEMENTS COMPOSANT L'EMBALLAGE DU PRODUIT ET LES TENIR HORS DE PORTEE DES NOURRISSONS ET DES ENFANTS.**

AVERTISSEMENTS

- Age et poids d'utilisation : à partir de la naissance, de 3,5 Kg à 9 Kg.
- N'utiliser le porte-bébé que par un adulte debout ou se promenant.
- **ATTENTION : Ne pas utiliser le porte-bébé durant la pratique d'activités sportives.**
- **ATTENTION : toujours mettre le porte-bébé avant d'installer le bébé dedans.**
- Ce porte-bébé ne doit pas être utilisé pour transporter un bébé sur le dos.
- Avant d'utiliser le porte-bébé, vérifier que les sangles sont positionnées et réglées correctement et que les boucles sont fixées.
- Pour installer et enlever l'enfant du porte-bébé, il est préférable d'être assis.
- Dès que le bébé est en mesure de soulever sa tête et de tenir ses épaules verticales, aux alentours de 4 mois, il peut être transporté face à la route.
- Une fois le bébé installé dans le porte-bébé, contrôler attentivement que les régulateurs de largeur sont réglés correctement, et intervenir éventuellement pour les tendre suffisamment.
- Ne pas transporter plus d'un enfant à la fois.
- S'assurer que l'enfant dispose d'un espace suffisant autour du visage pour lui permettre de respirer correctement.
- Ne pas utiliser le porte-bébé lorsque certaines parties sont perdues, manquantes ou endommagées.
- Ne pas ajouter d'accessoires sur le porte-bébé, de pièces de rechange ou d'éléments non fournis par le fabricant.
- L'équilibre de l'adulte qui porte le porte-bébé peut être compromis par son mouvement et celui de l'enfant.
- **ATTENTION : L'adulte qui porte le porte-bébé doit faire très attention en se penchant en avant; s'assurer du maintien correct de l'enfant.**
- Dans le porte-bébé, l'enfant réagit aux changements cli-

matiques avant l'adulte qui le porte.

- **ATTENTION : Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance dans le porte-bébé.**

CONSEILS DE NETTOYAGE ET D'ENTRETIEN

NETTOYAGE

Suivre les instructions indiquées sur l'étiquette de lavage. Après chaque lavage, contrôler l'état du tissu et des coutures.



Laver à la main et à l'eau froide



Ne pas utiliser d'eau de javel ou autres agents oxydants



Ne pas utiliser de sèche-linge



Ne pas repasser



Ne pas laver à sec

ENTRETIEN

Contrôler régulièrement le porte-bébé pour vérifier si certaines parties sont décousues, déchirées, abîmées ou manquantes. Si tel est le cas, ne pas utiliser le porte-bébé.

TRANSPORT TRANSVERSAL

COMMENT METTRE LE PORTE-BEBE

ATTENTION : Toujours mettre le porte-bébé avant d'installer le bébé dedans.

ATTENTION : Pour le transport transversal, la Barrière Transversale (O) doit toujours être montée, car elle garantit la sécurité du bébé pendant qu'il est transporté de cette manière.

Le transport transversal est particulièrement indiqué jusqu'à 3/4 mois.

1. Fixer les épaulières à l'aide des boucles spéciales (P1-P2) situées en bas du corps central du porte-bébé (fig. 1).
2. Aligner les épaulières à l'aide du bouton (H) situé sur une d'elles (fig. 2).
3. Mettre le porte-bébé en faisant passer les deux épaulières à travers un bras et la tête (fig. 3).
4. Adapter la longueur des épaulières à l'aide des régulateurs situés sur les boucles P1 (fig. 4).
5. Utiliser le support lombaire (J) en guise d'épaulière (fig.5). La figure 5A montre le positionnement correct des épaulières.

COMMENT INSTALLER LE BEBE

Pour effectuer cette opération, il est conseillé d'installer le bébé dans le porte-bébé tout en étant assis, en posant le porte-bébé sur le ventre ou sur une table.

6. Vérifier que les boucles latérales D1-D2 et E1-E2 sont ouvertes et installer le bébé dans le porte-bébé en l'orientant vers vous, et en veillant à ce que les jambes passent correctement dans les fentes. Vérifiez toujours que vous tenez correctement le bébé et soyez toujours prêt à tout mouvement de sa part (fig. 6).
7. Fixer les deux boucles E1-E2 des ouvertures latérales en les faisant passer sous les languettes et en les tirant vers le bas jusqu'au dé clic de fixation (fig. 7).

ATTENTION : Toujours vérifier que les boucles sont fixées correctement.

8. Régler leur longueur afin d'assurer une position confortable et sûre au bébé. Il est nécessaire de toujours régler la

largeur du tour de taille et l'ouverture pour les jambes afin que le porte-bébé ne soit jamais trop large ni trop étroit, mais qu'il s'adapte bien à la corpulence du bébé (fig. 8).

9. Fixer la bande rembourrée, en accrochant les deux boucles D1-D2 situées aux extrémités, en adaptant la longueur à l'aide des régulateurs spéciaux situés sur les côtés du support dorsal (M) (fig. 9).

ATTENTION : Toujours s'assurer que l'enfant dispose d'un espace suffisant autour du visage pour lui permettre de respirer correctement.

TRANSPORT FACE AUX PARENTS ET FACE A LA ROUTE COMMENT METTRE LE PORTE-BEBE

ATTENTION : Toujours mettre le porte-bébé avant d'installer le bébé dedans.

ATTENTION : Pour le transport « Face aux parents » et « Face à la route », la Barrière Transversale (O) doit toujours être enlevée. (fig. 20)

10. Mettre le porte-bébé en faisant passer la tête à travers le croisement des épaulières (fig. 10).

11. Fixer les épaulières à l'aide des boucles spéciales comme sur la figure 11. Vérifier que les boucles sont fixées correctement.

12. Régler la longueur des épaulières à l'aide de la boucle (P1) jusqu'à ce que celles-ci adhèrent au corps.

Ensuite, régler la longueur des sangles du support lombaire à l'aide sur le régulateur M situé à l'extrémité du support lombaire, jusqu'à ce qu'elle colle au corps (fig. 12).

13. Pour obtenir un confort maximum pendant le transport, le croisement des épaulières doit être effectué en position centrale, juste en-dessous des omoplates (fig. 13). Le réglage peut être fait en saisissant l'anneau prévu à cet effet (L).

COMMENT INSTALLER LE BEBE DANS LE PORTE-BEBE

Il est conseillé de s'asseoir lors de l'installation du bébé dans le porte-bébé.

FACE AUX PARENTS

14. Fixer d'un seul côté du porte-bébé la boucle située au niveau de la taille du bébé et la boucle correspondante supérieure (fig. 14). Vérifier que les deux boucles sont fixées correctement.

15. Introduire le bébé dans le porte-bébé (fig. 15) du côté ouvert.

ATTENTION : bien tenir le bébé pendant cette opération. Vérifier que les jambes du bébé sont à cheval sur l'assise et que le bras passe dans le trou prévu à cet effet.

16. Fixer de l'autre côté du porte-bébé la boucle située au niveau de la taille du bébé (fig. 16A) et la boucle correspondante supérieure (fig. 16B). Vérifier que les deux bras du bébé passent dans les trous prévus à cet effet et que les deux boucles sont fixées correctement.

17. Régler leur longueur afin d'assurer une position confortable et sûre au bébé. Il est nécessaire de toujours régler la largeur du tour de taille et l'ouverture pour les jambes afin que le porte-bébé ne soit jamais trop large ni trop étroit, mais qu'il s'adapte bien à la corpulence du bébé (fig. 17).

18. Régler la position de l'appui-tête en tirant les sangles comme sur la figure 18.

ATTENTION : Toujours s'assurer que l'enfant dispose d'un espace suffisant autour du visage pour lui permettre de respirer correctement.

19. En tenant le porte-bébé par le bas, régler la longueur des épaulières une par une, jusqu'à ce que le bébé soit suffisamment près et haut sur votre torse, garantissant de cette façon un confort et une sécurité maximum au bébé et à vous-même. (fig. 19).

FACE A LA ROUTE

Dès que le bébé est en mesure de soulever sa tête et de tenir ses épaules verticales, aux alentours du 4e mois, il peut être tourné face à la route.

20. Enlever la Barrière Transversale (O) à l'aide de la fermeture éclair et tourner la partie supérieure du porte-bébé (fig. 20) vers le bas.

21. Fixer d'un seul côté du porte-bébé la boucle située au niveau de la taille du bébé (fig. 21). Vérifier que la boucle est fixée correctement.

22. Introduire le bébé dans le porte-bébé (fig. 22) du côté ouvert.

ATTENTION : Bien tenir le bébé pendant cette opération. Vérifier que les jambes du bébé sont à cheval sur l'assise.

23. Fixer de l'autre côté du porte-bébé la boucle située au niveau de la taille du bébé (fig. 23). Vérifier que la boucle est fixée correctement.

24. Fixer latéralement les boucles supérieures (fig. 24). Vérifier que les boucles sont fixées correctement.

25. Régler leur longueur et celle des régulateurs latéraux de largeur pour assurer une position confortable et sûre au bébé. Il est également nécessaire de toujours régler la largeur du tour de taille et l'ouverture pour les jambes afin que le porte-bébé ne soit jamais trop large ni trop étroit, mais qu'il soit bien adapté à la corpulence du bébé (fig. 25).

26. En tenant le porte-bébé par le bas, régler la longueur des épaulières une par une, jusqu'à ce que le bébé soit suffisamment près et haut sur votre torse, garantissant de cette façon un confort et une sécurité maximum au bébé et à vous-même. (fig. 26).

COMMENT OTER LE BEBE DU PORTE-BEBE

TRANSPORT FACE AUX PARENTS ET FACE A LA ROUTE

Il est conseillé de s'asseoir afin d'enlever le bébé du porte-bébé.

27. En tenant bien le bébé, décrocher d'un seul côté la boucle supérieure et celle qui se trouve au niveau de la taille du bébé (fig. 27) et ôter le bébé du porte-bébé.

TRANSPORT TRANSVERSAL

ATTENTION : Pour garantir la sécurité du bébé, afin de l'enlever du porte-bébé, il est nécessaire de poser ce dernier sur le ventre ou sur une table tout en étant assis.

28. En tenant bien le bébé, décrocher tout d'abord les deux boucles supérieures (fig. 28 A) puis celles qui se trouvent au niveau de la taille du bébé (fig. 28 B).

29. Oter le bébé du porte-bébé (fig. 29).

BARRIERE TRANSVERSALE

30. Le porte-bébé est doté d'une Barrière Transversale (O) rembourrée. Pour l'utiliser, il suffit de la fixer au bord supérieur du porte-bébé à l'aide de la charnière prévue à cet effet (fig. 30). L'utilisation de la Barrière Transversale (O) est nécessaire pour garantir la sécurité du bébé pendant le transport transversal.

D GEBRAUCHSANLEITUNG

BESTANDTEILE

- A. Babytrage
- B. Kopfstütze
- C. Armdurchgang (Beförderung mit dem Gesicht zur Mutter)
- D. Oberes Gurtschloss
- E. Unteres Gurtschloss und seitliche Verstellung
- F. Verstellriemen für Babytragetasche
- G. Sitzfläche
- H. Knopf für liegendes Tragen
- I. Schulterriemen
- J. Gepolsterte Lendenstütze
- K. Rückseitiges Verstellsystem
- L. Ring für die ergonomische Verstellung
- M. Regulation Lendenstütze
- N. Beinschutz
- O. Transversaler Schutz
- P. Unteres Gurtschloss

WICHTIGER HINWEIS

- **WICHTIG: LESEN SIE BITTE VOR DEM GEBRAUCH DIE ANLEITUNGEN AUFMERKSAM DURCH, UM GEFAHREN BEI DER BENUTZUNG ZU VERMEIDEN, UND BEWAHREN SIE DIESE FÜR ZUKÜNFTIGES NACHSCHLAGEN AUF.**
- **UM DIE SICHERHEIT IHRES KINDES NICHT ZU GEFÄHREN, BEFOLGEN SIE BITTE GENAU DIESE ANWEISUNGEN.**
- **WARNUNG: VOR DEM GEBRAUCH EVENTUELLE PLASTIKBEUTEL UND ALLE VERPACKUNGSTEILE DES PRODUKTS ABNEHMEN UND ENTWEDER ENTSORGEN ODER FÜR NEUGEBORENE UND KINDER UNZUGÄNGLICH AUFBEWAHREN.**

HINWEISE

- **Verwendungsalter:** Ab der Geburt, von 3,5 kg bis 9 kg Körpergewicht.
- Verwenden Sie die Babytrage nur im Stehen oder Laufen.
- **WARNUNG:** Verwenden Sie die Babytrage nicht, wenn Sie Sport treiben.
- **WARNUNG:** Legen Sie stets die Babytrage an den Körper an, bevor Sie das Kind hineinsetzen oder -legen.
- Diese Babytrage darf nicht für den Rücktransport eines Kindes verwendet werden.
- **Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass die Riemen korrekt positioniert und eingestellt und die Gurtschlösser eingehakt sind.**
- Es wird empfohlen, sich zu setzen, während man das Kind in die Babytrage setzt oder es aus ihr herausnimmt.
- Das Kind kann ab dem Moment, in dem es den Kopf alleine aufrecht und die Schultern senkrecht halten kann (etwa ab dem 4. Lebensmonat) mit Blickrichtung zur Straße befördert werden.
- Wenn sich das Kind im Inneren der Babytrage befindet, prüfen Sie genau, ob alle Riemen korrekt eingestellt sind und stellen Sie sie eventuell auf die richtige Länge.
- Verwenden Sie die Babytrage nur mit einem Kind.
- **Vergewissern Sie sich stets, dass das Gesicht des Kindes genügend Platz hat und dass die Atmung auf keine Weise beeinträchtigt wird.**
- Verwenden Sie die Babytrage nicht, wenn Teile davon beschädigt sind oder fehlen.
- Nur Ersatzteile oder Komponenten an der Babytrage verwenden, die vom Hersteller geliefert sind.
- **WARNUNG:** Ihr Gleichgewicht könnte durch Ihre Bewegung oder die des Kindes beeinträchtigt werden.
- **WARNUNG:** Geben Sie Acht, wenn Sie sich bücken oder nach vorne beugen. Halten Sie das Kind dabei immer mit den Armen fest.
- Denken Sie bitte daran, dass das Kind in der Babytrage ei-

nen Temperaturwechsel früher als ein Erwachsener wahrnimmt und ggf. darunter leidet.

- **WARNUNG:** Lassen Sie das Kind niemals unbeaufsichtigt in der Babytrage, wenn diese nicht am Körper getragen wird.

PFLEGETIPPS REINIGUNG

Beachten Sie bitte die Angaben auf dem Pflegeetikett. Kontrollieren Sie nach jeder Wäsche die Beschaffenheit des Bezugsstoffs und der Nähte.



Handwäsche in kaltem Wasser



Keine Chlorbleiche verwenden



Nicht im Trockner trocknen



Nicht bügeln



Nicht trocken reinigen

WARTUNG

Prüfen Sie regelmäßig die Babytrage auf eventuell aufgetrennte Nähte, Verschleiß oder fehlende Teile. Bei Beschädigungen jeglicher Art darf das Produkt nicht mehr verwendet werden.

LIEGEND TRAGEN

SO WIRD DIE BABYTRAGE ANGELEGT

WARNUNG: Legen Sie stets die Babytrage an, bevor Sie das Kind hineinsetzen oder -legen.

WARNUNG: Um das Baby liegend zu tragen, muss der transversale Schutz (O) immer montiert sein, da er die Sicherheit des Kindes in dieser Position gewährleistet.

Die liegende Trageposition ist besonders für Kinder bis zum 3./4. Lebensmonat geeignet.

1. Haken Sie die Schulterriemen mit den dafür vorgesehenen Gurtschlössern (P1-P2) unter dem Mittelteil der Babytrage ein (Abb. 1).
 2. Richten Sie die Schulterriemen durch den Knopf (H), der sich auf einem davon befindet, aus (Abb. 2).
 3. Legen Sie die Babytrage an, indem Sie einen Arm und den Kopf durch beide Schulterriemen führen (Abb. 3).
 4. Die Länge der Schulterriemen durch die entsprechenden, auf den Gurtschlössern P1 angebrachten Reglern anpassen (Abb. 4).
 5. Verwenden Sie die Lendenstütze (J) als Schulterriemen (Abb. 5).
- Die Abbildung 5A zeigt die korrekte Positionierung der Schulterriemen.

SO WIRD DAS KIND IN DER BABYTRAGE GETRAGEN

Man sollte sitzen, wenn man das Kind in die Babytrage legt oder setzt und diese dabei in den Schoß oder auf einem Tisch ablegen.

6. Prüfen Sie, ob die seitlichen Gurtschlösser D1-D2 und E1-E2 geöffnet sind und setzen Sie das Kind mit dem Gesicht zu Ihnen in die Babytrage. Achten Sie dabei darauf, dass die Beine korrekt durch die Öffnungen geführt werden. Vergewissern Sie sich stets, dass das Kind korrekt gehalten wird und seien Sie grundsätzlich auf jede seiner Bewegungen vorbereitet (Abb. 6).
 7. Schließen Sie die beiden Gurtschlösser E1-E2 der seitlichen Öffnungen, indem Sie sie unter den Zungen durch und nach unten ziehen, bis Sie das "Klack" der Befestigung hören (Abb. 7).
- WARNUNG:** Vergewissern Sie sich stets, dass die Gurtschlösser korrekt eingehakt sind.

8. Stellen Sie die Länge der Gurtschlösser für eine bequeme und sichere Position des Kindes ein. Auch die Länge des Beckengurts und die Öffnung für die Beinchen müssen stets eingestellt werden, damit die Babytrage weder zu breit noch zu eng ist, sondern sich gut an den Körper des Kindes anpasst (Abb. 8).

9. Befestigen Sie das gepolsterte Band mit den beiden Gurtschlössern D1-D2 an seinen Enden und passen Sie die Länge durch die entsprechenden Regler an, die sich neben der Rückenstütze befinden (M) (Abb. 9).

WARNUNG: Vergewissern Sie sich stets, dass das Gesicht des Kindes genügend Platz hat und dass die Atmung auf keine Weise beeinträchtigt wird.

BEFÖRDERUNG MIT BLICK ZUR MUTTER UND ZUR STRASSE SO WIRD DIE BABYTRAGE ANGELEGT

WARNUNG: Legen Sie stets die Babytrage an, bevor Sie das Kind hineinsetzen.

WARNUNG: Zur Beförderung mit Blick zur Mutter und mit Blick zur Straße muss der transversale Schutz (O) immer abgenommen werden. (Abb. 20)

10. Legen Sie die Babytrage an, indem Sie den Kopf durch die überkreuzten Schulterriemen führen (Abb. 10).

11. Haken Sie die Schulterriemen mit den dafür vorgesehenen Gurtschlössern ein, wie in Abb. 11 gezeigt. Prüfen Sie, ob die Gurtschlösser korrekt eingehakt sind.

12. Stellen Sie die Länge der Schultergurte ein, indem Sie die Regulation lenden stützen betätigen, bis die Riemen gut am Körper anliegen.

Stellen Sie daraufhin die Länge der Riemen der Lendenstütze ein, indem Sie die Regulation Lendenstütze M an den Enden der Lendenstütze betätigen, bis Sie spüren, dass dieses am Körper anliegt (Abb. 12).

13. Für einen komfortablen Transport müssen die Schulterriemen in der Mitte etwas unterhalb der Schulterblätter überkreuzt sein (Abb. 13). Die Einstellung kann mit dem dafür vorgesehenen Ring (L) flexibel angepasst werden.

SO WIRD DAS KIND IN DER BABYTRAGE GETRAGEN

Man sollte sich hinsetzen, während man das Kind in die Babytrage setzt.

BLICK ZUR MUTTER

14. Auf einer Seite der Babytrage das Gurtschloss in Taillenhöhe des Kindes und das entsprechende obere Gurtschloss schließen (Abb. 14). Prüfen Sie, ob beide Gurtschlösser korrekt eingehakt sind.

15. Das Kind von der offenen Seite her in die Babytrage setzen (Abb. 15).

WARNUNG: Halten Sie das Kind gut fest, während Sie dies tun. Vergewissern Sie sich, dass das Kind mit den Beinen rittlings auf dem Sitz sitzt und dass der Arm durch die entsprechende Öffnung geführt ist.

16. Schließen Sie von der anderen Seite der Babytrage das Gurtschloss in Taillenhöhe des Kindes und das entsprechende obere Gurtschloss (Abb. 16B). Prüfen Sie, ob beide Arme des Kindes durch die entsprechenden Öffnungen geführt sind und vergewissern Sie sich, dass beide Gurtschlösser korrekt eingehakt sind.

17. Stellen Sie die Länge der Gurtschlösser für eine bequeme und sichere Position des Kindes ein. Auch die Länge des Beckengurts und die Öffnung für die Beinchen müssen stets eingestellt werden, damit die Babytrage weder zu breit noch zu eng ist, sondern sich gut an den Körper des Kindes anpasst (Abb. 17).

18. Stellen Sie die Position der Kopfstütze ein, indem Sie an den Riemen ziehen, wie in Abbildung 18 gezeigt.

WARNUNG: Vergewissern Sie sich stets, dass das Gesicht des Kindes genügend Platz hat und dass die Atmung auf keine Weise beeinträchtigt wird.

19. Stützen Sie die Babytrage von unten ab und stellen Sie

nacheinander die Länge der Schultergurte ein, bis das Kind gut an Ihrem Oberkörper angeschmiegt ist. Auf diese Weise werden für Sie und das Kind der größte Komfort sowie die höchste Sicherheit garantiert (Abb. 19).

BLICK ZUR STRASSE

Das Kind kann erst ab dem Moment, in dem es den Kopf alleine aufrecht und die Schultern senkrecht halten kann (etwa ab dem 4. Lebensmonat) mit dem Gesicht zur Straße transportiert werden.

20. Den transversalen Schutz (O) mit dem Reißverschluss abnehmen und den oberen Teil der Babytrage nach unten drehen (Abb. 20). 21. Auf einer Seite der Babytrage das Gurtschloss in Taillenhöhe des Kindes schließen (Abb. 21). Prüfen Sie, ob das Gurtschloss korrekt eingehakt ist.

22. Das Kind von der offenen Seite her in die Babytrage setzen (Abb. 22).

WARNUNG: Halten Sie das Kind gut fest, während Sie dies tun. Vergewissern Sie sich, dass das Kind mit den Beinen rittlings auf dem Sitz sitzt.

23. Auf der anderen Seite der Babytrage das Gurtschloss in Taillenhöhe des Kindes schließen (Abb. 23). Prüfen Sie, ob das Gurtschloss korrekt eingehakt ist.

24. Die oberen Gurtschlösser seitlich schließen (Abb. 24).

Prüfen Sie, ob die Gurtschlösser korrekt eingehakt sind.

25. Stellen Sie ihre Länge für eine bequeme und sichere Position des Kindes ein. Auch die Länge des Beckengurts und die Öffnung für die Beinchen müssen stets eingestellt werden, damit die Babytrage weder zu breit noch zu eng ist, sondern sich gut an den Körper des Kindes anpasst (Abb. 25).

26. Stützen Sie die Babytrage von unten ab und stellen Sie nacheinander die Länge der Schultergurte ein, bis das Kind gut an Ihrem Oberkörper angeschmiegt ist. Auf diese Weise werden für Sie und das Kind der größte Komfort sowie die höchste Sicherheit garantiert (Abb. 26).

SO WIRD DAS KIND AUS DER BABYTRAGE GENOMMEN BEFÖRDERUNG MIT BLICK ZUR MUTTER UND ZUR STRASSE

Man sollte sich sitzen, während man das Kind aus der Babytrage nimmt.

27. Halten Sie das Kind gut fest, öffnen Sie nur von einer Seite das obere Gurtschloss und das Gurtschloss in Taillenhöhe des Kindes (fig. 27) und nehmen Sie das Kind aus der Babytrage.

LIEGEND TRAGEN

WARNUNG: Um die Sicherheit des Kindes beim Herausnehmen aus der Babytrage zu garantieren, sollten Sie dabei sitzen und die Babytrage auf den Schoß oder auf den Tisch aufliegen lassen.

28. Halten Sie das Kind gut fest und öffnen Sie zuerst die beiden oberen Gurtschlösser (Abb. 28 A) und anschließend die in Taillenhöhe des Kindes (Abb. 28 B).

29. Nehmen Sie das Kind aus der Babytrage (Abb. 29).

TRANSVERSALER SCHUTZ

30. Die Babytrage ist mit einem gepolsterten transversalen Schutz (O) versehen. Um diesen zu verwenden genügt es, ihn mit dem entsprechenden Reißverschluss am oberen Rand der Babytrage anzubringen (Abb. 30). Der transversale Schutz (O) muss verwendet werden, um die Sicherheit des Kindes zu garantieren, wenn es liegend getragen wird.

GB INSTRUCTIONS FOR USE

COMPONENTS

- A. Baby carrier
- B. Headrest
- C. Arm holes (Parent-facing mode)
- D. Upper fastener safety clasp
- E. Lower fastener and side adjuster safety clasps
- F. Baby carrier adjuster strap
- G. Seat
- H. Button when using the carrier in horizontal mode
- I. Shoulder straps
- J. Padded back support
- K. Back adjuster system
- L. Ergonomic adjuster ring
- M. Lumbar support adjuster
- N. Leg protector
- O. Fabric hood section
- P. Lower safety clasp

IMPORTANT INFORMATION

• **IMPORTANT: PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE PRODUCT AND RETAIN THEM FOR FUTURE REFERENCE.**

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY TO GUARANTEE YOUR CHILD'S SAFETY AT ALL TIMES.

• **WARNING: TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION REMOVE THE PLASTIC COVER BEFORE USING THIS ARTICLE. THIS COVER SHALL BE DESTROYED OR KEPT AWAY FROM BABIES AND CHILDREN.**

WARNINGS

- Age group: from birth, from 3.5 Kg. to 9 Kg.
- Only use the baby carrier when standing or walking.
- **WARNING: Do not use the baby carrier when practising sport activities.**
- **WARNING: always put the baby carrier on before placing your baby inside.**
- This carrier must not be used to carry your baby around whilst lying on his back.
- Check that the straps are positioned and adjusted correctly and the safety clasps are fastened before using the baby carrier.
- It is recommended to sit down when removing or placing your baby inside the carrier.
- When your baby is able to hold his head up and keep his shoulders upright by himself, at about 4 months of age, you can then carry him around in front-facing mode.
- When your baby is positioned inside the carrier, check that the capacity straps are regulated properly; adjust them to achieve the right tension.
- Do not use the baby carrier for more than one child at a time.
- Always check that there is sufficient space around the baby's face to ensure correct air circulation.
- Do not use the baby carrier if any parts are broken, torn or missing.
- Do not assemble any accessories, spare parts or components which are not supplied by the manufacturer.
- **WARNING: Your balance can be affected by your movement and that of your baby.**
- **WARNING: Be careful when you bend over or lean forwards; make sure that your arms provide sufficient support for your baby.**
- Remember that when your baby is inside the carrier, he will react to weather or temperature changes before the person carrying him.
- **WARNING: Never leave your baby unattended in the carrier when you are not wearing it.**

TIPS FOR CLEANING AND MAINTENANCE

CLEANING

Please refer to the care label for cleaning instructions. Check that the fabric and stitching are in good condition each time you wash it.



Wash by hand in cold water



Do not bleach



Do not tumble dry



Do not iron



Do not dry clean

MAINTENANCE

Periodically inspect the baby carrier to check for unstitched, broken, or missing parts; if this is the case, do not use the product.

HORIZONTAL MODE

HOW TO WEAR THE BABY CARRIER

WARNING: always put the baby carrier on before placing your baby inside.

WARNING: when using it in horizontal mode, the fabric hood section (O) must always be fastened to the carrier as it guarantees safety for your baby when in this position. Using the baby carrier in horizontal mode is ideal for babies up to 3-4 months of age

1. Connect the shoulder straps to the safety clasps (P1-P2) located under the centre section of the baby carrier (diag. 1).

2. Use the button (H) on one of the shoulder straps to align them correctly (diag. 2).

3. Put the baby carrier on, threading both straps over one arm and your head (diag. 3).

4. Use the adjusters on the clasps (P1) to alter the length of the shoulder straps (diag. 4)

5. Use the back support (J) as a shoulder strap (diag. 5).

Diagram 5A shows the shoulder straps fitted in the correct position.

HOW TO ACCOMMODATE YOUR BABY

It is recommended to sit down with the baby carrier resting in your lap, or on a table, when placing your baby inside.

6. Check that the side safety clasps D1-D2 and E1-E2 are undone, then accommodate the baby inside so he is facing you; check that his legs slide through the holes properly. Make sure you always keep a firm hold of your baby so you are not caught off-guard if he starts moving around (diag. 6).

7. Fasten both the side E1-E2 opening safety clasps, threading them under the flap and pulling them firmly downwards until you hear them click into position (diag. 7).

WARNING: Always double-check that the safety clasps are fastened properly.

8. Adjust the strap length until you find a safe and comfy position for your baby. It is also necessary to adjust the waist area and the leg slots so that the baby carrier is never too wide or too tight and is suitable for your baby's build (diag. 8).

9. Assemble the padded section by fastening the safety clasps on each end D1-D2; regulate the length using the adjusters fitted on each side of the back support (M) (diag. 9).

WARNING: always check that there is sufficient space around the baby's face to ensure correct air circulation.

PARENT-FACING AND FRONT-FACING MODE HOW TO WEAR THE BABY CARRIER

WARNING: always put the baby carrier on before placing your baby inside.

WARNING: The fabric hood section (O) must always be removed when using the baby carrier in parent-facing or front-facing mode. (diag. 20)

10. Put the baby carrier on by putting your head through the shoulder strap crossover (diag. 10).

11. Use the safety clasps to fasten the shoulder straps in place, as seen in diag. 11. Check that the safety clasps are fastened properly.

12. Use the safety clasp (P1) to adjust the length of the shoulder straps until they fit comfortably against your body.

Then use the lumbar support adjuster (M) on the end of the lumbar support to adjust the length of the straps until it fits comfortably against your body (diag. 12).

13. To ensure maximum comfort when out and about, the shoulder strap crossover should be positioned in the middle of your back, just under the shoulder blades (diag. 13). It can be regulated using the adjuster ring (L).

HOW TO PLACE YOUR BABY INSIDE THE CARRIER

It is recommended to sit down when placing your baby inside the carrier.

PARENT-FACING MODE

14. Fasten the safety clasp located in the waist area to the corresponding upper safety clasp on one side of the baby carrier only (diag. 14). Check that both safety clasps are fastened properly.

15. Place your baby through the open end of the baby carrier (diag. 15).

WARNING: Keep a firm hold of your baby during these operations. Check that the baby's legs are positioned on either side of the seat and his arm is threaded correctly through the slot.

16. Fasten the other safety clasp located in the waist area to the corresponding upper safety clasp on the other side of the baby carrier only (diag. 16B). Check that both arms are slotted through the armholes and both safety clasps are fastened correctly.

17. Adjust their length until you find a safe and comfy position for your baby. It is also necessary to adjust the waist area and the leg slots so that the baby carrier is never too wide or too tight and is suitable for your baby's build (diag. 17).

18. Pull the straps to adjust the head rest, as seen in diagram 18.

WARNING: always check that there is sufficient space around the baby's face to ensure correct air circulation.

19. Support the base of the baby carrier to regulate the length of the straps, one at a time, until the baby is close and resting upright against your chest; this will guarantee maximum comfort and safety for both you and your baby. (diag. 19).

FORWARD-FACING MODE

When your baby is able to hold his head up and keep his shoulders upright by himself, at about 4 months of age, you can then carry him around in front-facing mode.

20. Unzip the fabric hood section (O) and rotate the upper section of the baby carrier downwards (diag. 20).

21. Fasten the safety clasp located in the waist area on one side of the baby carrier only (diag. 21). Check that the safety clasp is fastened properly.

22. Accommodate your baby through the open end of the baby carrier (diag. 22).

WARNING: Keep a firm hold of your baby during these operations. Check that the baby's legs are positioned on either

side of the seat.

23. Fasten the safety clasp located in the waist area on the other side of the baby carrier (diag. 23). Check that the safety clasp is fastened properly.

24. Fasten the upper safety clasps sideways (diag. 24).

Check that the safety clasps are fastened properly.

25. Adjust their length and that of the capacity straps until you find a safe and comfy position for your baby. It is also necessary to adjust the waist area and the leg slots so that the baby carrier is never too wide or too tight and is suitable for your baby's build (diag. 25).

26. Support the base of the baby carrier to regulate the length of the straps one at a time, until the baby is close and resting upright against your chest; this will guarantee maximum comfort and safety for both you and your baby. 26).

HOW TO REMOVE YOUR BABY FROM THE CARRIER WHEN USED IN PARENT-FACING AND FRONT-FACING MODE

It is recommended to sit down when removing your baby from the carrier.

27. Firmly support your baby and release the safety clasp located in the waist area on one side of the baby carrier only (diag. 27); now remove your baby from the carrier

HORIZONTAL MODE

WARNING: In order to guarantee utmost safety for your baby, it is recommended to sit down with the baby carrier resting in your lap, or on a table, before removing your baby from the carrier.

28. Firmly support your baby and release the two upper safety clasps first (Diag. 28A) and then those fitted at the waist area (diag. 28.B).

29. Now remove your baby from the carrier (diag. 29).

FABRIC HOOD

30. The baby carrier comes with its own padded fabric hood section (O). To assemble it, simply zip it onto the top edge of the baby carrier (diag. 30).

Use of the fabric hood (O) is vital to guarantee your baby's safety when carried in a horizontal position.

E INSTRUCCIONES DE USO

COMPONENTES

- A. Mochila
- B. Apoyacabeza
- C. Huevo para el paso de los brazos (transporte Cara a Mamá)
- D. Hebilla de enganche superior
- E. Hebilla de enganche inferior y regulación lateral
- F. Correa de regulación
- G. Asiento
- H. Botón para el transporte transversal
- I. Hombreras
- J. Soporte lumbar acolchado
- K. Sistema de regulación dorsal
- L. Anillo de regulación ergonómica
- M. Regulador del soporte lumbar
- N. Protección para las piernas
- O. Barrera transversal
- P. Hebilla inferior

AVISO IMPORTANTE

• **IMPORTANTE: ANTES DE UTILIZAR, LEER ATENTAMENTE ESTE FOLLETO DE INSTRUCCIONES PARA EVITAR PELIGROS DURANTE EL USO Y GUARDARLO PARA REFERENCIA FUTURA.**

PARA NO COMPROMETER LA SEGURIDAD DE SU NIÑO, LEAN DETENIDAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES

• **ADVERTENCIA: ANTES DE UTILIZAR, RETIRAR Y ELIMINAR LAS POSIBLES BOLSAS DE PLÁSTICO Y TODOS LOS ELEMENTOS QUE FORMAN PARTE DEL EMBALAJE DEL PRODUCTO Y, EN TODO CASO, MANTENERLOS ALEJADOS DEL ALCANCE DE LOS RECIÉN NACIDOS Y LOS NIÑOS.**

ADVERTENCIAS

- Grupo de edad para el uso: desde el nacimiento, de 3,5 a 9 Kg.
- Utilizar la mochila únicamente si se está de pie o caminando
- **ADVERTENCIA:** esta mochila no es adecuada para su uso durante actividades deportivas.
- **ADVERTENCIA:** ponerse siempre la mochila antes de acomodar al niño en su interior.
- Esta mochila no debe ser utilizada para transportar al niño en la espalda.
- Antes de utilizar, asegurarse de que las correas se hayan posicionado y regulado correctamente y que las hebillas estén enganchadas.
- Es aconsejable sentarse mientras se desarrollan las operaciones para acomodar al niño en el interior de la mochila y para quitar al niño de la mochila.
- El niño, a partir del momento en el que es capaz de mantener la cabeza elevada y los hombros verticales, aproximadamente a partir del 4º mes de edad, puede ser transportado cara a la calle.
- Al acomodar al niño en el interior de la mochila, comprobar detenidamente que los reguladores de anchura se han ajustado de forma correcta. Si es necesario, utilizarlos para obtener la tensión apropiada.
- No utilizar la mochila con más de un niño a la vez.
- Comprobar siempre que el espacio alrededor de la cara del niño es suficiente para proporcionar una buena cantidad de aire.
- No utilizar la mochila si algunas partes están rotas, presentan rasgaduras o faltan.
- No aplicar a la mochila accesorios, partes de repuesto o componentes no suministrados por el fabricante.
- **ADVERTENCIA:** su equilibrio puede verse afectado adversamente por su movimiento y el de su hijo.

- **ADVERTENCIA:** tenga cuidado cuando se dobla hacia delante o hacia atrás.
- Recordar que el niño, en el interior de la mochila, reaccionará a los cambios climáticos antes que quien lo transporta.
- **ADVERTENCIA:** no dejar nunca al niño sin vigilancia en el interior de la mochila cuando ésta no se haya puesto y no se lleve.

CONSEJOS PARA LA LIMPIEZA Y EL MANTENIMIENTO LIMPIEZA

Observar las instrucciones que se indican en la etiqueta de lavado.

Después de lavar, controlar cada vez la consistencia del tejido y de las costuras.



Lavar a mano en agua fría



No usar lejía



No secar en la secadora



No planchar



No lavar en seco

MANTENIMIENTO

Controlar periódicamente la mochila para comprobar la presencia de posibles descosidos, daños o partes que faltan. En este caso no utilizar el producto.

TRANSPORTE TRANSVERSAL

CÓMO LLEVAR LA MOCHILA

ADVERTENCIA: ponerse siempre la mochila antes de acomodar al niño en su interior.

ADVERTENCIA: para el transporte transversal la Barrera Transversal (O) debe estar siempre montada porque garantiza la seguridad del niño durante el transporte en este modo. El transporte transversal es un modo de uso especialmente apto para niños hasta el 3er/4º mes de edad.

1. Abrochar las hombreras mediante las hebillas correspondientes (P1-P2) previstas en la parte inferior del cuerpo central de la mochila (fig. 1).
 2. Alinear las hombreras mediante el botón (H) previsto en una de las mismas (fig. 2).
 3. Ponerse la mochila pasando ambas hombreras a través de un brazo y de la cabeza (fig. 3).
 4. Ajustar la longitud de las hombreras mediante los reguladores específicos previstos en las hebillas P1 (fig. 4).
 5. Utilizar el soporte lumbar (J) como hombrera (fig. 5).
- La figura 5A muestra la correcta posición de las hombreras.

CÓMO ACOMODAR AL NIÑO

Para realizar esta operación se aconseja acomodar al niño en el interior de la mochila permaneciendo sentados, manteniendo la mochila en el propio regazo o sobre una mesa.

6. Comprobar que las hebillas laterales D1-D2 y E1-E2 están abiertas y acomodar al niño, cara a usted, en el interior de la mochila, cuidando de pasar correctamente las piernas a través de los huecos. Asegurarse siempre de que se está agarrando bien al niño y se está siempre preparado para cualquier movimiento suyo (fig. 6).
7. Abrochar ambas hebillas E1-E2 de las aperturas laterales pasándolas por debajo de las lengüetas y estirándolas hacia abajo hasta que se oiga el clic de fijación (fig. 7).

ADVERTENCIA: asegurarse siempre de que se han abrochado

correctamente las hebillas.

8. Ajustar su longitud para que el niño esté en una posición cómoda y segura. Es necesario regular siempre la anchura de la cintura y la apertura para las piernas para que la mochila no sea nunca ni demasiado ancha ni demasiado estrecha, sino que se adapte bien a la complexión del niño (fig. 8).

9. Fijar la faja acolchada, enganchando ambas hebillas D1-D2 posicionadas en las extremidades, regulando la longitud con los reguladores específicos posicionados al lado del soporte dorsal (M) (fig. 9).

ADVERTENCIA: comprobar siempre el espacio alrededor de la cara del niño para proporcionar una buena cantidad de aire.

TRANSPORTE CARA A MAMÁ Y CARA A LA CALLE CÓMO LLEVAR LA MOCHILA

ADVERTENCIA: ponerse siempre la Mochila antes de acomodar al niño en su interior.

ADVERTENCIA: para el transporte Cara a Mamá y Cara a la Calle, la Barrera Transversal (O) debe quitarse siempre. (fig. 20)

10. Ponerse la mochila pasando la cabeza a través del punto de cruce de las hombreras (fig. 10).

11. Abrochar las hombreras mediante las hebillas correspondientes tal y como se indica en la fig. 11. Comprobar que las hebillas estén enganchadas correctamente.

12. Regular la longitud de las hombreras utilizando la hebilla (P1) hasta que las hombreras no se adhieran al cuerpo. Posteriormente, regular la longitud de las correas de soporte lumbar utilizando el regulador M, prevista en las extremidades del soporte lumbar, hasta que se ajuste al cuerpo (fig. 12).

13. Para disfrutar del máximo confort durante el transporte, el punto de cruce de las hombreras debe realizarse en la posición central, un poco por debajo del omóplato (fig. 13).

13). La regulación puede realizarse agarrando el anillo correspondiente (L).

CÓMO ACOMODAR AL NIÑO EN EL INTERIOR DE LA MOCHILA

Es aconsejable sentarse mientras se desarrollan las operaciones para acomodar al niño en el interior de la mochila.

CARA A MAMÁ

14. Enganchar sólo por un lado de la mochila la hebilla prevista al nivel de la cintura del niño y la hebilla correspondiente superior (fig. 14). Controlar que ambas hebillas estén enganchadas correctamente.

15. A partir del lado abierto, colocar al niño en el interior de la mochila (fig. 15).

ADVERTENCIA: sostener firmemente al niño mientras se desarrolla esta operación. Asegurarse de que las piernas del niño están a encajadas del asiento y que el brazo pasa a través del hueco correspondiente.

16. Enganchar por el otro lado de la mochila la hebilla prevista al nivel de la cintura del niño (fig. 16A) y la hebilla correspondiente superior (fig. 16B). Controlar que ambos brazos del niño pasan a través de los huecos correspondientes y que ambas hebillas están enganchadas correctamente.

17. Ajustar su longitud para una posición cómoda y segura del niño. Es necesario regular siempre la anchura de la cintura y la apertura para las piernas para que la mochila no sea nunca ni demasiado ancha ni demasiado estrecha sino que se adapte bien a la complexión del niño (fig. 17).

18. Regular la posición del apoyacabeza estirando las correas tal y como se indica en la figura 18.

ADVERTENCIA: comprobar siempre el espacio alrededor de la cara del niño para proporcionar una buena cantidad de aire.

19. Mientras se sujeta la mochila por debajo, regular, de una en una, la longitud de las hombreras hasta que el niño

no se acerque y se apoye en posición alta al tórax garantizando de esta manera el máximo confort para uno mismo y el niño y la máxima seguridad. (fig. 19).

CARA A LA CALLE

El niño, a partir del momento en el que es capaz de mantener su cabeza elevada y los hombros verticales, aproximadamente a partir del 4º mes de edad, puede ser transportado cara a la calle.

20. Retirar, mediante la cremallera, la Barrera Transversal (O) y girar hacia abajo la parte superior de la mochila (fig. 20).

21. Enganchar sólo por un lado de la Mochila la hebilla prevista al nivel de la cintura del niño (fig. 21). Controlar que la hebilla se ha enganchado correctamente.

22. Colocar al niño en el interior de la Mochila por el lado abierto (fig. 22).

ADVERTENCIA: sostener firmemente al niño mientras se desarrolla esta operación. Asegurarse de que las piernas del niño están encajadas en el asiento.

23. Enganchar por el otro lado de la Mochila la hebilla prevista al nivel de la cintura del niño (fig. 23). Controlar que la hebilla se ha enganchado correctamente.

24. Enganchar lateralmente las hebillas superiores (fig. 24). Comprobar que las hebillas estén enganchadas correctamente.

25. Ajustar su longitud y la de los reguladores laterales para una posición cómoda y segura del niño. Es necesario regular siempre también la anchura de la cintura y la apertura de las piernas para que la mochila no sea nunca ni demasiado ancha ni demasiado estrecha, sino que se adapte bien a la complexión del niño (fig. 25).

26. Mientras se sujeta la Mochila por debajo, regular, de una en una, la longitud de las hombreras hasta que el niño no se acerque y se apoye en posición alta al tórax garantizando de esta manera el máximo confort para uno mismo y el niño y la máxima seguridad (fig. 26).

CÓMO QUITAR AL NIÑO DE LA MOCHILA TRANSPORTE CARA A MAMÁ Y CARA A LA CALLE

Es aconsejable sentarse mientras se desarrollan las operaciones para sacar al niño de la mochila.

27. Sostener firmemente al niño mientras se desengancha sólo por un lado la hebilla superior y la prevista al nivel de la cintura del niño (fig. 27) y sacarlo de la mochila.

TRANSPORTE TRANSVERSAL

ADVERTENCIA: para garantizar la seguridad del niño, mientras

se desarrollan las operaciones para extraerlo de la mochila, es necesario apoyar la mochila en el propio regazo o sobre una mesa permaneciendo sentados.

28. Sostener firmemente al niño mientras se desenganchan las dos hebillas superiores, primero (fig. 28 A) y las previstas al nivel de la cintura del niño, posteriormente (fig. 28 B).

29. Sacar al niño de la mochila (fig. 29).

BARRERA TRANSVERSAL

30. La mochila incorpora la Barrera Transversal (O) acolchada. Para utilizarla, basta con fijarla al borde superior de la mochila a través de la cremallera correspondiente (fig. 30). El uso de la Barrera Transversal (O) es necesario para garantizar la seguridad del niño durante el transporte transversal.

P INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

COMPONENTES

- A. Marsúpio
- B. Apoio da cabeça
- C. Abertura para a passagem dos braços (transporte do bebé virado para a mãe)
- D. Fivela de fixação superior
- E. Fivela de fixação inferior e regulação lateral
- F. Correia de regulação
- G. Assento
- H. Botão para o transporte transversal
- I. Correias dos ombros
- J. Apoio lombar acolchoado
- K. Sistema de regulação dorsal
- L. Anel de regulação ergonómica
- M. Regulador do suporte lombar
- N. Protecção das pernas
- O. Barreira Transversal
- P. Fivela inferior

AVISO IMPORTANTE

• **IMPORTANTE:** ANTES DE UTILIZAR O MARSÚPIO, LEIA ATENTAMENTE ESTE LIVRO DE INSTRUÇÕES PARA EVITAR PERIGOS DURANTE A UTILIZAÇÃO E GUARDE-O PARA CONSULTAS FUTURAS.

PARA NÃO COMPROMETER A SEGURANÇA DO SEU FILHO, SIGA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES.

• **ATENÇÃO:** ANTES DA UTILIZAÇÃO, REMOVA E ELIMINE EVENTUAIS SACOS DE PLÁSTICO E TODOS OS ELEMENTOS QUE FAZEM PARTE DA EMBALAGEM DO PRODUTO E MANTENHA-OS FORA DO ALCANCE DE RECÉM-NASCIDOS E CRIANÇAS.

ADVERTÊNCIAS

- Período de utilização: a partir do nascimento, desde 3,5 Kg até 9 Kg de peso.
- Utilize o marsúpio apenas quando estiver em pé ou a caminhar.
- **ATENÇÃO:** não utilize o marsúpio enquanto pratica desporto.
- **ATENÇÃO:** coloque sempre o marsúpio antes de instalar o bebé no seu interior.
- Este marsúpio não deve ser utilizado para transportar o bebé às costas.
- Antes de utilizar, certifique-se de que as correias estão correctamente colocadas e reguladas e as fivelas apertadas.
- É aconselhável sentar-se enquanto efectua as operações necessárias para colocar ou retirar o bebé de dentro do marsúpio.
- O bebé, a partir do momento em que for capaz de manter a cabeça e as costas direitas, aproximadamente a partir do 4º mês de idade, pode ser transportado virado para o exterior.
- Depois de ter colocado o bebé dentro do marsúpio, verifique atentamente se os reguladores de extensão estão regulados correctamente e, eventualmente, puxe-os até obter a regulação correcta.
- Não transporte no marsúpio mais de um bebé de cada vez.
- Verifique sempre a existência de espaço suficiente em volta do rosto do bebé para lhe permitir respirar bem.
- Não utilize o marsúpio se detectar algum componente danificado, rasgado ou em falta.
- Não aplique no marsúpio acessórios, peças de substituição ou componentes não fornecidos pelo fabricante.
- **ATENÇÃO:** o seu equilíbrio pode ser comprometido pelos seus movimentos e pelos da criança.
- **ATENÇÃO:** tenha cuidado quando se dobra ou inclina para a frente e segure bem o bebé com ambos os braços.

• Lembre-se de que, dentro do marsúpio, as crianças podem sentir as mudanças de temperatura antes de os adultos as sentirem.

• **ATENÇÃO:** quando não estiver a utilizar o marsúpio, nunca deixe o bebé lá dentro sem vigilância.

CONSELHOS PARA A LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Respeite as instruções da etiqueta de lavagem.

Após cada lavagem, verifique o estado do tecido e das costuras.



Lave à mão em água fria



Não utilize lixívia



Não seque na máquina



Não passe a ferro



Não limpe a seco

MANUTENÇÃO

Controle o marsúpio regularmente para verificar o estado das costuras e a existência de eventuais danos ou componentes em falta. Se detectar algum componente danificado ou em falta, não utilize o produto.

TRANSPORTE TRANSVERSAL COMO COLOCAR O MARSÚPIO

ATENÇÃO: coloque sempre o marsúpio antes de instalar o bebé lá dentro.

ATENÇÃO: para o transporte transversal, a Barreira Transversal (O) deve estar sempre montada, pois garante a segurança do bebé durante o transporte nesta modalidade.

O transporte transversal é uma modalidade de utilização particularmente indicada para bebés até ao 3º/4º mês de idade.

1. Fixe as correias dos ombros, utilizando para o efeito as fivelas específicas (P1-P2) situadas por baixo do corpo central do marsúpio (fig. 1).
2. Regule as correias dos ombros com o botão (H) situado numa delas (fig.2).
3. Coloque o marsúpio fazendo passar um braço e a cabeça pelas correias dos ombros (fig. 3).
4. Ajuste o comprimento das correias dos ombros com os reguladores específicos existentes nas fivelas P1 (fig. 4).
5. Utilize o apoio lombar (J) como correia dos ombros (fig.5).

A figura 5A mostra o posicionamento correcto das correias dos ombros.

COMO INSTALAR O BEBÉ

Para efectuar esta operação, é aconselhável sentar-se e colocar o marsúpio no colo ou sobre uma mesa.

6. Verifique se as fivelas laterais D1-D2 e E1-E2 estão abertas e instale o bebé, virado para si, dentro do marsúpio, prestando atenção à correcta passagem das pernas pelas aberturas. Segure correctamente o bebé e esteja sempre com atenção a todos os seus movimentos (fig. 6).
7. Aperte ambas as fivelas E1-E2 das aberturas laterais, fazendo-as passar por baixo das linguetas e puxando-as para baixo até ouvir um estalido indicando a fixação (fig. 7).
- ATENÇÃO:** Certifique-se sempre de que as fivelas ficam apertadas correctamente.
8. Regule o comprimento das correias para colocar o bebé

numa posição confortável e segura. Também é necessário regular sempre a extensão do cinto e as aberturas das pernas, para que o marsúpio não fique nem demasiado largo nem demasiado apertado mas bem adaptado ao corpo do bebé (fig. 8).

9. Fixe a faixa acolchoada, utilizando para o efeito as fivelas D1-D2 existentes nas extremidades e regule o comprimento com os reguladores específicos situados nos lados do apoio dorsal (M) (fig. 9).

ATENÇÃO: verifique sempre a existência de espaço suficiente em volta do rosto do bebé para lhe permitir respirar bem.

TRANSPORTE VIRADO PARA A MÃE E VIRADO PARA O EXTERIOR COMO COLOCAR O MARSÚPIO

ATENÇÃO: coloque sempre o marsúpio antes de instalar o bebé lá dentro.

ATENÇÃO: para o transporte virado para a mãe e virado para o exterior, a Barreira Transversal (O) deve ser sempre removida (fig. 20).

10. Coloque o marsúpio fazendo passar a cabeça através do cruzamento das correias dos ombros (fig. 10).

11. Fixe as correias dos ombros, utilizando para o efeito as fivelas específicas, conforme indicado na fig. 11. Verifique se as fivelas ficaram apertadas correctamente.

12. Regule o comprimento das correias dos ombros com a fivela (P1), até ficarem aderentes ao corpo.

Em seguida, regule o comprimento das correias do suporte lombar com regulador M, existente na extremidade do suporte lombar, até a sentir aderente ao corpo (fig. 12).

13. Para o máximo conforto durante o transporte, o cruzamento das correias dos ombros deve ficar numa posição central, um pouco abaixo das omoplatas (fig. 13). A regulação pode ser feita com o anel específico (L).

COMO INSTALAR O BEBÉ DENTRO DO MARSÚPIO

É aconselhável sentar-se enquanto efectua as operações para instalar o bebé dentro do marsúpio.

VIRADO PARA A MÃE

14. Fixe apenas de um lado do marsúpio a fivela situada à altura da cintura do bebé e a fivela superior correspondente (fig. 14). Verifique se ambas as fivelas estão apertadas correctamente.

15. Introduza o bebé no marsúpio, pelo lado aberto (fig. 15). ATENÇÃO: segure bem o bebé enquanto executa esta operação. Certifique-se de que as pernas do bebé se encontram suspensas de ambos os lados do assento e que o braço passa pela abertura própria.

16. Fixe do outro lado do marsúpio a fivela situada à altura da cintura do bebé (fig. 16A) e a fivela superior correspondente (fig. 16B). Verifique se ambos os braços do bebé passam através das aberturas próprias e se ambas as fivelas estão correctamente apertadas.

17. Regule o comprimento das correias para colocar o bebé numa posição confortável e segura. Também é necessário regular sempre a extensão do cinto e as aberturas das pernas, para que o marsúpio não fique nem demasiado largo nem demasiado apertado mas bem adaptado ao corpo do bebé (fig. 17).

18. Regule a posição do apoio da cabeça, puxando as correias, como indicado na figura 18.

ATENÇÃO: verifique sempre a existência de espaço suficiente em volta do rosto do bebé para lhe permitir respirar bem.

19. Segurando o marsúpio por baixo, regule o comprimento das correias dos ombros, uma de cada vez, até o bebé ficar apoiado na parte mais alta do próprio tórax garantindo, deste modo, o máximo conforto e segurança, para si e para o bebé (fig. 19).

VIRADO PARA O EXTERIOR

O bebé, a partir do momento em que for capaz de manter a cabeça e as costas direitas, aproximadamente a partir do 4º mês de idade, pode ser transportado virado para o exterior.

20. Retire a Barreira Transversal (O) abrindo o fecho de correr e rode para baixo a parte superior do marsúpio (fig. 20).

21. Fixe apenas de um lado do marsúpio a fivela situada à altura da cintura do bebé (fig. 21). Verifique se a fivela está apertada correctamente.

22. Introduza o bebé no marsúpio, pelo lado aberto (fig. 22).

ATENÇÃO: segure muito bem o bebé enquanto efectua esta operação. Certifique-se de que as pernas do bebé se encontram suspensas de ambos os lados do assento.

23. Fixe do outro lado do marsúpio a fivela situada à altura da cintura do bebé (fig. 23). Verifique se a fivela está apertada correctamente.

24. Fixe lateralmente as fivelas superiores (fig. 24).

Verifique se as fivelas estão apertadas correctamente.

25. Regule o comprimento das correias e o dos reguladores laterais para colocar o bebé numa posição confortável e segura. Também é necessário regular sempre a extensão do cinto e a abertura para as pernas, para que o marsúpio não fique nem demasiado largo nem demasiado apertado, mas bem adaptado ao corpo do bebé (fig. 25).

26. Segurando o marsúpio por baixo, regule o comprimento das correias dos ombros, uma de cada vez, até o bebé ficar apoiado na parte mais alta do próprio tórax garantindo, deste modo, o máximo conforto e segurança, para si e para o bebé (fig. 26).

COMO RETIRAR O BEBÉ DO MARSÚPIO TRANSPORTE VIRADO PARA A MÃE E VIRADO PARA O EXTERIOR

É aconselhável sentar-se enquanto efectua as operações para retirar o bebé do marsúpio.

27. Segurando bem o bebé, abra apenas de um lado a fivela superior e a que está situada à altura da cintura do bebé (fig. 27) e retire o bebé do marsúpio.

TRANSPORTE TRANSVERSAL

ATENÇÃO: para garantir a segurança do bebé, é aconselhável sentar-se e colocar o marsúpio no colo ou sobre uma mesa, enquanto efectua as operações para o retirar do marsúpio.

28. Segurando bem o bebé, abra primeiro as duas fivelas superiores (fig. 28 A) e, em seguida, as que estão situadas à altura da cintura do bebé (fig. 28 B).

29. Retire o bebé do marsúpio (fig. 29).

BARREIRA TRANSVERSAL

30. O marsúpio está equipado com uma Barreira Transversal (O) acolchoada. Para a utilizar, basta fixá-la ao bordo superior do marsúpio, com o fecho de correr específico (fig. 30). A utilização da Barreira Transversal (O) é necessária para garantir a segurança do bebé durante o transporte transversal.

NL GEBRUIKSAANWIJZING

ONDERDELEN

- A. Draagzak
- B. Hoofdsteun
- C. Opening waar de armen doorheen moeten (draagwijze gezicht naar mama)
- D. Bovenste bevestigingsgesp
- E. Onderste bevestigingsgesp en zijdelings afstelsysteem
- F. Verstelgordel draagzak
- G. Zitting
- H. Knop voor overdwars dragen
- I. Schouderbanden
- J. Gewatteerde rugsteun
- K. Verstelsysteem ruggedeelte
- L. Ergonomische verstelring
- M. Regelaar rugsteun
- N. Beenbescherming
- O. Overdwarse bescherming
- P. Onderste gesp

BELANGRIJKE MEDEDELINGEN

- **BELANGRIJK: LEES DEZE GEBRUIKSAANWIJZING AANDACHTIG DOOR, OM GEVAREN BIJ HET GEBRUIK TE VOORKOMEN. BEWAAR ZE VOOR LATERE RAADPLEGING.**

HOUD U ZORGVULDIG AAN DEZE INSTRUCTIES, OM DE VEILIGHEID VAN UW KIND NIET OP HET SPEL TE ZETTEN

- **LET OP: VERWIJDER VOOR HET GEBRUIK EVENTUELE PLASTIC ZAKKEN EN ALLE ANDERE VERPAKKINGSONDERDELEN EN GOOI ZE WEG OF HOUD ZE IN IEDER GEVAL BUITEN HET BEREIK VAN BABY'S EN KINDEREN.**

WAARSCHUWINGEN

- Gebruikscategorie: vanaf de geboorte, van 3,5 kg tot 9 kg.
- Gebruik de draagzak alleen als u staat of loopt.
- **LET OP:** gebruik de draagzak niet tijdens sportactiviteiten.
- **LET OP:** doe de draagzak altijd om, voordat u het kind erin zet.
- Deze draagzak mag niet worden gebruikt om een kind op uw rug te vervoeren.
- Verzekert u er voor het gebruik van dat de gordels goed zijn aangebracht en afgesteld en dat de gespen vastzitten.
- Het is raadzaam dat u zit, als u het kind in de draagzak zet of het kind eruit haalt.
- Vanaf het moment dat het kind zijn hoofd omhoog en de schouders recht kan houden, ongeveer vanaf de 4e levensmaand, kan het omgedraaid, dus met zijn gezichtje naar de straat worden gedragen.
- Als het kind eenmaal in de draagzak zit, controleert u zorgvuldig de of omvangregelaars goed zijn afgesteld. Verander ze anders eventueel.
- Gebruik de draagzak voor niet meer dan één kind tegelijk.
- Controleer altijd of er genoeg ruimte rond het gezicht van het kind is, zodat het voldoende lucht krijgt.
- Gebruik de draagzak niet als onderdelen stuk of gescheurd zijn of ontbreken.
- Breng geen niet door de fabrikant geleverde accessoires, reserveonderdelen of onderdelen aan de draagzak aan.
- **LET OP:** u kunt uw evenwicht verliezen door uw eigen bewegingen en die van het kind.
- **LET OP:** kijk uit als u zich bukt of voorover buigt. Verzekert u ervan dat de armen het kind goed ondersteunen.
- Denk eraan dat het kind in de draagzak eerder op klimatologische veranderingen zal reageren dan degene die hem draagt.
- **LET OP:** laat het kind nooit onbewaakt in de draagzak als hij niet wordt gedragen.

REINIGINGS- EN ONDERHOUDSTIPS

REINIGEN

Houd u aan de instructies op het wasetiket. Controleer de stevigheid van de stof en de gordels na iedere wasbeurt.



Met koud water op de hand wassen



Niet bleken



Niet mechanisch drogen



Niet strijken



Niet chemisch laten reinigen

ONDERHOUD

Controleer de draagzak regelmatig op eventuele losse naden, beschadigingen of ontbrekende delen. Gebruik het product in dat geval niet.

OVERDWARS DRAGEN DE DRAAGZAK DRAGEN

LET OP: doe de draagzak altijd om, voordat u het kind erin zet.

LET OP: bij overdwars dragen moet de overdwarse bescherming (O) altijd zijn gemonteerd, aangezien het de veiligheid van het kind garandeert bij die manier van dragen.

Overdwars dragen is een gebruikswijze die bijzonder geschikt is voor kinderen tot een leeftijd van 3-4 maanden.

1. Maak de schouderbanden met de speciale gespen (P1-P2) vast, die zich onderaan het middelste gedeelte van de draagzak bevinden (fig. 1).
2. Leg de schouderbanden met behulp van de knop (H), die zich op één van de banden bevindt, op één lijn (fig. 2).
3. Om de draagzak om te doen, steekt u een arm en het hoofd door beide schouderbanden (fig. 3).
4. Pas de lengte van de schouderbanden aan met de speciale regelaars, die zich op de gespen P1 bevinden (fig. 4).
5. Gebruik de rugsteun (J) als schouderband (fig. 5). Afbeelding 5A toont hoe de schouderbanden goed moeten worden geplaatst.

HET KIND IN DE DRAAGZAK ZETTEN

Om deze handeling te verrichten, is het raadzaam het kind in de draagzak te zetten, terwijl u zit en de draagzak op de schoot of op een tafel houdt.

6. Controleer of de gespen D1-D2 en E1-E2 aan de zijkant open zijn en leg het kind met het gezicht naar u toe in de draagzak. Let erop dat u de benen goed door de openingen haalt. Verzekert u er altijd van dat u het kind goed vasthoudt en wees voorbereid op iedere beweging die het kindje maakt (fig. 6).
7. Maak beide gespen E1-E2 van de openingen aan de zijkanten vast door ze onder de lipjes door te halen en ze te omlaag te trekken, tot u een klik hoort ter bevestiging (fig. 7). **LET OP:** verzekert u er altijd van dat u de gespen goed heeft vastgemaakt.
8. Stel de lengte ervan af voor een gemakkelijke en veilige houding van het kind. De buikomvang en de opening voor de benen moeten altijd worden afgesteld, zodat de draagzak nooit te wijd of te nauw is, maar goed is aangepast aan de lichaamsbouw van het kind (fig. 8).
9. Zet de gewatteerde gordel vast door de beide gespen aan D1-D2 de uiteinden vast te maken. Pas de lengte met de speciale regelaars aan de zijkanten van de rugsteun (M) aan (fig. 9).

LET OP: controleer altijd dat er genoeg ruimte rond het gezicht van het kind is, zodat het voldoende lucht krijgt.

DRAAGWIJZE GEZICHT NAAR MAMA EN GEZICHT NAAR DE STRAAT DE DRAAGZAK DRAGEN

LET OP: doe de draagzak altijd om, voordat u het kind erin zet.

LET OP: voor de draagwijze met het gezicht naar mama en met het gezicht naar de straat moet de overdwarse bescherming (O) altijd worden verwijderd. (fig. 20)

10. Om de draagzak om te doen, haalt u uw hoofd door de kruising van de schouderbanden (fig. 10).

11. Maak de schouderbanden met de speciale gespen vast, zoals in fig. 11 wordt getoond. Controleer of de gespen goed vastzitten.

12. Stel de lengte van de schouderbanden met de gesp (P1) af tot de schouderbanden goed op het lichaam aansluiten. Stel de lengte van de gordels van de rugsteun vervolgens af met regelaar M aan de uiteinden van de rugsteun, tot u voelt dat hij op het lichaam aansluit (fig. 12).

13. Voor een maximaal comfort tijdens het dragen, moet de kruising van de schouderbanden zich in het midden net onder de schouderbladen bevinden (fig. 13). De afstelling kan worden verricht door de speciale ring (L) vast te pakken.

HET KIND IN DE DRAAGZAK ZETTEN

Het is raadzaam dat u zit, als u het kind in de draagzak zet.

GEZICHT NAAR MAMA

14. Maak de gesp ter hoogte van de taille van het kind en de bijbehorende bovenste gesp alleen aan één kant van de draagzak vast (fig. 14). Controleer of beide gespen goed zijn bevestigd.

15. Zet het kind via de geopende kant in de draagzak (fig. 15).

LET OP: houd het kind goed vast, terwijl u deze handeling verricht. Verzeker u ervan dat de benen van het kind zich schrijlings van de zitting bevinden en dat de arm door de speciale opening is gehaald.

16. Bevestig de gesp ter hoogte van de taille van het kind (fig. 16A) en de bijbehorende bovenste gesp (fig. 16B) aan de andere kant van de draagzak. Controleer of beide armen van het kind door de speciale openingen zijn gehaald en of beide gespen goed zijn vastgemaakt.

17. Stel de lengte ervan af voor een gemakkelijke en veilige houding van het kind. De buikomvang en de opening voor de benen moeten altijd worden afgesteld, zodat de draagzak nooit te wijd of te nauw is, maar goed is aangepast aan de lichaamsbouw van het kind (fig. 17).

18. Stel de stand van de hoofdsteen af door aan de gordels te trekken, zoals in figuur 18 wordt getoond.

LET OP: controleer altijd of er genoeg ruimte rond het gezicht van het kind is, zodat het voldoende lucht krijgt.

19. Steun de draagzak van onderen en stel de lengte van de schouderbanden één voor één af, tot het kind hoog tegen uw borstkas aan zit. Dit is voor u en voor het kind de comfortabelste en veiligste manier. (fig. 19).

GEZICHT NAAR DE STRAAT

Vanaf het moment dat het kind zijn hoofd omhoog en de schouders recht kan houden, ongeveer vanaf de 4e levensmaand, kan het omgedraaid, dus met zijn gezichtje naar de straat worden gedragen.

20. Verwijder de overdwarse bescherming (O) met behulp van de ritssluiting en vouw het bovenste gedeelte van de draagzak omlaag (fig. 20).

21. Maak de gesp ter hoogte van de taille van het kind alleen aan één kant van de draagzak vast (fig. 21). Controleer of de gesp goed vastzit.

22. Zet het kind via de geopende kant in de draagzak (fig. 22).

LET OP: houd het kind goed vast, terwijl u deze handeling verricht. Verzeker u ervan dat de benen van het kind zich schrijlings van de zitting bevinden.

23. Maak de gesp ter hoogte van de taille van het kind aan de andere kant van de draagzak vast (fig. 23). Controleer of de gesp goed vastzit.

24. Maak de bovenste gespen aan de zijanten vast (fig. 24). Controleer of de gespen goed zijn bevestigd.

25. Stel hun lengte en die van de zijregelaars af, zodat het kind comfortabel en veilig zit. De buikomvang en de opening voor de benen moeten ook altijd worden afgesteld, zodat de draagzak nooit te wijd of te nauw is, maar goed is aangepast aan de lichaamsbouw van het kind (fig. 25).

26. Steun de draagzak van onderen en stel de lengte van de schouderbanden één voor één af, tot het kind hoog tegen uw borstkas aan zit. Dit is voor u en voor het kind de comfortabelste en veiligste manier (fig. 26).

HET KIND UIT DE DRAAGZAK NEMEN DRAAGWIJZE GEZICHT NAAR MAMA EN GEZICHT NAAR DE STRAAT

Het is raadzaam dat u zit, als u het kind uit de draagzak haalt.

27. Terwijl u het kind goed vasthoudt, maakt u de bovenste gesp en die ter hoogte van de taille van het kind (fig. 27) alleen aan één kant los en haalt u het kind uit de draagzak.

OVERDWARSDRAGEN

LET OP: om de veiligheid van het kind te garanderen, moet u, om het kind uit de draagzak te halen, de draagzak op de schoot of op een tafel houden, terwijl u zit.

28. Terwijl u het kind goed vasthoudt, maakt u eerst de bovenste twee gespen los (fig. 28 A) en vervolgens die ter hoogte van de taille van het kind (fig. 28 B).

29. Haal het kind uit de draagzak (fig. 29).

OVERDWARSE BESCHERMING

30. De draagzak is uitgerust met een gewatteerde overdwarse bescherming (O). Om haar te gebruiken maakt u haar met de hiervoor bestemde ritssluiting aan de bovenrand van de draagzak vast (fig. 30). De overdwarse bescherming (O) moet worden gebruikt om de veiligheid van het kind bij overdwers dragen te garanderen.

S INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNING

DELAR

- A. Bärselse
- B. Huvudstöd
- C. Öppningar för armarna (då du bär barnet vänt mot dig)
- D. Spänne för övre fastspänning
- E. Spänne för nedre fastspänning och sidjustering
- F. Rem för justering av selen
- G. Sittyta
- H. Knapp för att bära barnet liggande
- I. Axelremmar
- J. Vadderat ryggstöd
- K. Regleringssystem för ryggen
- L. Ergonomisk regleringsring
- M. Regulator för ryggstödet
- N. Benskydd
- O. Diagonalt skydd
- P. Nedre spänne

VIKTIG INFO

- VIKTIGT: LÄS NOGA IGENOM DESSA INSTRUKTIONER INNAN ANVÄNDNING FÖR ATT UNDVIKA RISKER VID ANVÄNDANDET OCH SPARA DEM FÖR FRAMTIDA BRUK. FÖLJ NOGA DETTA INSTRUKTIONSHÄFTE FÖR ATT INTE ÄVENTYRA ERT BARN SÄKERHET.
- VIKTIGT: INNAN ANVÄNDNING SKA MAN TA BORT OCH AVYTTRA EVENTUELLA PLASTPÅSAR OCH ALLA DE DELAR SOM HÖR TILL PRODUKTENS FÖRPACKNING ELLER SE TILL ATT DE HÅLLS UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN.

SÄKERHETS FÖRESKRIFTER

- Ålder: från födseln, från 3,5 Kg till 9 Kg.
- Använd endast bärselen då du står upp eller går.
- VIKTIGT: Använd inte bärselen då du utövar sport.
- VIKTIGT: sätt alltid på bärselen innan du placerar barnet i den.
- Denna bärselse ska inte användas för att bära barnet på ryggen.
- Innan användning kontrollera alltid innan remmarna är placerade och justerade på rätt sätt och att spännena har satts fast.
- Vi rekommenderar att man sätter sig ner då man placerar barnet i, och tar ut det ur, bärselen.
- När barnet kan hålla huvudet upprätt och axlarna i vertikal position, då det är cirka 4 månader, kan det bäras vänt med ansiktet vänt utåt.
- När barnet har satts i bärselen ska man noga kontrollera att länderyggsstödet justeringsknappen är reglerade på rätt sätt, justera den eventuellt vid behov tills de uppnår rätt spänning.
- Använd inte denna bärselse till fler än ett barn åt gången.
- Kontrollera alltid att det finns tillräckligt med utrymme runt barnets ansikte så att det kan andas ordentligt.
- Använd inte produkten om delar av den är trasiga, avrivna eller saknas.
- Förse inte bärselen med tillbehör, reservdelar eller komponenter som inte kommer från tillverkaren.
- VIKTIGT: din balans kan äventyras av dina och barnets rörelser.
- VIKTIGT: var försiktig när du böjer eller lutar dig framåt; försäkra dig om att du, med armarna, håller ordentligt tag i barnet.
- Kom ihåg att barnet som sitter i bärselen känner av förändringar i vädret innan du gör det.
- VIKTIGT: Lämna aldrig barnet utan övervakning inuti bärselen då du inte har den på dig.

RÅD FÖR RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Följ instruktionerna på etiketten.

Kontrollera tygets och sömmarnas skick efter varje tvätt.



Tvättas för hand i kallt vatten



Använd ej blekmedel



Torka inte mekaniskt



Får ej strykas



Får ej kemtvättas

UNDERHÅLL

Kontrollera bärselen med jämna mellanrum för att upptäcka eventuella sömmar som lossat, skador eller saknade delar, skulle så vara fallet ska man inte använda bärselen.

LIGGANDE POSITION – HUR BÄRSELEN SKA BÄRAS

VIKTIGT: sätt alltid på bärselen innan du placerar barnet i den.

VIKTIGT: då du bär barnet liggandes skall det diagonala skyddet(O)alltid vara påsatt eftersom det garanterar barnets säkerhet då det bärs i denna position.

Att bära barnet liggandes är ett användningssätt som är speciellt indikerat för barn upp till 3-4 månaders ålder.

1. Sätt fast axelremmarna med hjälp av de tillhörande spännena (P1-P2) som sitter under selens mittdel (fig. 1).
 2. Reglera axelremmarna med hjälp av knappen (H) som sitter på en av dem (fig. 2).
 3. Sätt på dig bärselen genom att dra båda axelremmarna över armen och huvudet (fig. 3).
 4. Justera längden på axelremmarna med hjälp av justeringsknäpparna som sitter på spännena P1 (fig. 4).
 5. Använd ryggstödet (J) som axelrem (fig.5).
- I figuren 5A visas det rätta sättet att placera axelremmarna.

HUR DU SÄTTER I BARNET

För att göra detta bör sitta ner när man sätter barnet i bärselen och placera denna i knät eller på ett bord.

6. Kontrollera att spännena på sidorna D1-D2 den E1-E2 är öppna och sätt i barnet, vänt mot dig, i selen och kontrollera att benen träs igenom de avsedda öppningarna. Håll alltid i barnet ordentligt och var uppmärksam på dess eventuella rörelser (fig. 6).

7. Fäst båda spännena på E1-E2 sidoöppningarna genom att låta dem passera under spontarna och dra dem nedåt tills du hör ett "klick" till bekräftelse på att de har fästs (fig. 7).

VIKTIGT: Förvissa dig alltid om att du har satt fast spännena ordentligt.

8. Reglera dess längd så att barnet sitter säkert och bekvämt. Man måste alltid justera omkretsen på selen runt barnets mage och öppningen för benen så att selen inte är för trång eller för vid utan anpassar sig bra till barnets kropp (fig. 8).

9. Sätt fast den vadderade remmen genom att haka fast båda spännena D1-D2 som sitter på ändarna, justera längden med hjälp av de justeringsknäpparna som sitter på sidorna om ryggstödet (M)(fig. 9).

VIKTIGT: kontrollera alltid att det finns tillräckligt med utrymme runt barnets ansikte så att det kan andas ordentligt.

ATT BÄRA BARNET VÄNT MOT DIG ELLER VÄNT UTÅT HUR SELEN SKA BÄRAS

VIKTIGT: sätt alltid på bärselen innan du placerar barnet i den.

VIKTIGT: då du bär barnet vänt mot dig eller vänt utåt ska det diagonala skyddet(O) aldrig vara påsatt. (fig. 20)

10. Sätt på dig bärselen genom att dra huvudet genom de korsade axelremmarna (fig. 10).

11. Haka fast axelremmarna med hjälp av spännena på det sätt som visas i fig. 11. Kontrollera att spännena har satts fast ordentligt.

12. Reglera axelremmarnas längd med hjälp av spännet (P1) tills de sitter ordentligt åt mot kroppen.

Reglera därefter längden på ryggstödet med hjälp av på regulator M som sitter på ryggstödet slutdel, tills detta sluter åt om kroppen (fig. 12).

13. För ett så bekvämt läge som möjligt ska den korsade delen av axelremmarna befinna sig på mitten av ryggen och strax under skulderbladen (fig. 13). Regleringen kan göras med hjälp av den avsedda ringen (L).

HUR DU SÄTTER I BARNET I SELEN

Vi rekommenderar att man sätter sig ner då man placerar barnet i bärselen.

MED BARNET VÄNT MOT DIG

14. Haka fast bärselen bara på den ena sidan med spännet som sitter i höjd med barnets mage och det motsvarande övre spännet (fig. 14). Kontrollera att båda spännena har fästs ordentligt.

15. Sätt i barnet i selen från den öppna sidan (fig. 15).

VIKTIGT: håll i barnet ordentligt då du gör detta. Kontrollera att barnets ben är särade över sittytan och att armen har trätts genom öppningen.

16. Haka fast bärselen på den andra sidan med spännet som sitter i höjd med barnets mage (fig. 16) och det motsvarande övre spännet (fig. 16B). Kontrollera att båda barnets armar har trätts genom öppningarna samt att båda spännena sitter fast ordentligt.

17. Reglera deras längd så att barnet sitter säkert och bekvämt. Man måste alltid justera omkretsen på selen runt barnets mage och öppningen för benen så att selen inte är för trång eller för vid utan anpassar sig bra till barnets kropp (fig. 17).

18. Reglera huvudstödet position genom att dra i remmarna på det sätt som visas i figur 18.

VIKTIGT: kontrollera alltid att det finns tillräckligt med utrymme runt barnets ansikte så att det kan andas ordentligt.

19. Reglera, samtidigt som du håller fast selen underifrån, längden på axelremmarna, en åt gången, tills barnet befinner sig nära dig och vilar i högt läge mot din bröstorg i ett säkert och bekvämt läge för er båda. (fig. 19).

MED BARNET VÄNT UTÅT

När barnet kan hålla huvudet upprätt och axlarna i vertikal position, då det är cirka 4 månader, kan det bäras vänt med ansiktet vänt utåt.

20. Ta bort det diagonala skyddet med hjälp av dragkedjan (O) och vrid selens övre del nedåt (fig. 20).

21. Haka fast bärselen bara på den ena sidan med spännet som sitter i höjd med barnets mage (fig. 21). Kontrollera att spännet har satts fast ordentligt.

22. Sätt i barnet i selen från den öppna sidan (fig. 22).

VIKTIGT: håll i barnet ordentligt då du gör detta.

Kontrollera att barnets ben är särade över sittytan.

23. Haka fast bärselen på den andra sidan med spännet som sitter i höjd med barnets mage (fig. 23). Kontrollera att spännet har satts fast ordentligt.

24. Haka fast de övre spännena på sidorna (fig. 24). Kontrollera att spännena har fästs ordentligt.

25. Reglera längden på dem och justeringsknäppena på sidorna så att barnet sitter säkert och bekvämt. Man måste också alltid justera omkretsen på selen runt barnets mage och öppningen för benen så att selen inte är för trång eller för vid utan anpassar sig bra till barnets kropp (fig. 25).

26. Reglera, samtidigt som du håller fast selen underifrån, längden på axelremmarna, en åt gången, tills barnet befinner sig nära dig och vilar i högt läge mot din bröstorg i ett säkert och bekvämt läge för er båda (fig. 26).

HUR DU TAR UR BARNET UR SELEN DÅ DET BÄRS VÄNT MOT DIG ELLER VÄNT UTÅT

Vi rekommenderar att man sätter sig ner då man tar ur barnet ur bärselen.

27. Haka loss bärselen, samtidigt som du håller fast barnet, bara på den ena sidan med spännet som sitter i höjd med barnets mage (fig. 27) och ta ur barnet ur selen.

DÅ DET BÄRS LIGGANDE

VIKTIGT: För att garantera barnets säkerhet då det tas ur från selen ska man placera bärselen i knät eller på ett bord samtidigt som man sitter ned.

28. Haka loss, samtidigt som du håller fast barnet, de två övre spännena först (fig. 28 A) och sedan de som sitter i höjd med barnets mage (fig. 28 B).

29. Ta ur barnet ur selen (fig. 29).

DIAGONALT SKYDD

30. Bärselen är utrustad med ett vadderat, diagonalt skydd (O). För att använda det räcker det att du fäster det på selens övre kant med hjälp av den tillhörande dragkedjan (fig. 30). Det diagonala skyddet(O) måste alltid användas när du bär barnet liggandes för att garantera dess säkerhet.

CZ NÁVOD K POUŽITÍ

ČÁSTI NOSIČE

- A. Vlastní nosič
- B. Opěrka hlavy
- C. Otvor na ruce dítěte (při nošení směrem k sobě)
- D. Horní přezka
- E. Spodní přezka na úpravu šířky nosiče
- F. Popruh na úpravu šířky nosiče
- G. Sedací část
- H. Knoflík pro nošení v ležící poloze
- I. Popruhy
- J. Polstrovaná bederní opěra
- K. Systém zádové regulace
- L. Kroužek na ergonomickou úpravu
- M. Pás na úpravu bederní opěry
- N. Ochrana nohou
- O. Příčná zábrana
- P. Spodní přezka

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

- **DŮLEŽITÉ: PŘED POUŽITÍM SI POZORNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD, ABYSTE SE VYHNULI MOŽNÝM NEBEZPEČÍM. USCHOVEJTE PRO PŘÍPADNĚ DALŠÍ POUŽITÍ. ABYSTE NEOHROZILI BEZPEČNOST VAŠEHO DÍTĚTE, ŘÍDTE SE PŘESNĚ TÍMTO NÁVODEM K POUŽITÍ!**
- **UPOZORNĚNÍ: PŘED POUŽITÍM ODSTRANĚTE A VYHOĎTE VŠECHNY IDELITOVÉ SÁČKY A DALŠÍ ČÁSTI OBALU VÝROBKU NEBO JE ALESPOŇ ULOŽTE MIMO DOSAH KOJENCŮ A DĚTÍ!**

UPOZORNĚNÍ

- Vhodné pro dítě od narození, od 3,5 kg do 9 kg.
- Nosič používejte pouze, pokud stojíte nebo jdete!
- **UPOZORNĚNÍ:** Nosič nepoužívejte, pokud chcete sportovat!
- **UPOZORNĚNÍ:** Vždy si nasadte nosič dříve, než do něj umístíte dítě!
- Tento nosič není určen k nošení dítěte na zádech!
- Před použitím si ověřte, zda jsou popruhy správně nasaženy a dobře napnuty a zda jsou přezky zapnuty!
- Pokud chcete uložit dítě do nosiče nebo je z něj vyjmout, doporučujeme, abyste si k tomu nejdříve sedli!
- Jakmile je dítě schopno udržet hlavičku a ramena ve svislé poloze, tj. zhruba od 4. měsíce, můžete je nosit v nosiči otočené směrem od sebe!
- Jakmile umístíte dítě do nosiče, zkontrolujte, zda jsou pásy na úpravu šířky správně seřizeny, případně je upravte tak, aby byly dobře napnuty!
- Nikdy nenoste v nosiči najednou více než jedno dítě!
- Vždy si ověřte, zda má dítě okolo obličeje dostatek místa, aby mohlo volně dýchat!
- Nosič nepoužívejte, pokud některá jeho část chybí, je roztržená nebo poškozená!
- Nepřipevňujte na nosič doplňky, náhradní díly nebo části, které nejsou dodávány výrobcem!
- **UPOZORNĚNÍ:** Pamatujte, že můžete snadněji ztratit rovnováhu díky nenadálým pohybům dítěte!
- **UPOZORNĚNÍ:** Buďte zvláště opatrní, pokud se chcete předklonit nebo ohnout; dbejte, abyste přitom dítě dobře drželi!
- Mějte na paměti, že dítě v nosiči pocítí případně změny okolní teploty dříve, než osoba, která je nese!
- **UPOZORNĚNÍ:** Nikdy nenechávejte dítě v nosiči bez dozoru, pokud jej nemáte nasažen!

DOPORUČENÁ ÚDRŽBA A ČISTĚNÍ ČISTĚNÍ

Při čištění se řiďte pokyny uvedenými na etiketě výrobku. Po každém praní přezkontrolujte pevnost látky a švů.



Perte v ruce ve studené vodě – při prvním máchání doporučujeme použít prostředek pro fixaci barev



Nebělte



Nesušte v sušičce



Nežehlete



Nečistěte chemicky

ÚDRŽBA

Pravidelně kontrolujte, zda se nosič nikde nepáře, není poškozen nebo nechybí žádná část; pokud ano, výrobek nepoužívejte.

LEŽÍCÍ POLOHA JAK SI NASADIT NOSIČ

UPOZORNĚNÍ: Vždy si nasadte nosič dříve, než do něj umístíte dítě!

UPOZORNĚNÍ: Při nošení v ležící poloze musí být příčná zábrana (O) vždy připevněna, protože zajišťuje bezpečnost dítěte při nošení tímto způsobem!

Tento způsob nošení je zvláště vhodný pro děti ve věku do 3-4 měsíců.

1. Zapněte popruhy příslušnými přezkami (P1-P2) nacházejícími se ve spodní části nosiče (Obr. 1).
2. Srovnejte popruhy pomocí knoflíku (H) nacházejícího se na jednom z nich (Obr. 2).
3. Protáhněte hlavu a jednu ruku oběma popruhy a nasadte si nosič (Obr. 3).
4. Upravte délku popruhů příslušnými bočními pásy na přezkách P1 (Obr. 4).
5. Použijte bederní opěru (J) jako ramenní popruh (Obr. 5). Na obrázku 5A je znázorněno správné umístění ramenních popruhů.

JAK POSTUPOVAT PŘI UKLÁDÁNÍ DÍTĚTE

Doporučujeme, abyste si před prováděním tohoto úkonu sedli a položili si nosič na klín nebo na stůl.

6. Ověřte si, zda jsou boční přezky D1-D2 to E1-E2 rozepnuté a uložte dítě do nosiče, otočené obličejem směrem k vám. Dbejte přitom, abyste správně protáhli nohy dítěte otvory v nosiči. Vždy se ubezpečte, zda držíte dítě správně a budete předem připraveni na jakýkoliv jeho pohyb (Obr. 6).
7. Protáhněte obě spony E1-E2 na úpravu šířky nosiče pod jazyčky a táhněte za ně směrem dolů, dokud neuslyšíte cvaknutí a přezky se nezajistí (Obr. 7).

UPOZORNĚNÍ: Vždy zkontrolujte, zda jsou přezky správně zapnuty!

8. Upravte jejich délku tak, abyste dítěti zajistili pohodlnou ale i bezpečnou polohu. Je nezbytné pokaždé upravit šířku v pase a otvory pro nohy dítěte tak, aby nosič nebyl ani příliš volný ani příliš těsný, ale vždy správně přizpůsoben rozměrům dítěte (Obr. 8).

9. Připevňte polstrovaný límeček sponami D1-D2 na obou koncích, potom upravte jeho délku příslušnými přezkami nacházejícími se po stranách zádové opěry (M) (Obr. 9).

UPOZORNĚNÍ: Vždy si ověřte, zda má dítě okolo obličeje dostatek místa, aby mohlo volně dýchat!

NOŠENÍ SMĚREM K SOBĚ NEBO OD SEBE JAK SI NASADIT NOSIČ

UPOZORNĚNÍ: Vždy si nasadte nosič dříve, než do něj umístíte dítě!

UPOZORNĚNÍ: Při nošení směrem k sobě nebo směrem od sebe musí být příčná zábrana (O) vždy odstraněna! (Obr. 20)
10. Protáhněte hlavu překříženými popruhy a nasadte si nosič (Obr. 10).

11. Příslušnými přezkami zapněte popruhy tak, jak je znázorněno na obr. 11. Ověřte si, zda jsou přezky správně zapnuty.

12. Délku popruhů upravte přezkou (P1) tak, aby popruhy dostatečně přiléhaly k tělu.

Potom upravte délku popruhů bederní opěry na pásu M, nacházející se na koncích bederní opěry, dokud neucítíte, že přiléhá k tělu (Obr. 12).

13. Aby bylo nošení nosiče maximálně pohodlné, popruhy se musí křížit uprostřed zad, lehce pod úroveň lopatek (Obr. 13).

13. Úprava může být provedena pomocí příslušného kroužku (L).

JAK POSTUPOVAT PŘI UKLÁDÁNÍ DÍTĚTE DO NOSIČE

Doporučujeme, abyste si před prováděním tohoto úkonu sedli.

NOŠENÍ SMĚREM K SOBĚ

14. Zapněte pouze na jedné straně nosiče přezku, která se nachází na úrovni pásu dítěte a další přezku o něco výš (Obr. 14). Ubezpečte se, zda jste obě přezky dobře zapnuli.

15. Otevřenou stranou uložte dítě do nosiče. (Obr. 15).

UPOZORNĚNÍ: Při provádění tohoto úkonu držte dítě pevně. Zkontrolujte, zda jsou nohy dítěte obkročmo po stranách nosiče a zda je ručka dítěte protažena příslušným otvorem!

16. Nyní na druhé straně nosiče zapněte přezku na úrovni pásu dítěte (Obr. 16A) a příslušnou horní přezku (Obr. 16B). Zkontrolujte, zda obě ručky dítěte procházejí příslušnými otvory a zda jsou všechny přezky dobře zapnuty.

17. Upravte jejich délku tak, abyste dítěti zajistili pohodlnou ale i bezpečnou polohu. Je nezbytné pokaždé upravit šířku v pase a otvory pro nohy dítěte tak, aby nosič nebyl ani příliš volný ani příliš těsný, ale vždy správně přizpůsoben rozměrům dítěte (Obr. 17).

18. Zatažením za příslušné pásy, upravte polohu opěrky hlavy tak, jak je znázorněno na obrázku č. 18.

UPOZORNĚNÍ: Vždy si ověřte, zda má dítě okolo obličejů dostatek místa, aby mohlo volně dýchat!

19. Uchopte nosič zespodu a postupně upravujte délku jednotlivých popruhů, dokud dítě nebude dostatečně blízko a opřeno o horní část hrudi. Tímto zajistíte maximální pohodlí jak pro Vás tak i pro vaše dítě a současně dosáhnete maximální bezpečnosti. (Obr. 19).

NOŠENÍ SMĚREM OD SEBE

Jakmile je dítě schopno udržet hlavičku a ramena ve svislé poloze, tj. zhruba od 4. měsíce, může být nošeno v nosiči otočené směrem ven.

20. Rozepnutím zipu odstraňte příčnou zábranu (O) a otočte horní část nosiče směrem dolů (Obr. 20).

21. Na jedné straně nosiče zapněte přezku, která se nachází na úrovni pásu dítěte (Obr. 21). Ubezpečte se, zda jste přezku dobře zapnuli.

22. Otevřenou stranou uložte dítě do nosiče. (Obr. 22).

UPOZORNĚNÍ: Při provádění tohoto úkonu držte dítě pevně. Zkontrolujte, zda jsou nohy dítěte obkročmo po stranách nosiče!

23. Nyní na druhé straně nosiče zapněte přezku na úrovni pásu dítěte (Obr. 23). Ubezpečte se, zda jste přezku dobře zapnuli.

24. Zapněte na bocích horní přezky (Obr. 24). Ubezpečte se, zda jste přezky dobře zapnuli.

25. Upravte délku popruhů a také pásů na úpravu šířky tak, abyste dítěti zajistili pohodlnou ale i bezpečnou polohu. Je nezbytné pokaždé upravit šířku v pase a otvory pro nohy dítěte tak, aby nosič nebyl ani příliš volný ani příliš těsný, ale vždy správně přizpůsoben rozměrům dítěte (Obr. 25).

26. Uchopte nosič zespodu a postupně upravujte délku jednotlivých popruhů, dokud dítě nebude dostatečně blízko a opřeno o horní část hrudi. Tímto zajistíte maximální pohodlí jak pro Vás tak i pro vaše dítě a současně dosáhnete maximální bezpečnosti. (Obr. 26).

JAK VYJMOUT DÍTĚ Z NOSIČE NOŠENÍ SMĚREM K SOBĚ NEBO OD SEBE

Doporučujeme, abyste si před prováděním tohoto úkonu sedli.

27. Uchopte pevně dítě v nosiči a rozepněte na jedné straně nejdříve horní přezku a pak i další přezku, která se nachází na úrovni pásu dítěte (Obr. 27). Vyjměte dítě z nosiče.

LEŽÍCÍ POLOHA

UPOZORNĚNÍ: Abyste neohrozili bezpečnost dítěte při vyjímání z nosiče, je nutné, abyste si sedli a položili si nosič na klín nebo na stůl!

28. Uchopte pevně dítě v nosiči a rozepněte nejprve obě horní přezky (Obr. 28A) a následně přezky na úrovni pásu dítěte (Obr. 28B).

29. Vyjměte dítě z nosiče (Obr. 29).

PŘÍČNÁ ZÁBRANA

30. Nosič je vybaven polstrovanou příčnou zábranou (O). Pokud ji chcete používat, stačí ji připevnit k horní hraně nosiče příslušným zipem (Obr. 30). Použití příčné zábrany (O) je nezbytné k zajištění bezpečnosti dítěte při nošení v ležící poloze.

PL INSTRUKCJE OBSŁUGI

ELEMENTY SKŁADOWE

- A. Nosidełko
- B. Oparcie na główkę
- C. Otwór do przełożenia ramion (pozycja przodem do rodzica)
- D. Górna klamerka mocująca
- E. Dolna klamerka do regulacji bocznej
- F. Pasek regulacyjny
- G. Siedzisko
- H. Przycisk do noszenia w pozycji pół-horyzontalnej
- I. Szelki
- J. Wyścielone wzmocnienie pleców
- K. Tylny system regulacyjny
- L. Pierścień regulacyjny
- M. Regulator wzmocnienia pleców
- N. Zabezpieczenie nówek
- O. Poprzeczna barierka ochronna
- P. Klamra dolna

WAŻNE OSTRZEŻENIE

• **WAŻNE: PRZED UŻYTKOWANIEM NALEŻY PRZECZYTAĆ WAŻNIE NINIEJSZE INSTRUKCJE CELEM UNIKNIĘCIA NIEBEZPIECZEŃSTWA W TRAKCIE UŻYTKOWANIA. ZACHOWAĆ INSTRUKCJE, JAKO ŹRÓDŁO INFORMACJI W PRZYSZŁOŚCI.**

NALEŻY SKRUPULATNIE PRZESTRZEGAĆ NINIEJSZYCH INSTRUKCJI, ABY NIE NARAZIĆ WASZEGO DZIECKA NA NIEBEZPIECZEŃSTWO.

• **UWAGA: PRZED UŻYCIEM USUNĄĆ I WYELIMINOWAĆ EWENTUALNE TOREBKI PŁASTIKOWE I INNE ELEMENTY WCHODZĄCE W SKŁAD OPAKOWANIA PRODUKTU. LUB W KAŻDYM PRZYPADKU TRZYMAĆ JE POZA ZASIĘGIEM DZIECI.**

OSTRZEŻENIA

- Grupa wiekowa: od urodzenia, od 3,5 Kg do 9 Kg.
- Używać nosidełka tylko w pozycji stojącej lub w czasie chodzenia.
- **UWAGA:** Nie używać nosidełka podczas wykonywania ćwiczeń sportowych.
- **UWAGA:** Należy zawsze założyć nosidełko przed umieszczeniem w nim dziecka.
- Nosidełko nie może być stosowane do noszenia dziecka na plecach.
- Przed użytkowaniem upewnić się, czy pasy są poprawnie umieszczone i uregulowane oraz, czy klamry są dobrze zapięte.
- Zaleca się wykonywać wszystkie czynności związane z umieszczeniem i wyjmowaniem dziecka z nosidełka w pozycji siedzącej.
- W chwili, gdy dziecko rozwine zdolność samodzielnego utrzymania główki i ramion w pozycji pionowej, co odbywa się zazwyczaj około 4-tęego miesiąca życia, może być przenoszona z główką skierowaną do przodu.
- Po włożeniu dziecka do nosidełka należy skontrolować, czy regulatory szerokości są właściwie ustawione, ewentualnie dokonać poprawki, aż do osiągnięcia prawidłowego naprężenia.
- Nie używać nosidełka dla kilku dzieci jednocześnie.
- Należy zawsze dbać o to, żeby wokół głowy dziecka było wystarczająco dużo przestrzeni, aby dziecko miało dostateczną ilość powietrza.
- Nie używać nosidełka, jeżeli jego niektóre części są uszkodzone, zerwane lub, gdy brakuje niektórych elementów.
- Nie instalować na nosidełku akcesoriów czy części zamiennych, które nie zostały dostarczone przez Producenta.
- **UWAGA:** Należy pamiętać, że noszenie dziecka w nosideł-

ku może zaburzyć Twoją równowagę.

- **UWAGA:** Zachować ostrożność przy pochylaniu się do przodu; w takim przypadku podtrzymać dziecko ramionami.
- Należy pamiętać również, że dziecko znajdujące się w nosidełku odczuwa wahania temperatury czy inne czynniki klimatyczne wcześniej, niż przenosząca je osoba.
- **UWAGA:** Nigdy nie pozostawiać bez nadzoru dziecka wewnątrz nosidełka, gdy nie jest założone przez osobę noszącą dziecko.

PORADY DOTYCZĄCE CZYSZCZENIA I KONSERWACJI CZYSZCZENIE

Przy praniu należy dostosować się do instrukcji znajdujących się na wszywkach produktu.

Co każdym praniu sprawdzić wytrzymałość tkaniny oraz szwów.



Prać ręcznie w zimnej wodzie



Nie wybielać



Nie suszyć mechanicznie



Nie prasować



Nie prać chemicznie

KONSERWACJA

Kontrolować okresowo stan nosidełka celem wykrycia rozprutych szwów, uszkodzeń czy brakujących części. W takim przypadku nie używać produktu.

POZYCJA PÓL-HORYZONTALNA JAK ZAŁĄDAĆ NOSIDEŁKO

UWAGA: Należy zawsze założyć nosidełko przed umieszczeniem w nim dziecka.

UWAGA: Przy używaniu nosidełka w pozycji pół-horyzontalnej poprzeczna barierka ochronna (O) musi być zawsze zamontowana. Jej stosowanie zapewnia pełne bezpieczeństwo dziecka znajdującego się w nosidełku.

Noszenie dziecka w pozycji pół-horyzontalnej jest szczególnie wskazane dla dzieci w wieku 3-4 miesięcy.

1. Przypiąć szelki za pomocą klamerki (P1-P2) znajdujących się na dole centralnej części nosidełka (rys. 1).

2. Przy pomocy przycisku (H) położonego na jednej z szelek wyrównać ich pozycję (rys. 2).

3. Założyć nosidełko przekładając obie szelki przez jedno ramię i przez głowę (rys. 3).

4. Dostosować długość szelek do własnych potrzeb przy pomocy specjalnych regulatorów znajdujących się na klamerkach P1 (rys. 4).

5. Zastosować wyścielone wzmocnienie pleców (J), jako naramiennik (rys.5).

Na rysunku 5A jest widoczne prawidłowe położenie szelek.

JAK WKŁADAĆ DZIECKO DO NOSIDEŁKA

Zalecamy dokonanie tej czynności na siedząco. Najlepiej jest włożyć dziecko do nosidełka, opartego na kolanach czy na stole.

6. Sprawdzić, czy boczne klamry są D1-D2 to E1-E2 otwarte i umieścić dziecko wewnątrz nosidełka, zwrócone w kierunku rodzica, zwracając uwagę na poprawne przeprowadzenie nówek dziecka przez otwory. Podczas tych operacji należy zawsze przytrzymywać dziecko, pamiętając, że może ono w każdej chwili dokonać nieprzewidzianego ruchu (rys.6).
7. Zapiąć obie boczne klamki E1-E2 przeprowadzając je

pod języczkami, po czym pociągnąć w dół, aż do usłyszenia charakterystycznego odgłosu „klik”, sygnalizującego poprawne zamknięcie (rys. 7).

UWAGA: Zawsze należy upewnić się, czy klamerki są poprawnie zapięte.

8. Uregulować długość pasków tak, aby zapewnić dziecku wygodną i bezpieczną pozycję. Należy zawsze regulować długość pasa brzuszego i szerokość otworu na nóżki, aby nosidełko nie było zbyt obszerne lub zbyt ciasne, lecz w pełni dostosowane do wielkości dziecka (rys. 8).

9. Zamocować wyścielony pas, zapinając obie klamry D1-D2 znajdujące się na jego krańcach, ustalając długość przy pomocy regulatorów usytuowanych po bokach wzmocnienia pleców (M) (rys. 9).

UWAGA: Należy zawsze dbać o to, żeby wokół głowy dziecka było wystarczająco dużo przestrzeni, aby dziecko miało dostateczną ilość powietrza.

POZYCJA PRZODEM DO RODZICA I PRZODEM DO OTOCZENIA JAK ZAKŁADAĆ NOSIDEŁKO

UWAGA: Należy zawsze założyć nosidełko przed umieszczeniem w nim dziecka.

UWAGA: Podczas noszenia dziecka z główką zwróconą w kierunku rodzica lub w kierunku otoczenia poprzeczna barierka ochronna (O) musi być zawsze wyjęta. (rys. 20)

10. Założyć nosidełko przekładając przez głowę skrzyżowanie szelek (rys. 10).

11. Zapiąć szelki przy użyciu specjalnych klamek, jak to widoczne na rys. 11. Sprawdzić, czy klamerki są poprawnie zapięte.

12. Uregulować długość szelek przy pomocy klamerki (P1) w taki sposób, by przylegały ściśle do ciała.

Następnie uregulować długość szelek wzmocnienia pleców przy pomocy znajdujących się na jego krańcach, na regulatorze M tak, by były dopasowane do sylwetki (rys. 12).

13. Dla zapewnienia optymalnego komfortu podczas niosenia dziecka, skrzyżowanie szelek powinno znajdować się w centralnej pozycji, nieco poniżej łopatek (rys. 13). Można dokonać tej regulacji przy pomocy przeznaczonego do tego celu pierścienia (L).

JAK WKŁADAĆ DZIECKO DO NOSIDEŁKA

Zaleca się wykonywać wszystkie czynności związane z umieszczaniem dziecka w nosidełku w pozycji siedzącej.

POZYCJA PRZODEM DO RODZICA

14. Zapiąć tylko z jednej strony nosidełka klamrę znajdującą na wysokości brzuszka dziecka oraz odpowiadającą jej klamrę górną (rys. 14). Sprawdzić, czy obydwie klamerki są poprawnie zapięte.

15. Włożyć dziecko do nosidełka po otwartej stronie (rys. 15).

UWAGA: Przytrzymywać dziecko w czasie wykonywania tej czynności. Upewnić się, czy nóżki dziecka znajdują się w odpowiednich otworach siedziska i czy ramię przeszło przez przeznaczony do tego otwór.

16. Zapiąć z drugiej strony nosidełka klamrę znajdującą się na wysokości brzuszka dziecka (rys. 16A) oraz odpowiadającą jej górną klamrę (rys. 16B). Upewnić się, czy ramiona dziecka przeszły przez przeznaczone do tego otwory i czy obie klamry są poprawnie zapięte.

17. Uregulować długość pasków tak, aby zapewnić dziecku wygodną i bezpieczną pozycję. Należy zawsze regulować długość pasa brzuszego i szerokość otworu na nóżki, aby nosidełko nie było zbyt obszerne lub zbyt ciasne, lecz w pełni dostosowane do wielkości dziecka (rys. 17).

18. Uregulować pozycję oparcia na główkę przez pociągnięcie pasków, jak to widoczne na rysunku 18.

UWAGA: Należy zawsze dbać o to, żeby wokół głowy dziecka było wystarczająco dużo przestrzeni, aby dziecko miało dostateczną ilość powietrza.

19. Podtrzymując od dołu nosidełko należy uregulować

długość najpierw jednej, potem drugiej szelki celem przybliżenia do siebie dziecka tak, aby opierało się o górną część klatki piersiowej rodzica, co zapewnia maksymalny komfort zarówno dziecku, jak i osobie, która go niesie. (rys. 19).

POZYCJA PRZODEM DO OTOCZENIA

W chwili, gdy dziecko rozwinięło zdolność samodzielnego utrzymania główki i ramion w pionowej pozycji, co odbywa się zazwyczaj około 4-tego miesiąca życia, może być przeniesione z główką skierowaną do przodu.

20. Odsunąć suwak, wyjąć ochronną barierkę poprzeczną (O) i odgiąć górną część nosidełka (rys. 20).

21. Zapiąć tylko z jednej strony nosidełka klamrę znajdującą się na wysokości brzuszka dziecka (rys. 21). Sprawdzić, czy klamerka jest poprawnie zapięta.

22. Włożyć dziecko do nosidełka po otwartej stronie (rys. 22).

UWAGA: Przytrzymywać dziecko w czasie wykonywania tej czynności. Upewnić się, że nóżki dziecka znajdują się w poprawnym położeniu wewnątrz odpowiednich otworów w siedzisku.

23. Zapiąć z drugiej strony nosidełka klamrę znajdującą się na wysokości brzuszka dziecka (rys. 23). Sprawdzić, czy klamerka jest poprawnie zapięta.

24. Zapiąć z boku górne klamerki (rys. 24). Sprawdzić, czy klamerki są poprawnie zapięte.

25. Wyregulować ich długość oraz dostosować regulatory szerokości, aby zapewnić dziecku wygodną i bezpieczną pozycję. Należy zawsze regulować długość pasa brzuszego i szerokość otworu na nóżki, aby nosidełko nie było zbyt obszerne lub zbyt ciasne, lecz w pełni dostosowane do wielkości dziecka (rys. 25).

26. Podtrzymując od dołu nosidełko należy wyregulować długość najpierw jednej, potem drugiej szelki celem przybliżenia dziecka do siebie tak, aby opierało się o górną część klatki piersiowej rodzica, co zapewnia maksymalny komfort zarówno dziecku, jak i osobie, która go niesie. (rys. 26).

JAK WYJMOWAĆ DZIECKO Z NOSIDEŁKA POZYCJA PRZODEM DO RODZICA I PRZODEM DO OTOCZENIA

Zaleca się wykonywać wszystkie czynności związane z wyjmowaniem dziecka z nosidełka w pozycji siedzącej.

27. Trzymając dziecko należy odpiąć tylko z jednej strony nosidełka klamrę znajdującą na wysokości brzuszka dziecka (rys. 27), po czym wyjąć dziecko.

POZYCJA PÓL-HORYZONTALNA

UWAGA: Celem zapewnienia bezpieczeństwa dziecka w czasie wyjmowania go z nosidełka, należy usiąść i oprzeć nosidełko na kolanach lub na stole.

28. Trzymając dziecko odpiąć najpierw dwie górne klamerki (rys. 28 A), a następnie klamerki na wysokości brzuszka dziecka (rys. 28 B).

29. Wyjąć dziecko z nosidełka (rys. 29).

POPZECZNA BARIERKA OCHRONNA

30. Nosidełko jest wyposażone w wyścieloną poprzeczną barierkę ochronną (O). W przypadku potrzeby, wystarczy włożyć ją i zamocować przy użyciu suwaka znajdującego się w pobliżu górnej krawędzi nosidełka (rys. 30). Nosząc dziecko w pozycji pół-horyzontalnej poprzeczna barierka ochronna jest absolutnie konieczna, by zapewnić dziecku pełne bezpieczeństwo.

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

- A. Μάρσιπος
- B. Μαξιλάρι
- C. Υποδοχές για τα χέρια (Μεταφορά με πρόσωπο προς τη μαμά)
- D. Επάνω ακράφα στερέωσης
- E. Κάτω ακράφα στερέωσης και πλευρικής ρύθμισης
- F. Ζώνη ρύθμισης του μάρσιπου
- G. Κάθισμα
- H. Κουμπί για την χρήση του μάρσιπου σε οριζόντια θέση
- I. Ιμάντες ώμων
- J. Επενδυμένο στήριγμα μέσης
- K. Ραχιαίο σύστημα ρύθμισης
- L. Εργονομικός Δακτύλιος ρύθμισης
- M. Ρυθμιστής στηρίγματος μέσης
- N. Προστασία ποδιών
- O. Μπάρα ασφαλείας του μωρού για την οριζόντια θέση
- P. Κάτω ακράφα ασφαλείας

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ, ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΤΥΧΟΝ ΚΙΝΔΥΝΟΥΣ ΚΑΙ ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΙΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ. ΓΙΑ ΝΑ ΜΗΝ ΘΕΣΕΤΕ ΣΕ ΚΙΝΔΥΝΟ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΣΑΣ, ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΠΙΣΤΑ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΚΑΙ ΑΠΟΜΑΚΡΥΝΕΤΕ ΤΥΧΟΝ ΠΛΑΣΤΙΚΕΣ ΣΑΚΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΤΑ ΥΠΟΛΟΙΠΑ ΥΛΙΚΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ ΤΟΥ ΜΑΡΣΙΠΟΥ ΚΑΙ ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΑ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΑ ΜΩΡΑ ΚΑΙ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Ομάδα χρήσης: Από τη γέννηση, από 3,5 έως 9 κιλά.
- Χρησιμοποιείτε τον μάρσιπο μόνο όταν είστε όρθιοι ή περπατάτε.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην χρησιμοποιείτε τον μάρσιπο όταν κάνετε σπορ.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Φοράτε πάντα τον μάρσιπο πριν τοποθετήσετε το παιδί στο εσωτερικό του.
- Αυτός ο μάρσιπος δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για τη μεταφορά του παιδιού ενώ είναι झαπλωμένο ανάσκελα.
- Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι οι ζώνες είναι τοποθετημένες και ρυθμισμένες σωστά και ότι οι ακράφες έχουν ασφαλιστεί στη σωστή θέση.
- Συνιστάται όταν βάζετε ή βγάζετε το παιδί από τον μάρσιπο να βρίσκεστε σε καθιστή θέση.
- Το παιδί πρέπει να μεταφέρεται με το πρόσωπο προς τη μαμά, έως ότου να είναι σε θέση να κρατήσει το κεφάλι του όρθιο και την πλάτη του ίσια (περίπου έως τον 4ο μήνα).
- Αφού τοποθετήσετε το παιδί στον μάρσιπο, ελέγξτε προσεκτικά ότι οι ρυθμιζόμενοι μήκους έχουν ρυθμιστεί σωστά. Εάν χρειαστεί ρυθμίστε τους μέχρι να τευτωθούν σωστά.
- Μην χρησιμοποιείτε τον μάρσιπο με περισσότερα από ένα παιδιά κάθε φορά.
- Ελέγχετε πάντα ότι υπάρχει αρκετός χώρος γύρω από το πρόσωπο του παιδιού, έτσι ώστε να αερίζεται επαρκώς.
- Μην χρησιμοποιείτε τον μάρσιπο αν ορισμένα τμήματα είναι κατεστραμμένα, σχισμένα ή απουσιάζουν.
- Μην εφαρμόζετε στον μάρσιπο εξαρτήματα, ανταλλακτικά ή αξεσουάρ που δεν προμηθεύονται από τον κατασκευαστή.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Η ομορφιά σας μπορεί να επηρεαστεί από τις κινήσεις του παιδιού ή τις δικές σας.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Προσέχετε όταν σκύβετε ή τεντώνετε προς τα εμπρός. Βεβαιωθείτε ότι κρατάτε με τα χέρια σας το παιδί.
- Να θυμάστε ότι το παιδί στο εσωτερικό του μάρσιπου, θα αντιδράσει στις αλλαγές θερμοκρασίας πριν εσάς που το μεταφέρετε.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Όταν δεν φοράτε τον μάρσιπο, μην αφήνετε ποτέ το παιδί στο εσωτερικό του χωρίς επίβλεψη.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ ΚΑΙ ΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Ακολουθήστε τις οδηγίες που αναγράφονται στην ετικέτα του προϊόντος. Μετά από κάθε πλύσιμο, ελέγξτε ότι το ύφασμα και οι ραφές δεν έχουν φθαρεί.



Πλένετε στο χέρι με κρύο νερό



Μη χρησιμοποιείτε χλωρίνη



Μη στεγνώνετε στο στεγνωτήρα



Μη σιδερώνετε



Μην κάνετε στεγνό καθάρισμα

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Ελέγχετε τακτικά τον μάρσιπο για να διαπιστώσετε αν κάποια τμήματά του έχουν ζηλωθεί, καταστραφεί ή απουσιάζουν. Στην περίπτωση αυτή μην χρησιμοποιείτε το προϊόν.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΣΕ ΟΡΙΖΟΝΤΙΑ ΘΕΣΗ ΠΩΣ ΝΑ ΦΟΡΕΣΤΕ ΤΟΝ ΜΑΡΣΙΠΟ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Φοράτε πάντα τον μάρσιπο πριν τοποθετήσετε το παιδί στο εσωτερικό του.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Για την μεταφορά στην οριζόντια θέση, η μπάρα ασφαλείας (O) πρέπει να είναι πάντα συναρμολογημένη, καθότι εγγυάται την ασφάλεια του παιδιού κατά τη διάρκεια της μεταφοράς στην οριζόντια θέση. Η μεταφορά στην οριζόντια θέση ενδεδειγμένα για μωρά μέχρι τον 3ο/4ο μήνα.

1. Δέστε τις λωρίδες των ώμων με τις ειδικές ακράφες (P1-P2) που βρίσκονται κάτω από το κεντρικό τμήμα του μάρσιπου (σχ. 1).
 2. Ευθυγραμμίστε τους ιμάντες των ώμων με το κουμπί (H), που βρίσκεται πάνω σε έναν από τους δύο ιμάντες ώμων (σχ. 2).
 3. Φορέστε τον μάρσιπο περνώντας το κεφάλι σας και το ένα χέρι ανάμεσα και από τους δύο ιμάντες των ώμων (σχ. 3).
 4. Προσαρμόστε το μήκος των ιμάντων των ώμων με τους ειδικούς ρυθμιζόμετους που υπάρχουν στις ακράφες P1 (σχ. 4).
 5. Χρησιμοποιήστε το στήριγμα της μέσης (J) ως ιμάντα (σχ. 5).
- Στο σχέδιο 5A φαίνεται η σωστή τοποθέτηση των ιμάντων των ώμων.

ΠΩΣ ΝΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΤΕ ΤΟ ΠΑΙΔΙ ΣΤΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΤΟΥ ΜΑΡΣΙΠΟΥ

- Συνιστάται όταν βάζετε το παιδί στο εσωτερικό του μάρσιπου να κάθεται κρατώντας τον μάρσιπο στην αγκαλιά σας ή αγκυλώνοντας τον πάνω σε ένα τραπέζι.
6. Βεβαιωθείτε ότι όλες οι πλευρικές ακράφες D1-D2 και E1-E2 είναι ανοικτές και τοποθετήστε το παιδί, με πρόσωπο προς τα εσάς, στο εσωτερικό του μάρσιπου, προσέχοντας έτσι ώστε να περάσουν σωστά τα πόδια μέσα από τις σχισμές.
 - Βεβαιωθείτε ότι κρατάτε σωστά το παιδί και είστε πάντα σε ετοιμότητα για κάθε απρόβλεπτη κίνηση του (σχ. 6).
 7. Δέστε και τις δύο ακράφες E1-E2 που βρίσκονται στα πλευρικά ανοίγματα, περνώντας τις κάτω από τις γλωττίδες και τραβώντας τις προς τα κάτω μέχρι να ακούσετε το κλικ στερέωσης (σχ. 7).
 - ΠΡΟΣΟΧΗ: Ελέγχετε πάντα ότι έχετε δέσει σωστά τις ακράφες.
 8. Ρυθμίστε το μήκος τους για την άνετη και ασφαλή θέση του παιδιού. Πρέπει να ρυθμίσετε πάντα το φάρδος της ζώ-

νης της μέσης και του ανοίγματος για τα πόδια έτσι ώστε ο μάρσιπος να μην είναι ούτε πολύ φαρδύς, ούτε πολύ στενός αλλά να προσαρμόζεται στις διαστάσεις του παιδιού (σχ. 8).
9. Δέστε τον επενδυμένο μάντα, κλείνοντας και τις δύο ακράφες D1-D2 στα άκρα και προσαρμόζοντας το μήκος με τους ειδικούς ρυθμιστές που βρίσκονται στις πλευρές του ραχιαίου στριγίματος (M) (σχ. 9).
ΠΡΟΣΟΧΗ: Ελέγχετε πάντα ότι υπάρχει αρκετός χώρος γύρω από το πρόσωπο του παιδιού, έτσι ώστε να αερίζεται επαρκώς.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΜΕ ΠΡΟΣΩΠΟ ΠΡΟΣ ΤΗ ΜΑΜΑ ΚΑΙ ΜΕ ΠΡΟΣΩΠΟ ΠΡΟΣ ΤΟ ΔΡΟΜΟ ΠΩΣ ΝΑ ΦΟΡΕΣΕΤΕ ΤΟΝ ΜΑΡΣΙΠΟ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Φοράτε πάντα τον μάρσιπο πριν τοποθετήσετε το παιδί στο εσωτερικό του.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Για τη μεταφορά με πρόσωπο προς τη μαμά και με πρόσωπο προς το δρόμο, η μπάρα προστασίας για την οριζόντια θέση (O) πρέπει να αφαιρείται πάντα. (σχ. 20)

10. Φορέστε τον μάρσιπο περνώντας το κεφάλι μέσα από τις χιαστές λωρίδες των ώμων (σχ. 10).

11. Δέστε τους ιμάντες των ώμων με τις ειδικές ακράφες όπως υποδεικνύεται στο σχέδιο 11. Βεβαιωθείτε ότι οι ακράφες έχουν δεθεί σωστά.

12. Ρυθμίστε το μήκος των ιμάντων των ώμων χρησιμοποιώντας την ακράφα (P1). Τραβήξτε τις λωρίδες μέχρι να εφαρμόσουν στο σώμα.

Στη συνέχεια, χρησιμοποιήστε τις ακράφες, που βρίσκονται στο τέλος του ρυθμιστή του στριγίματος μέσης για να ρυθμίσετε το μήκος των ιμάντων, μέχρι να εφαρμοστούν σωστά στο σώμα (σχ. 12).

13. Για μεγαλύτερη άνεση κατά τη μεταφορά, το χιαστί τμήμα των ιμάντων πρέπει να βρίσκεται σε κεντρική θέση λίγο κάτω από τις κλειδες των ώμων (σχ. 13). Η ρύθμιση μπορεί να πραγματοποιηθεί χρησιμοποιώντας τον ειδικό δακτύλιο (L).

ΠΩΣ ΝΑ ΤΟΠΟΘΗΤΗΣΕΤΕ ΤΟ ΠΑΙΔΙ ΣΤΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΤΟΥ ΜΑΡΣΙΠΟΥ

Συνιστάται να βρίσκεστε σε καθιστή θέση κατά τη διάρκεια της τοποθέτησης του παιδιού στον μάρσιπο.

ΜΕ ΠΡΟΣΩΠΟ ΠΡΟΣ ΤΗ ΜΑΜΑ

14. Δέστε μόνο από τη μία μεριά του μάρσιπου την ακράφα που βρίσκεται στο ύψος της μέσης του παιδιού και την αντίστοιχη επάνω ακράφα (σχ. 14). Βεβαιωθείτε ότι και οι δύο ακράφες είναι σωστά δεμένες.

15. Τοποθετήστε το παιδί στον μάρσιπο από την ανοιχτή πλευρά (σχ. 15).

ΠΡΟΣΟΧΗ: Κρατήστε σταθερά το παιδί κατά τη διάρκεια αυτών των ενεργειών. Βεβαιωθείτε ότι τα πόδια του παιδιού έχουν περάσει ανάμεσα στις σχισμές του καθίσματος και το χέρι του μέσα από το αντίστοιχο άνοιγμα.

16. Δέστε από την άλλη πλευρά του μάρσιπου την ακράφα που βρίσκεται στο ύψος της μέσης του παιδιού (σχ. 16A) και την αντίστοιχη επάνω ακράφα (σχ. 16B). Βεβαιωθείτε ότι και τα δύο χέρια του παιδιού περνούν μέσα από τα ειδικά ανοίγματα και ότι και οι δύο ακράφες είναι σωστά δεμένες.

17. Ρυθμίστε το μήκος τους για την άνετη και ασφαλή θέση του παιδιού. Πρέπει να ρυθμίζετε πάντα το φάρδος της ζώνης της μέσης και του ανοίγματος για τα πόδια έτσι ώστε ο μάρσιπος να μην είναι ούτε πολύ φαρδύς, ούτε πολύ στενός αλλά να προσαρμόζεται στις διαστάσεις του παιδιού (σχ. 17).

18. Ρυθμίστε τη θέση του μαξιλαριού τραβώντας τις ζώνες όπως υποδεικνύεται στο σχέδιο 18.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετός χώρος γύρω από το πρόσωπο του παιδιού έτσι ώστε να αερίζεται επαρκώς.

19. Συγκρατώντας τον μάρσιπο από το κάτω μέρος, ρυθμίστε το μήκος των ιμάντων των ώμων, μία-μία κάθε φορά, μέχρι το παιδί να πλησιάσει και να ακουμπήσει στο επάνω μέρος του θώρακά σας, αυτό θα προσφέρει μεγαλύτερη άνεση και ασφάλεια σε εσάς και το παιδί σας (σχ. 19)

ΜΕ ΠΡΟΣΩΠΟ ΠΡΟΣ ΤΟ ΔΡΟΜΟ

Από τη στιγμή που το παιδί είναι σε θέση να κρατήσει όρθιο το κεφάλι του και ίσια την πλάτη του, ενδεικτικά από τον 4ο μήνα, μπορεί να μεταφερθεί με πρόσωπο προς το δρόμο.

20. Αφαιρέστε, χρησιμοποιώντας το φερμουάρ, το πλάγιο εξάρτημα προστασίας (O) και στρέψτε προς τα κάτω το πάνω μέρος του μάρσιπου (σχ. 20).

21. Δέστε την ακράφα που βρίσκεται στο ύψος της μέσης του παιδιού (σχ. 21) μόνο από τη μία μεριά. Βεβαιωθείτε ότι η ακράφα είναι σωστά δεμένη.

22. Τοποθετήστε το παιδί στον Μάρσιπο από την ανοιχτή πλευρά (σχ. 22).

ΠΡΟΣΟΧΗ: Κρατήστε σταθερά το παιδί κατά τη διάρκεια αυτής της ενέργειας. Βεβαιωθείτε ότι τα πόδια του παιδιού έχουν περάσει ανάμεσα στις σχισμές του καθίσματος και το χέρι του μέσα από το αντίστοιχο άνοιγμα.

23. Δέστε από την άλλη πλευρά του μάρσιπου την ακράφα που βρίσκεται στο ύψος της μέσης του παιδιού (σχ. 23). Βεβαιωθείτε ότι η ακράφα είναι σωστά δεμένη.

24. Δέστε τις επάνω πλευρικές ακράφες (σχ. 24). Βεβαιωθείτε ότι οι ακράφες έχουν δεθεί σωστά.

25. Ρυθμίστε το μήκος τους καθώς και το μήκος των πλευρικών ρυθμιστών μήκους για την άνετη και ασφαλή θέση του παιδιού. Είναι απαραίτητο να ρυθμίζετε και το μήκος της ζώνης της μέσης καθώς και του ανοίγματος των ποδιών έτσι ώστε ο μάρσιπος να μην είναι ούτε πολύ φαρδύς ούτε πολύ στενός αλλά να προσαρμόζεται στις διαστάσεις του παιδιού (σχ. 25).

26. Συγκρατώντας τον μάρσιπο από το κάτω μέρος, ρυθμίστε το μήκος των λωρίδων των ώμων, μία-μία κάθε φορά, μέχρι το παιδί να πλησιάσει και να ακουμπήσει στο επάνω μέρος του θώρακά σας, αυτό θα προσφέρει μεγαλύτερη άνεση και ασφάλεια σε εσάς και το παιδί σας (σχ. 26).

ΠΩΣ ΝΑ ΒΓΑΛΕΤΕ ΤΟ ΠΑΙΔΙ ΑΠΟ ΤΟΝ ΜΑΡΣΙΠΟ ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΜΕ ΠΡΟΣΩΠΟ ΠΡΟΣ ΤΗ ΜΑΜΑ ΚΑΙ ΜΕ ΠΡΟΣΩΠΟ ΠΡΟΣ ΤΟ ΔΡΟΜΟ

Συνιστάται να βρίσκεστε σε καθιστή θέση όταν βγάζετε το παιδί από τον Μάρσιπο.

27. Κρατώντας σταθερά το παιδί, λύστε μόνο από τη μία πλευρά την επάνω ακράφα και εκείνη που βρίσκεται στο ύψος της μέσης του παιδιού (σχ. 27) και βγάλτε το παιδί από τον μάρσιπο.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΜΩΡΟΥ ΣΤΗΝ ΟΡΙΖΟΝΤΙΑ ΘΕΣΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Για την απόλυτη ασφάλεια του παιδιού, κατά τη στιγμή που το βγάζετε από τον μάρσιπο, είναι απαραίτητο να κάθεται και να τον ακουμπάτε στην αγκαλιά σας ή πάνω σε ένα τραπέζι.

28. Κρατώντας σταθερά το παιδί ανοίξτε πρώτα τις δύο επάνω ακράφες (σχ. 28 A) και στη συνέχεια εκείνες που βρίσκονται στο ύψος της μέσης του παιδιού (σχ. 28 B).

29. Βγάλτε το παιδί από τον Μάρσιπο (σχ. 29).

ΜΠΑΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΟΡΙΖΟΝΤΙΑ ΘΕΣΗ

30. Ο μάρσιπος διαθέτει μία επενδυμένη πλάγια μπάρα ασφαλείας για την οριζόντια θέση (O). Για να τη χρησιμοποιήσετε, αρκεί να τη στερεώσετε στο πάνω άκρο του μάρσιπου με το ειδικό φερμουάρ (σχ. 30). Για την μεταφορά στην οριζόντια θέση, η μπάρα ασφαλείας (O), πρέπει να είναι πάντα τοποθετημένη γιγιά εγγυηθεί την ασφάλεια του παιδιού σας.

TR KULLANIM BİLGİLERİ

ÜRÜNÜ OLUŞTURAN PARÇALAR

- A. Kanguru
- B. Baş dayanağı
- C. Kolların geçeceği açıklık (Anneye – Dönük Taşıma)
- D. Üst kancalama tokası
- E. Alt kancalama ve yan ayar tokası
- F. Tulum ayar kayışı
- G. Oturma yeri
- H. Çapraz taşıma düğmesi
- I. Omuzluklar
- J. Dolgulu bel desteği
- K. Sırt ayar sistemi
- L. Ergonomik ayar halkası
- M. Bel destek ayarlayıcı
- N. Bacakları koruma
- O. Çapraz bariyer
- P. Alt toka

ÖNEMLİ UYARI

- **ÖNEMLİ: KULLANIM ESNASINDA OLASI TEHLİKELERİ ÖN-LEMEK İÇİN KULLANIMDAN ÖNCE BU KULLANIM KILAVUZUNU DİKKATLE OKUYUNUZ VE İLERDE REFERANS OLMAK ÜZERE SAKLAYINIZ.**
- **ÇOCUĞUNUZUN GÜVENLİĞİNİ TEHLİKEYE ATMAMAK İÇİN BU BİLGİLERİ DİKKATLE İZLEYİNİZ.**
- **DİKKAT: KULLANIMDAN ÖNCE OLASI PLASTİK TORBALARI VE ÜRÜN AMBALAJINI OLUŞTURAN BÜTÜN PARÇALARI GİDERİNİZ VEYA HER HALÜKARDA YENİ DOĞMUŞ BEBEKLER VE ÇOCUKLARIN ULAŞAMAYACAKLARI YERLERDE MUHAFAZA EDİNİZ.**

UYARILAR

- Kullanım süresi: Doğumdan itibaren, 3,5 Kg ile 9 Kg arası.
- Kanguruyu yalnız ayakta iken veya yürürken kullanınız.
- **DİKKAT:** Kanguruyu spor yaparken kullanmayınız.
- **DİKKAT:** Daima önce kanguruyu takınız ve sonra çocuğu kangurunun içine yerleştiriniz.
- Bu kanguru, çocuğu sırtta taşımak için kullanılmamalıdır.
- Kullanım öncesi kayışların düzgün yerleştirilip ayarlandıklarını ve tokaların kancalanmış olduklarını kontrol ediniz.
- Çocuğu kangurunun içine yerleştirme ve kangurudan çıkarma işlemlerinin oturarak yapılması önerilir.
- Çocuk başını doğrultabildiği ve omuzlarını dik tutabilmeyi başardıđı andan itibaren, yani yaklaşık 4. aylıktan itibaren, yüzü sokađa dönük olarak taşınabilir.
- Çocuđu kanguruya yerleřtirdikten sonra genişlik regülâtörlerinin düzgün şekilde ayarlandıklarını kontrol ediniz, gerekirse uygun germe düzeyine getirene kadar ayarlayınız.
- Kanguruyu her defasında birden fazla çocuk taşımak için kullanmayınız.
- Çocuğun yüzünün etrafında, yeterince hava almasını sağlayacak kadar mesafenin bulunduđunu daima kontrol ediniz.
- Bazı kısımlarının kırılmış, yırtılmış olması veya eksik olması halinde, kanguruyu kullanmayınız.
- Kanguruya, üretici tarafından tedarik edilmemiş aksesuar, yedek parça veya diđer aksamları uygulamayınız.
- **DİKKAT:** Dengeniz, sizin ve çocuđunuz hareketinden dolayı tehlikeye girebilir.
- **DİKKAT:** Aşađı veya öne eğildiđiniz zaman dikkatli olunuz; kolların çocuđu uygun şekilde kavradığından emin olunuz.
- Kangurunun içindeki çocuđun, iklim koşullarındaki deđişikliklere kanguruyu taşıyandan daha önce reaksiyon göstermediđini unutmayınız.

• **DİKKAT:** Kanguru taşınmadığı zaman çocuđu asla içinde denetimsiz bırakmayınız.

TEMİZLİK VE BAKIM TAVSİYELERİ

TEMİZLİK

Yıkama etiketi üzerindeki bilgilere uyunuz. Her yıkamadan sonra kumaş ve dikişlerin sağlamlığını kontrol ediniz.



Soğuk suda elde yıkama



Çamaşır suyu kullanılmaz



Tamburla kurutma yapılmaz



Ütülenmez



Kuru temizleme yapılmaz

BAKIM

Olasi sökümler, hasar veya eksik kısımlar olup olmadıđını kontrol etmek üzere düzenli aralıklarla kanguruyu tetkik ediniz; bu gibi elverişsizlikler ile karşılařılması halinde, kanguruyu kullanmayınız.

ÇAPRAZ TAŞIMA KANGURU NASIL TAKILMALI

DİKKAT: Daima önce kanguruyu takınız ve sonra çocuđu kangurunun içine yerleřtiriniz.

DİKKAT: Çapraz Taşıma için Çapraz Bariyer (O), bu yöntemde taşıma halinde çocuđun güvenliđini garanti ettiđinden, daima takılmış olmalıdır.

Çapraz taşıma özellikle 3 / 4 aylıđa kadar bebekleri taşımak için uygun bir kullanım şeklidir.

1. Kangurunun orta parçasının altında yer alan özel tokalar (P1-P2) aracılıđıyla omuzlukları takınız (resim 1).
 2. Omuzlukları, bunlardan birinin üzerinde bulunan düğmeyle (H) hizalayınız (resim 2).
 3. Kanguruyu, her iki omuzluđu bir kolunuz ve başınızdan geçirerek tapını (resim 3).
 4. Omuz kemerlerinin uzunluđunu, tokalar P1 üzerinde konumlandırılmış özel regülâtörler yardımıyla ayarlayınız (resim 4).
 5. Bel desteđini (J) omuzluk (res.5) olarak kullanınız.
- Resim 5A, omuz kemerlerinin dođru yerleřimini gösterir.

ÇOCUK NASIL YERLEŐTİRİLMELİ

Bu operasyonu gerçekleřtirmek için çocuđu kangurunun içine oturduđunuz yerde, kanguruyu dizlerinizin üstünde veya bir masaya dayayarak yerleřtirmeniz önerilir.

6. Yan tokaların her iki tokasını E1-E2 da dillerin altından geçiren sonra çocuđu yüzü size dođru dönük olarak kangurunun içine, bacaklarının deliklerden dođru çıkmasına dikkat ederek yerleřtiriniz.

Çocuđu dođru tuttuđunuzdan daima emin olunuz ve her hareketine anında müdahale etmeye hazır olunuz (resim 6).

7. Yan açıklıkların her iki tokasını E1-E2 da dillerin altından geçiren sabitlenmiş olduđuna dair klak sesini duyana kadar aşıđıya dođru çekerek bađalayınız (resim 7).

8. **DİKKAT:** Tokaları dođru kancalandıđını daima kontrol ediniz.
9. Çocuđun rahat ve güvenli bir pozisyonda yerleřtirilmesi için bunların boyunu ayarlayınız. Kangurunun ne çok geniş ne çok dar olmadan çocuđun bedenine iyice oturması için bel çevresi ile bacak aralıđının genişliđinin daima ayarlanması gerekir (res. 8).

9. Dolgulu kuşağı, sırt desteğinin (M) yanlarında bulunan özel regülâtörler ile uzunluklarını ayarlayarak, uçlarında bulunan tokaları D1-D2 her ikisi de kancalayarak sabitleyin (res. 9).

DİKKAT: Çocuğun yüzünün etrafında, yeterince hava almasını sağlayacak kadar mesafenin bulunduğunu daima kontrol ediniz.

ANNEYE - DÖNÜK VE SOKAĞA – DÖNÜK TAŞIMA KANGURU NASIL TAKILMALI

DİKKAT: Daima önce Kanguruyu takınız ve sonra çocuğu kangurunun içine yerleştiriniz.

DİKKAT: Anneye – Dönük ve Sokağa – Dönük taşıma için Çapraz Bariyer (O) daima çıkarılmış olmalıdır. (res. 20)

10. Kanguruyu, başı omuzlukların çaprazından geçirecek takınız (res. 10).

11. Omuzlukları, resim 11’de gösterdiği gibi özel tokalar aracılığıyla kancalayınız. Tokaların doğru şekilde kancalanmış olduklarını kontrol ediniz.

12. Omuzlukların boyunu, omuzluklar bedene iyice oturuncaya kadar toka (P1) ile ayarlayınız.

Bundan sonra, bel desteğinin uçlarında bulunan üzerindeki M regülâtörü ile bel desteğinin kayışlarının boyunu, bunun bedene iyice oturduğunu hissedene kadar ayarlayınız (res. 12).

13. Taşıma sırasında, maksimum konfor sağlamak için omuzluklar orta pozisyonda, kürek kemiklerinin biraz altında çaprazlanmalıdır (res. 13). Ayarlama, özel halkadan (L) tutularak yapılabilir.

ÇOCUK KANGURU İÇİNE NASIL YERLEŞTİRİLMELİ KANGURU

Bu operasyonu gerçekleştirmek için çocuk kangurunun içine yerleştirilirken oturma önerilir.

ANNEYE - DÖNÜK

14. Çocuğun beli hizasında yer alan toka ile buna karşılık gelen üst tokayı kangurunun sadece bir kenarında kancalayınız (res. 14). Her iki tokanın da doğru bir şekilde takılmış olduğunu kontrol ediniz.

15. Çocuğu açık olan taraftan kangurunun içine sokunuz (res. 15).

DİKKAT: Bu operasyon esnasında çocuğu sıkıca tutunuz. Çocuğun bacaklarının oturma yerinin iki yanından, kollarının da kol deliğinden geçtiğini kontrol ediniz.

16. Çocuğun beli hizasında yer alan toka (res. 16 A) ile buna karşılık gelen üst tokayı (res. 16 B) kangurunun diğer kenarında kancalayınız (res. 14). Çocuğun iki kolunun da kol deliklerinden çıktığından ve her iki tokanın da doğru biçimde kancalanmış olduklarından emin olunuz.

17. Çocuğun rahat ve güvenli bir pozisyonda yerleştirilmesi için bunların boyunu ayarlayınız. Kangurunun ne çok geniş ne çok dar olmadan çocuğun bedenine iyice oturması için bel çevresi ile bacak aralığının genişliğinin daima ayarlanması gerekir (res. 17).

18. Baş dayanağının pozisyonunu kayışları resim 18’de gösterildiği gibi çekerek ayarlayınız.

DİKKAT: Çocuğun yüzünün etrafında, yeterince hava almasını sağlayacak kadar mesafenin bulunduğunu daima kontrol ediniz.

19. Kanguruyu altından tutup, çocuk yakın ve yüksek pozisyonda kendi göğsü üzerine dayanana kadar omuzlukların uzunluğunu birer birer ayarlayınız; bu düzenleme sayesinde siz ve çocuk için maksimum konfor ile maksimum güvenlik garanti edilmiş olur (res. 19).

SOKAĞA-DÖNÜK

Çocuk başını doğrultabildiği ve omuzlarını dik tutabilmeyi başardığı andan itibaren, yani yaklaşık 4. aylıktan itibaren, yüzü sokağa dönük olarak taşınabilir.

20. Fermuar aracılığıyla Çapraz Bariyeri (O) çıkarınız ve kangurunun üst kısmını aşağıya doğru döndürünüz (res.20).

21. Çocuğun beli hizasında yer alan tokayı sadece kangurun bir kenarında kancalayınız (res. 21). Tokanın doğru kancalanmış olduğunu kontrol ediniz.

22. Çocuğu açık olan taraftan Kangurunun içine sokunuz (res. 22).

DİKKAT: Bu operasyon esnasında çocuğu sıkıca tutunuz. Çocuğun bacaklarının oturma yerinden çıktığını kontrol ediniz.

23. Çocuğun beli hizasında yer alan tokayı Kangurunun diğer kenarında kancalayınız (res. 23). Tokanın doğru kancalanmış olduğunu kontrol ediniz.

24. Üst tokaları yandan kancalayınız (res. 24).

Tokaların doğru şekilde kancalanmış olduğunu kontrol ediniz.

25. Çocuğun pozisyonunun rahat ve güvenli olması için bunların ve yan regülâtörlerin uzunluklarını ayarlayınız. Kangurunun ne çok geniş ne çok dar olmaması ve çocuğun bedenine iyice adapte olması için bel ve bacak açıklığının genişliği de daima kontrol edilmelidir. (res. 25).

26. Kanguruyu altından tutup, çocuk yakın ve yüksek pozisyonda kendi göğsü üzerine dayanana kadar omuzlukların uzunluğunu birer birer ayarlayınız; bu düzenleme sayesinde siz ve çocuk için maksimum konfor ile maksimum güvenlik garanti edilmiş olur (res. 26).

ÇOCUK KANGURUDAN NASIL ÇIKARTILMALI ANNEYE - DÖNÜK VE SOKAĞA – DÖNÜK TAŞIMA

Bu operasyonu gerçekleştirmek için çocuk kangurunun içinden çıkarılırken oturma önerilir.

27. Çocuğu sıkıca tutarak üst tokayı ve çocuğun bel hizasında bulunan tokayı (res. 27) sadece tek bir yandan çözünüz ve çocuğu kangurudan çıkartınız.

ÇAPRAZ TAŞIMA

DİKKAT: Çocuğun kangurudan çıkarılması işlemi esnasında çocuğun güvenliğini garanti etmek için kangurunun, siz otururken dizleriniz üzerine veya masa üzerine yaslanması gerekir.

28. Çocuğu sıkıca tutarak, önce üst iki tokayı (res. 28 A) ve sonra çocuğun bel hizasında bulunan tokaları (res. 28 B) çözünüz.

29. Çocuğu kangurudan çıkartınız (res. 29).

ÇAPRAZ BARIYER

30. Kanguru, dolgu Çapraz Bariyerle (O) donatılmıştır. Bunu kullanmak için, özel fermuarla kangurunun üst kenarına sabitlenmesi yeterlidir (res. 30). Çapraz bariyerin (O) kullanılması, çapraz taşıma esnasında çocuğun güvenliğini garanti etmek için gereklidir.

RUS ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

КОМПОНЕНТЫ

- A. Нагрудная сумка
- B. Подголовок
- C. Отверстия для руки (при переноске «лицом к маме»)
- D. Пряжка верхней застежки
- E. Пряжка нижней застежки и боковой регулировки
- F. Ремень для регулировки мешка
- G. Сиденье
- H. Кнопка для поперечной переноски
- I. Лямки
- J. Поясничная мягкая накладка
- K. Система для регулировки на спине
- L. Кольцо для эргономичной регулировки
- M. Регулятор поясничной накладки
- N. Защитное приспособление для ног
- O. Поперечное ограждение
- P. Нижняя пряжка

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ

- **ВАЖНО:** ЧТОБЫ ОБЕСПЕЧИТЬ БЕЗОПАСНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИЗДЕЛИЯ, ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИИ, СОДЕРЖАЩИЕСЯ В ДАННОЙ БРОШЮРЕ, И СОХРАНИТЕ ЕЕ НА БУДУЩЕЕ.
- ЧТОБЫ НЕ ПОДВЕРГАТЬ РЕБЕНКА ОПАСНОСТИ, СТРОГО СЛЕДУЙТЕ ЭТИМ УКАЗАНИЯМ
- **ВНИМАНИЕ:** ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ СНИМИТЕ И ВЫБРОСЬТЕ ИМЕЮЩИЕСЯ ПЛАСТИКОВЫЕ ПАКЕТЫ И ОСТАЛЬНЫЕ КОМПОНЕНТЫ УПАКОВКИ. В ЛЮБОМ СЛУЧАЕ, ХРАНИТЕ ИХ В НЕДОСТУПНОМ ДЛЯ ДЕТЕЙ МЕСТЕ.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Возраст ребенка: от рождения, весом от 3,5 кг до 9 кг.
- Используйте сумку только во время ходьбы или в положении стоя.
- **ВНИМАНИЕ:** не используйте сумку во время занятий спортом.
- **ВНИМАНИЕ!** Вначале надевайте сумку и потом размещайте в ней ребенка.
- Эта сумка не должна использоваться для переноски ребенка на спине.
- Перед началом использования убедитесь в том, что ремни правильно размещены и отрегулированы, и что пряжки затегнуты.
- Размещение ребенка в сумке и извлечения его рекомендуется проводить сидя.
- С момента, когда ребенок в состоянии держать голову приподнятой и плечи вертикально (примерно с 4-месячного возраста), можно переносить его «по ходу движения».
- После размещения ребенка в сумке внимательно проверьте, чтобы регуляторы ширины были корректно натянуты, при необходимости подтяните их.
- Запрещается усаживать в сумку нескольких малышей.
- Обязательно проверяйте, чтобы вокруг лица ребенка оставалось достаточно пространства для обеспечения воздуха.
- Запрещается использовать сумку с поврежденными, оторванными или недостающими частями.
- Запрещается устанавливать аксессуары, сменные части и компоненты, не поставляемые производителем.
- **ВНИМАНИЕ:** Ваше равновесие зависит от ваших собственных движения и от движений ребенка.
- **ВНИМАНИЕ:** Будьте внимательны, когда ребенок наклоняется вперед; убедитесь, что вы надежно поддерживаете его руками.
- Имейте в виду, что находящийся внутри сумки ребенок

реагирует на перепады климата раньше, чем тот, кто его переносит.

- **ВНИМАНИЕ:** Ни в коем случае не оставляйте ребенка внутри сумки, если она не надета на одного из родителей.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОЧИСТКЕ И УХОДЕ ОЧИСТКА

Придерживайтесь инструкций по стирке, которые указаны на этикетке.

После каждой стирки проверяйте ткани и швы на прочность.



Ручная стирка в тёплой воде



Не отбеливать хлорсодержащим веществом



Не применять сушку в барабане



Глажение запрещено



Сухая чистка запрещена

УХОД

Периодически проверяйте сумку на предмет разошедших швов, поврежденных или недостающих частей, при обнаружении названных дефектов не используйте сумку.

ПОПЕРЕЧНАЯ ПЕРЕНОСКА КАК НАДЕТЬ СУМКУ

ВНИМАНИЕ! Вначале надевайте сумку и потом размещайте в ней ребенка.

ВНИМАНИЕ! Для поперечной переноски обязательно устанавливайте поперечное ограждение (O), поскольку оно обеспечивает безопасность ребенка в этом положении.

Поперечная переноска особо рекомендуется для детей в возрасте 3-х или 4-х месяцев.

1. Пристегните лямки с помощью специальных пряжек (P1-P2), расположенных под центральной частью сумки (рис. 1).
2. Выровняйте лямки с помощью кнопки (H), расположенной на одной из лямок (рис. 2).
3. Наденьте сумку, пропустив сквозь обе лямки руку и голову (рис. 3).
4. Отрегулируйте плечевые ремни по длине с помощью специальных регуляторов, имеющихся на пряжках P1 (рис. 4).
5. Используйте поясничную накладку (J) в качестве лямки (рис.5).

На рисунке 5A показано правильное расположение плечевых ремней.

КАК РАЗМЕСТИТЬ РЕБЕНКА

Для выполнения этой операции рекомендуется, находясь в положении сидя, посадить ребенка в сумку, придерживая ее на животе или на столе.

6. Убедитесь в том, что боковые пряжки D1-D2 это E1-E2 расстегнуты, и посадите ребенка в сумку лицом к себе, проследив за правильным положением его ножек в специальных прорезях. Проверьте правильное положение ребенка и будьте готовы к любым его движениям (рис. 6).
7. Пристегните обе пряжки E1-E2 на боковых прорезях, пропустив их под язычками и потянув вниз до щелчка (рис. 7).

ВНИМАНИЕ! Обязательно проверяйте правильное застегивание пряжек.

8. Отрегулируйте их по длине там, чтобы ребенку было удобно. Обязательно регулируйте ширину в поясе для ребенка и прорези для ног, избегая слишком широкого или слишком затянутого положения по отношению к размерам ребенка (рис. 8).

9. Прикрепите мягкую ленту, пристегнув обе крайние пряжки D1-D2, затем отрегулируйте ее длину специальными регуляторами, расположенными на спинной накладке (M)(рис. 9).

ВНИМАНИЕ! Обязательно проверяйте, чтобы вокруг лица ребенка оставалось достаточно пространства для свободного дыхания.

ПЕРЕНОСКА «ЛИЦОМ К МАМЕ» И «ПО ХОДУ ДВИЖЕНИЯ» КАК НАДЕТЬ СУМКУ

ВНИМАНИЕ! Вначале надевайте сумку и потом разместите в ней ребенка.

ВНИМАНИЕ! при переноске ребенка «лицом к маме» и «по ходу движения» следует обязательно удалить поперечное ограждение (O). (рис. 20)

10. Наденьте сумку, пропустив голову сквозь перекрещенные лямки (рис. 10).

11. Пристегните лямки специальными пряжками, как показано на рис. 11. Проверьте надежное крепление пряжек.

12. Отрегулируйте длину лямок с помощью пряжки (P1) так, чтобы они плотно прилегали к телу.

Затем отрегулируйте поясные ремни с помощью, расположенной на конце поясной накладке так, чтобы она удобно прилегала к телу (рис. 12).

13. Для максимального комфорта при переноске точка перекрещивания лямок должна проходить по центру, чуть ниже лопаток (рис. 13). Для регулировки возьмитесь за специальное кольцо (L).

КАК ПРАВИЛЬНО РАЗМЕСТИТЬ РЕБЕНКА В СУМКЕ

Рекомендуется размещать ребенка в сумке из положения сидя.

«ЛИЦОМ К МАМЕ»

14. Пристегните только с одной стороны сумки ту пряжку, которая находится на высоте плеча ребенка, и соответствующую верхнюю пряжку (рис. 14). Убедитесь в том, что обе пряжки правильно пристегнуты.

15. Поместите ребенка в сумку с открытой стороны (рис. 15).

ВНИМАНИЕ! крепко удерживайте ребенка во время этих действий. Проверьте, чтобы ноги ребенка выходили из-под сидения, а руки проходили через соответствующие прорези.

16. Пристегните с другой стороны сумки ту пряжку, которая находится на высоте пояса ребенка (рис.16А), и соответствующую верхнюю пряжку (рис. 16В). Проверьте, чтобы обе руки ребенка проходили сквозь специальные прорези и чтобы обе пряжки были правильно застегнуты.

17. Отрегулируйте их по длине так, чтобы ребенку было удобно. Обязательно регулируйте ширину в поясе для ребенка и прорези для ног, избегая слишком широкого или слишком затянутого положения по отношению к размерам ребенка (рис. 17).

18. Отрегулируйте положение подголовника, потянув за ремни, как показано на рисунке 18.

ВНИМАНИЕ! Обязательно проверяйте, чтобы вокруг лица ребенка оставалось достаточно пространства для свободного дыхания.

19. Поддерживайте сумку снизу, и отрегулируйте по очереди лямки, приблизив ребенка, который должен прилежать к груди. Таким образом, гарантируется макси-

мальный комфорт и безопасность Вам самим и ребенку. (рис. 19).

«ПО ХОДУ ДВИЖЕНИЯ»

С момента, когда ребенок в состоянии держать голову приподнятой и плечи вертикально (примерно с 4-месячного возраста), можно переносить его «по ходу движения».

20. Используйте застежку-молнию, удалите поперечную перекладину (O) и поверните вниз верхнюю часть сумки (рис. 20).

21. Пристегните только с одной стороны сумки ту пряжку, которая находится на высоте плеча ребенка (рис. 21). Проверьте, что пряжка правильно пристегнута.

22. Поместите ребенка в сумку с открытой стороны (рис. 22).

ВНИМАНИЕ! крепко удерживайте ребенка во время этих действий. Убедитесь, что ноги ребенка выходят из-под сидения.

23. Пристегните с другой стороны сумки ту пряжку, которая находится на высоте плеча ребенка (рис. 23). Проверьте, что пряжка правильно пристегнута.

24. Пристегните сбоку верхние пряжки (рис. 24). Убедитесь в том, что пряжки правильно пристегнуты.

25. Отрегулируйте их длину и ширину боковых регуляторов так, чтобы ребенку было удобно. Обязательно регулируйте ширину в поясе для ребенка и прорези для ног, избегая слишком широкого или слишком затянутого положения по отношению к размерам ребенка (рис.25).

26. Поддерживайте сумку снизу, и отрегулируйте по очереди лямки, приблизив ребенка, который должен прилежать к груди. Таким образом, гарантируется максимальный комфорт и безопасность Вам самим и ребенку (рис.26).

КАК ВЫНУТЬ РЕБЕНКА ИЗ СУМКИ ПРИ ПЕРЕНОСКЕ «ЛИЦОМ К МАМЕ» И «ПО ХОДУ ДВИЖЕНИЯ»

Рекомендуется извлекать ребенка из сумки, находясь в положении сидя.

27. Прочно удерживая ребенка, отстегните только с одной стороны верхнюю пряжку, а затем пряжку, находящуюся на уровне пояса ребенка (рис. 27), вслед за чем выньте ребенка из сумки.

ПОПЕРЕЧНАЯ ПЕРЕНОСКА

ВНИМАНИЕ! Чтобы гарантировать безопасность ребенка, во время вынимания его из сумки следует удерживать сумку на животе или на столе, находясь в положении сидя.

28. Прочно удерживая ребенка, расстегните вначале две верхние пряжки (рис. 28 А) и затем пряжки, находящиеся на уровне пояса ребенка (рис. 28 В).

29. Извлеките ребенка из сумки (рис. 29).

ПОПЕРЕЧНОЕ ОГРАЖДЕНИЕ

30. Сумка-кенгуру оснащена мягким поперечным ограждением (O). Закрепите его к верхнему краю сумки с помощью специальной молнии (рис. 30). Использование поперечного ограждения (O) требуется для безопасности ребенка при поперечной переноске.

ВГ УПЪТВАНЕ ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

КОМПОНЕНТИ

- A. Раница
- B. Възглавничка–опора за главата
- C. Отвори за ръчичките (при носене с лице към майката)
- D. Горна катарамa за фиксиране
- E. Долна катарамa за фиксиране и нагласяване от страни
- F. Страничен колан за нагласяване размера на раницата
- G. Седалка
- H. Копче за странично носене
- I. Подплънки
- J. Възглавничка за кръста с подплънки
- K. Система за нагласяване на раницата откъм гръбчето
- L. Пръстен за ергономично нагласяване
- M. Колан за нагласяване на възглавничката–опора за кръста
- N. Защита на крачетата
- O. Странична бариера
- P. Долна катарамa

ВАЖНА ЗАБЕЛЕЖКА

• **ВНИМАНИЕ:** ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ИЗДЕЛИЕТО ПРЕПОРЪЧВАМЕ ВНИМАТЕЛНО ДА ПРОЧЕТЕТЕ НАСТОЯЩОТО УПЪТВАНЕ, ТАКА ЩЕ ИЗБЕГНЕТЕ РИСКОВЕТЕ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕТО МУ.

СЪХРАНЕТЕ ГО ЗА ЕВЕНТУАЛНО БЪДЕЩО ПРЕПРОЧИТАНЕ. ЗА ДА НЕ ИЗЛАГАТЕ НА ОПАСНОСТ ВАШЕТО БЕБЕ, СЛЕДВАЙТЕ СТРИКТНО ДАДЕНИТЕ УКАЗАНИЯ.

• **ВНИМАНИЕ:** ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ РАНИЦАТА ТРЯБВА ДА Я РАЗОПАКОВАТЕ И ДА ОТСТРАНИТЕ НАЙЛОНОВИТЕ ТОРБИЧКИ И ОСТАНАЛИТЕ ЧАСТИ ОТ ОПАКОВКАТА.

СЪХРАНЯВАЙТЕ ГИ В МЕСТА, НЕДОСТЪПНИ ЗА БЕБЕТА И ДЕЦА.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Предназначение на изделието: пренасяне на бебета с тегло от 3,5 до 9 кг.
- Използвайте раницата само когато се намирате в изправено положение.
- **ВНИМАНИЕ:** не използвайте изделието по време на спортни тренировки.
- **ВНИМАНИЕ:** първо си сложете раницата, и едва след това поставете в нея бебето.
- Тази раница не е предназначена за носене на гърба.
- Преди да я използвате се уверете, че всички колани са правилно поставени и затегнати, и че катарамите са добре закопчани.
- Препоръчваме ви да извършвате манипулациите по поставянето и изваждането на бебето от раницата в седнало положение.
- След 4 месеца, когато бебето вече може самостоятелно да държи главата и раменете си изправени, можете да го носите и с гръб към вас.
- След като поставите бебето е необходимо да се убедите, че коланите за регулиране на ширината на раницата са нагласени правилно, в противен случай ги разхлабете или затегнете, за да постигнете нужния ви размер.
- Не използвайте раницата за пренасяне на повече от едно бебе.
- Винаги проверявайте дали около лицето на бебето има достатъчно пространство, което му гарантира необходимото количество въздух.
- В никакъв случай не използвайте изделието, ако коя да е негова част е счупена, скъсана или липсва.
- Никога не използвайте неоригинални принадлежности, резервни части или компоненти.
- **ВНИМАНИЕ:** имайте предвид, че равновесието ви може

да бъде нарушено от движенията на бебето.

- **ВНИМАНИЕ:** бъдете особено внимателни когато се наведете напред, уверете се, че добре и здраво придържате бебето с ръце.
- Помнете, че бебетата реагират много по-бързо на температурни промени на околната среда в сравнение с възрастните.
- **ВНИМАНИЕ:** Винаги нагледжайте бебето намиращо се в раницата, ако в момента не я носите.

СЪВЕТИ ПО ПОЧИСТВАНЕТО И ПОДДРЪЖКАТА ПОЧИСТВАНЕ

Спазвайте стриктно указанията за пране и почистване, дадени върху етикета на раницата.

След всяко пране проверявайте целостта и здравината на плата и на шевовете.



Перете ръчно в студена вода.



Не избелвайте!



Не сушете в сушилна машина!



Не гладете!



Не използвайте химическо чистене.

ПОДДРЪЖКА

Проверявайте редовно раницата за евентуални следи от износване, а също така за скъсани или липсващи части; в случай, че откриете такива, не използвайте изделието.

СТРАНИЧНО НОСЕНЕ НА РАНИЦАТА КАК ДА СИ СЛОЖИТЕ РАНИЦАТА

• **ВНИМАНИЕ:** първо си сложете раницата, и едва след това поставете в нея бебето.

ВНИМАНИЕ: за да носите раницата странично – с бебето в легнало положение, страничната бариера (O) трябва да бъде винаги монтирана, тъй като именно тя гарантира сигурността на бебето в това положение.

Носенето на бебето в легнало положение е особено препоръчително за бебета на възраст до 3 – 4 месеца.

1. Закопчайте презрамките с помощта на катарамите (P1-P2), разположени под раницата (фиг. 1)
2. Изравнете презрамките с помощта на бутона (H), разположен върху едната от тях (фиг. 2).
3. Сложете си раницата, като внимавате да прекарате през двете презрамки главата и едната от ръцете си (фиг. 3).
4. Нагласете дължината на презрамките с помощта на съответните регулатори, разположени върху катарамите P1 (фиг. 4).
5. Използвайте възглавничката за кръста (J) като презрамка (фиг. 5).

На фиг. 5A е показано правилното положение на презрамките.

КАК ДА ПОСТАВИТЕ БЕБЕТО

Препоръчваме извършването на тази манипулация в седнало положение, държейки раницата в скута си или върху масата.

6. Проверете дали страничните катарамите D1-D2 то E1-E2 са разкопчани; поставете бебето, обърнато с лице към вас в раницата, като внимавате за правилното преминаване на крачетата му през съответните отвори. Винаги проверявайте положението на бебето в раницата, бъдете готови за всяко негово движение (фиг. 6).
7. Закопчайте двете катарамите E1-E2 на страничните отво-

ри, като ги прекарате под езичетата и ги дърпате надолу докато чуete «клак», което означава, че са закопчани (фиг.7). **ВНИМАНИЕ:** Винаги проверявайте правилното закопчаване на катарамите.

8. Нагласете ги по дължина, за да осигурите сигурно и удобно положение на бебето. Задължително е винаги да нагласявате широчината около талията и отворите за крачетата, раницата не бива да е нито много тясна, нито много широка, а точно пригодена към тялото на бебето (фиг.8).

9. Фиксирайте раницата, като закопчае и двете катарамии D1-D2, разположени от двата края, като нагласите дължината с помощта на специалните регулатори, разположени от страни на възглавничката за гърба (М), (фиг. 9). **ВНИМАНИЕ:** винаги проверявайте дали има достатъчно пространство около лицето на бебето, което му осигурява достъп на достатъчно количество въздух.

НОСЕНЕ С ЛИЦЕ И С ГРЪБ КЪМ МАЙКАТА КАК ДА СИ СЛОЖИТЕ РАНИЦАТА

• **ВНИМАНИЕ:** първо си сложете раницата, и едва след това поставете в нея бебето.

ВНИМАНИЕ: При носене на бебето с лице или с гръб към вас е задължително да отстраните страничната бариера (О). (фиг. 20)

10. Сложете си раницата, като внимавате да прекарате главата си през кръстосаните презрамки (фиг. 10).

11. Фиксирайте презрамките с помощта на специалните катарамии, както е показано на фиг. 11. Проверете дали катарамите са правилно закопчани.

12. Настройте дължината на презрамките, като използвате за целта катарамата (Р1), необходимо е презрамките да прилягат добре към тялото.

След това нагласете по дължина коланите на възглавничката-опора за кръста с помощта на, разположени върху регулаторите М от двете страни на възглавничката, така, че да тя прилепне плътно към тялото (фиг. 12).

13. За постигане на максимален комфорт при носене, презрамките трябва да са кръстосани централно, малко под лопатките (фиг. 13). Нагласяването може да се извърши с помощта на специалния пръстен (L).

КАК ДА ПОСТАВИТЕ БЕБЕТО В РАНИЦАТА

Препоръчваме ви да извършвате манипулациите по поставяне на бебето в раницата в седнало положение.

НОСЕНЕ С ЛИЦЕ КЪМ МАЙКАТА

14. Закопчайте само от едната страна специалната катарама. намираща се на височината на талията на бебето, а след това и съответната горна катарама (фиг. 14). Проверете правилността на закопчаването на двете катарамии. 15. Поставете бебето откъм отворената част на раницата(фиг. 15).

ВНИМАНИЕ: дръжте здраво бебето при изпълнението на тази операция. Убедете се, че крачетата на бебето минават от двете страни на седалката и че ръчичката му минава през съответния отвор.

16. Сега закопчайте и другата страна на раницата с помощта на специалната катарама, намираща се на височината на талията на бебето (фиг. 16А) и съответната съответната горна катарама (фиг. 16 В). Проверете дали и двете ръчички минават през специалните отвори и дали и двете катарамии закопчани правилно.

17. Нагласете ги по дължина, за да осигурите сигурно и удобно положение на бебето. Задължително е винаги да нагласявате широчината около кръста и отворите за крачетата, раницата не бива да е нито много тясна, нито много широка, а точно пригодена към тялото на бебето (фиг. 17)

18. Нагласете положението на опората за главата, като издърпате коланите, както е показано на фиг. 18.

ВНИМАНИЕ: винаги проверявайте дали има достатъчно пространство около лицето на бебето, което му осигуря-

ва достъп на достатъчно количество въздух.

19. Придържайки раницата отдолу, нагласявайте една по една презрамките по дължина, докато бебето се опре в гърдите ви, което гарантира носенето му по най-комфортен и безопасен начин. (фиг. 19)

НОСЕНЕ С ГРЪБ КЪМ МАЙКАТА

След 4 месец, когато бебето вече може самостоятелно да държи главата и раменете си изправени, може да бъде носено с лице по посока на движението.

20. Отстранете страничната бариера (О), като разкопчае ципа и обрнете надолу горната част на раницата (фиг. 20). 21. Закопчайте само от едната страна специалната катарама, намираща се на височината на кръста на бебето (фиг. 21). Проверете дали катарамата е добре закопчана.

22. Поставете бебето откъм отворената част на раницата(фиг. 22).

ВНИМАНИЕ: дръжте здраво бебето при изпълнението на тази операция. Убедете се, че крачетата му преминават от двете страни на седалката.

23. Сега закопчайте и другата страна на раницата с помощта на специалната катарама, намираща се на височината на кръста на бебето (фиг. 23). Проверете дали катарамата е добре закопчана.

24. Закопчайте отстраните и горните катарамии (фиг. 24). Убедете се, че са правилно закопчани.

25. Нагласете дължината им, както и тази на страничните регулатори на широчината на раницата, за да гарантирате удобно и сигурно положение на бебето. Задължително е винаги да нагласявате и широчината около кръста и отворите за крачетата, раницата не бива да е нито твърде широка, нито твърде тясна, а точно пригодена към тялото на бебето (фиг. 25).

26. Придържайки раницата отдолу, нагласете една по една презрамките по дължина, докато бебето се опре в гърдите ви, което гарантира носенето му по най-комфортен и безопасен начин. (фиг. 26)

ИЗВАЖДАНЕ НА БЕБЕТО ОТ РАНИЦАТА НОСЕНЕ С ЛИЦЕ И С ГРЪБ КЪМ МАЙКАТА

Препоръчваме ви да извършвате манипулациите по изваждане на бебето от раницата в седнало положение.

27. Придържайки здраво детето откопчайте само от едната страна горната катарама и онази, която е разположена на височината на кръста му (фиг. 27), след което го извадете от раницата,

СТРАНИЧНО НОСЕНЕ НА РАНИЦАТА

ВНИМАНИЕ: За да гарантирате пълната сигурност на бебето при изваждането му, е необходимо да седнете и да поставите раницата в скута си или върху масата.

28. Придържайки здраво детето откопчайте първо и двете горни катарамии (фиг. 28 А), а след това и другите две, намиращи се на височината на кръста на бебето (фиг. 28 В).

29. Извадете детето от раницата (фиг. 29).

СТРАНИЧНА БАРИЕРА

30. Раницата е снабдена с подплатена с дунапрен странична бариера (О). За да я използвате е достатъчно да я фиксираме към горния ръб на раницата

с помощта на специалния цип (фиг. 30). Използването на страничната бариера (О) е необходимо за гарантиране безопасността на бебето при странично носене на раницата.

UKR ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

КОМПОНЕНТИ РЮКЗАКА-КЕНГУРУ

- A. Рюкзак-кенгуру
- B. Підголівник
- C. Отвори для руки (при перенесенні «обличчям до мами»)
- D. Пряжка верхньої застібки
- E. Пряжка нижньої застібки і бічного регулятора
- F. Ремінь для регулювання мішка
- G. Сидіння
- H. Кнопка для поперечного перенесення
- I. Лямки
- J. Поперекова м'яка накладка
- K. Система для регулювання на спині
- L. Кільце для ергономічного регулювання
- M. Регулятор поперекової накладки
- N. Захисне пристосування для ніг
- O. Поперечний бар'єр
- P. Нижня пряжка

ВАЖЛИВЕ ЗАУВАЖЕННЯ

- **ВАЖЛИВО! ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ УВАЖНО ОЗНАЙОМТЕСЯ З ЦЬОЮ ІНСТРУКЦІЄЮ З ВИКОРИСТАННЯ, ЩОБ УНИКНУТИ НЕБЕЗПЕКИ ПІД ЧАС ВИКОРИСТАННЯ ВИРОБУ. ЗБЕРЕЖІТЬ ІНСТРУКЦІЮ ДЛЯ МАЙБУТНІХ КОНСУЛЬТАЦІЙ, ЩОБ НЕ ПІДДАВАТИ БЕЗПЕЦІ ВЛАСНУ ДИТИНУ СУВОРО ДОТРИМУЙТЕСЬ ЦИХ ВКАЗІВОК.**
- **УВАГА! ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ЗНИМІТЬ Й ВИКИНЬТЕ ВСІ НАЯВНІ ПЛАСТИКОВІ ПАКЕТИ І РЕШТУ КОМПОНЕНТІВ УПАКОВКИ. В БУДЬ-ЯКОМУ РАЗІ, ЗБЕРІГАЙТЕ ЇХ В НЕДОСТУПНОМУ ДЛЯ ДІТЕЙ МІСЦІ.**

ЗАСТЕРЕЖНІ ЗАХОДИ

- Вік дитини: від народження, вагою від 3,5 кг до 9 кг.
- Використовуйте рюкзак тільки під час ходьби або стоячи.
- **УВАГА!** Не використовуйте рюкзак під час занять спортом.
- **УВАГА!** Спочатку надягніть рюкзак і потім розміщуйте в ньому дитину.
- Цей рюкзак не повинен використовуватися для перенесення дитини на спині.
- Перед початком використання переконайтеся в тому, що реміні правильно розміщені і відрегульовані і що пряжки застігнуті.
- Розміщення дитини в рюкзаку і виймання її звідти рекомендується проводити сидячи.
- З моменту, коли дитина зможе тримати голову підвведеною і плечі вертикально (приблизно з 4-місячного віку), дозволяється переносити її «спиною до мами».
- Після розміщення дитини в рюкзаку уважно перевірте, щоб регулятори ширини були коректно натягнуті, при необхідності підтягніть їх.
- Забороняється саджати в рюкзак кількох малюків.
- Обов'язково перевіряйте, щоб навколо обличчя дитини залишалось достатньо простору для вільного дихання.
- Не використовуйте рюкзак з пошкодженими, відірваними або відсутніми частинами.
- Не встановлюйте на рюкзак аксесуари, запасні частини або інші компоненти, які не поставлені виробником.
- **УВАГА!** Ваша рівновага залежить від ваших власних рухів і від рухів дитини.
- **УВАГА!** Будьте уважні, коли дитина нахилиється вперед; необхідно надійно підтримувати її руками.
- Майте на увазі, що дитина всередині рюкзака реагує на перепади клімату раніше, ніж той, хто його переносить.
- **УВАГА!** В жодному разі не залишайте дитину всередині рюкзака, коли він не надягнутий на одного з батьків.

РЕКОМЕНДАЦІЇ З ОЧИЩЕННЯ І ДОГЛЯДУ ОЧИЩЕННЯ

Дотримуйтесь інструкцій з прання, наведених на етикетці. Після кожного прання перевіряйте тканини і шви на міцність.



Прати вручну в холодній воді



Не відбілювати



Не сушити механічним способом



Не прасувати



Не піддавати хімічній чистці

ДОГЛЯД

Регулярно перевіряйте міцність швів, наявність пошкоджених або відсутніх частин. При виявленні цих дефектів не використовуйте рюкзак.

ПОПЕРЕЧНЕ ПЕРЕНЕСЕННЯ ЯК НАДІТИ РЮКЗАК

УВАГА! Спочатку надягніть рюкзак і потім розміщуйте в ньому дитину.

УВАГА! Для поперечного перенесення обов'язково встановлюйте поперечний бар'єр (O), оскільки він гарантує безпеку дитини в цьому положенні.

Поперечне перенесення особливо рекомендується для дітей у віці 3-х або 4-х місяців.

1. Пристібніть лямки за допомогою спеціальних пряжок (P1-P2), розташованих під центральною частиною рюкзака (мал. 1).
2. Вирівняйте лямки за допомогою кнопки (H), розташованої на одній з лямок (мал. 2).
3. Одягніть рюкзак, провівши крізь обидві лямки руку і голову (мал. 3).
4. Відрегулюйте довжину лямок за допомогою спеціальних регуляторів на пряжках P1 (мал. 4).
5. Використовуйте поперекову накладку (J) як лямку (мал.5). На малюнку 5A показано правильне розташування лямки.

ЯК РОЗМІСТИТИ ДИТИНУ

Для виконання цієї операції рекомендується, перебуваючи в положенні сидячи, посадити дитину в рюкзак, підтримуючи рюкзак на животі або на столі.

6. Переконайтеся в тому, що бічні пряжки D1-D2 і E1-E2 розстібнуті, і посадіть дитину в рюкзак обличчям до себе, просторезавши за правильним положенням його ніжок в спеціальних прорізах. Перевіряйте правильне положення дитини і будьте готові до будь-яких її рухів (мал. 6).
7. Пристібніть обидві пряжки E1-E2 на бічних прорізах, пропустивши їх під язичками і потягнувши вниз до клацання (мал. 7).

УВАГА! Обов'язково перевіряйте надійне застігання пряжок.

8. Відрегулюйте їх довжину, щоб дитині було зручно. Обов'язково регулюйте ширину в поясі і прорізи для ніг, уникаючи занадто широкого або занадто затягнутого положення по відношенню до розмірів дитини (мал. 8).
9. Прикріпіть м'яку стрічку, простягнувши обидві крайні пряжки D1-D2, потім відрегулюйте її довжину спеціальними регуляторами, розташованими на спинній накладці (M) (мал. 9).

УВАГА! Обов'язково перевіряйте, щоб навколо обличчя

дитини залишалось достатньо простору для вільного дихання.

ПЕРЕНЕСЕННЯ «ОБЛИЧЧЯМ ДО МАМИ» І «СПИНОЮ ДО МАМИ» ЯК НАДІТИ РЮКЗАК

УВАГА! Спочатку надягніть рюкзак і потім розміщуйте в ньому дитину.

УВАГА! При перенесенні дитини «обличчям до мами» і «спиною до мами» слід обов'язково виїняти поперечний бар'єр (мал. 20).

10. Одягніть рюкзак, просунувши голову крізь перехрещені лямки (мал. 10).

11. Пристебніть лямки відповідними пряжками, як показано на мал. 11. Перевірте надійне застігання пряжок.

12. Відрегулюйте довжину лямок за допомогою пряжки (P1) так, щоб вони щільно прилягали до тулуба.

Потім відрегулюйте поперекові ремені за допомогою регулятора M, розташованого на кінці поперекової накладки так, щоб вона зручно прилягала до тіла (мал. 12).

13. Для максимального комфорту при перенесенні точка перехрещування лямок має проходити по центру, трохи нижче лопаток (мал. 13). Для регулювання візьміться за спеціальне кільце (L).

ЯК ПРАВИЛЬНО РОЗМІСТИТИ ДИТИНУ В РЮКЗАКУ

Рекомендується розміщувати дитину в рюкзак, перебуваючи у положенні сидячи.

«ОБЛИЧЧЯМ ДО МАМИ»

14. Пристебніть тільки з одного боку рюкзака ту пряжку, яка знаходиться на рівні поясу дитини, і відповідну верхню пряжку (мал. 14). Переконайтеся, що обидві пряжки надійно пристебнуті.

15. Помістіть дитину в рюкзак з розкритої сторони (мал. 15).

УВАГА! Надійно тримайте дитину під час цих дій. Перевірте, щоб ноги дитини виходили з-під сидіння, а рука проходила через відповідний проріз.

16. Пристебніть з іншого боку рюкзака ту пряжку, яка знаходиться на рівні поясу дитини (мал. 16 А), і відповідну верхню пряжку (мал. 16 В). Перевірте, щоб обидві руки дитини проходили крізь спеціальні прорізи і щоб обидві пряжки були правильно застебнуті.

17. Відрегулюйте їх довжину, щоб дитині було зручно. Обов'язково регулюйте ширину в поясі і прорізи для ніг, уникаючи занадто широкого або занадто затягнутого положення по відношенню до розмірів дитини (мал. 17).

18. Відрегулюйте положення підголівника, потягнувши за ремені, як показано на малюнку 18.

УВАГА! Обов'язково перевіряйте, щоб навколо обличчя дитини залишалось достатньо простору для вільного дихання.

19. Підтримуючи рюкзак знизу, відрегулюйте по черзі лямки, наблизивши дитину, щоб вона прилягала до грудей. Таким чином, гарантується максимальний комфорт і безпека Вам самим і дитині. (мал. 19).

«СПИНОЮ ДО МАМИ»

З моменту, коли дитина зможе тримати голову підведеною і плечі вертикально (приблизно з 4-місячного віку), дозволяється переносити її «спиною до мами».

20. Використовуючи застібку-блискавку, виїм'ять поперечний бар'єр (O) і повернуть вниз верхню частину рюкзака (мал. 20).

21. Пристебніть тільки з одного боку рюкзака ту пряжку, яка знаходиться на рівні поясу дитини (мал. 21). Перевірте, що пряжка правильно пристебнута.

22. Помістіть дитину в рюкзак з розкритої сторони (мал. 22).

УВАГА! Надійно тримайте дитину під час цих дій. Переконайтеся, щоб ноги дитини виходять з-під сидіння.

23. Пристебніть з іншого боку рюкзака ту пряжку, яка знаходиться на рівні поясу дитини (мал. 23). Перевірте, що

пряжка надійно пристебнута.

24. Пристебніть з боків верхні пряжки (мал. 24). Перевірте, що пряжки надійно пристебнуті.

25. Відрегулюйте їх довжину і довжину бічних регуляторів так, щоб дитині було зручно. Обов'язково регулюйте ширину в поясі і прорізи для ніг, уникаючи занадто широко або занадто затягнутого положення по відношенню до розмірів дитини (мал. 25).

26. Підтримуючи рюкзак знизу, відрегулюйте по черзі лямки, наблизивши дитину так, щоб вона прилягала до грудей. Таким чином, гарантується максимальний комфорт і безпека Вам самим і дитині (мал. 26).

ЯК ВИЙНЯТИ ДИТИНУ З РЮКЗАКА ПРИ ПЕРЕНЕСЕННІ «ОБЛИЧЧЯМ ДО МАМИ» І «СПИНОЮ ДО МАМИ»

Рекомендується виїняти дитину з рюкзака, знаходячись у положенні сидячи.

27. Міцно утримуючи дитину, відстебніть тільки з однієї сторони верхню пряжку, а потім пряжку, яка знаходиться на рівні пояса дитини (мал. 27), слідом за чим виїм'ять дитину з рюкзака.

ПОПЕРЕЧНЕ ПЕРЕНЕСЕННЯ

УВАГА! Щоб гарантувати безпеку дитині, під час виїмання її з рюкзака слід утримувати рюкзак на животі або на столі, перебуваючи в положенні сидячи.

28. Міцно утримуючи дитину, розстебніть спочатку дві верхні пряжки (мал. 28 А) і потім пряжки, які знаходяться на рівні пояса дитини (мал. 28 В).

29. Виїм'ять дитину з рюкзака (мал. 29).

ПОПЕРЕЧНИЙ БАР'ЄР

30. Рюкзак оснащений м'яким поперечним бар'єром (O). Закріпіть його до верхнього краю рюкзака за допомогою спеціальної застібки-блискавки (мал. 30). Використання поперечного бар'єра (O) потрібно для безпеки дитини при поперечному перенесенні.

SA تعليمات الاستعمال

تعليمات عن التنظيف والصيانة

التنظيف

يجب اتباع كافة التعليمات المذكورة على علامة إرشادات الغسيل. يجب القيام بعد كل غسلة بتفحص مدى مقاومة القماش والخياطات



غسيل يدي بالماء البارد



لا تستعمل مادة مبيضة



لا تستعمل التحفيف الآلي



لا تكوي



لا تغسل بالغسيل الجاف

الصيانة

يجب تفحص الحاملة بصورة دورية للتأكد من قوة الخياطات ومن عدم وجود أية أجزاء متضررة أو ناقصة. عند وجود هذه العيوب يجب الامتناع عن استعمالها.

نقل الطفل بشكل مستعرض

كيفية ارتداء الحاملة

تنبيه: يجب ارتداء الحاملة أولاً وبعد هذا يمكن وضع الطفل داخل الحاملة.

تنبيه: حمل الطفل بشكل مستعرض. يجب القيام بتركيب الحاجز المستعرض (O) دائماً لأنه يضمن سلامة الطفل عند النقل بهذا الأسلوب.

إن نقل الطفل بشكل مستعرض هو أسلوب ينصح به عند نقل الأطفال لغاية 3/4 أشهر من العمر.

1- اربطي شرائط الاكتاف بواسطة المشابك الخاصة (P1-P2) الموجودة تحت القسم المركزي للحاملة (الصورة 1)

2- عليك بتعديل شرائط الاكتاف باستعمال الزر (H) الموجود على شريط منها. (الصورة 2)

3- ارتدي الحاملة بتمرير شريطي الاكتاف من خلال ذراع واحدة والرأس (الصورة 3)

4- قومي بتعديل طول شرائط الاكتاف بواسطة أجزاء التعديل الموجودة على المشابك P1 (الصورة 4)

5- استعملي الجزء الذي يسند أسفل الظهر (J) كشرط للكتف (الصورة 5).

تبيّن الصورة 5A الوضعية الصحيحة لشرائط الاكتاف.

طريقة وضع الطفل داخل الحاملة

عند وضع الطفل داخل الحاملة ننصحك بالجلوس مع وضع الحاملة على حضانك أو على طاولة.

6- تأكدي من أن المشابك الجانبية مفتوحة. ثم ضعي الطفل داخل الحاملة بحيث يكون وجهه باتجاهك، وتأكدي من صحة تمرير ساقَي الطفل من خلال الفتحات المخصصة لهذا. تأكدي دائماً من صحة الامساك بالطفل وكوني دائماً على استعداد لمواجهة أية حركة يقوم بها (الصورة 6). (D1-D2, E1-E2)

7- اربطي مشبكَي الفتحات الجانبية مع تمريرهما من تحت الالسن والقيام بشدهما نحو الأسفل حتى سماع صوت نكة التثبيت (الصورة 7). (E1-E2)

تنبيه: تأكدي دائماً من صحة تثبيت المشابك.

8- قومي بتعديل طول المشابك لمنح الطفل راحة أكبر ولضمان سلامة وضعيته. من الضروري القيام دائماً بتعديل عرض حزام الخصر وفتحة الساقين بحيث لا تكون الحاملة عريضة جداً ولا ضيقة جداً وإنما يجب أن تكون مناسبة لجسم الطفل (الصورة 8).

9- ثبتي الشريط المبطن واربطي المشبكين الموجودين على نهايته. ثم قومي بتعديل الطول باستعمال أجزاء التعديل المخصصة لهذا على

الأجزاء

A- حمالة طفل

B- مسند للرأس

C- فتحة لتصير الذراعين (عند حمل الطفل ووجهه باتجاه الأم)

D- مشبك التثبيت العلوي

E- مشبك التثبيت السفلي والتعديل الجانبي

F- حزام تعديل الكيس

G- مقعد

H- زر لحمل الطفل بطريقة مستعرضة

I- احزمة اكتاف

J- مسند مبطن لأسفل الظهر

K- نظام تعديل منطقة الظهر

L- حلقة تعديل هندسي

M- الجزء الذي يقوم بتعديل مسند أسفل الظهر

N- واقي للساقين

O- حاجز مستعرض

P- مشبك سفلي

تحذير مهم

- مهم: قبل الاستعمال يجب قراءة دليل الاستعمال هذا بعناية وذلك لتجنب مخاطر الاستعمال. كما يجب الاحتفاظ بالدليل للاطلاع عليه عند الحاجة في المستقبل. يجب اتباع هذه التعليمات بكل عناية وذلك للمحافظة على سلامة طفلك.
- تنبيه: قبل استعمال هذ المنتج يجب إزالة وابعاد كافة الأكياس البلاستيكية والأجزاء الداخلة في التغليف والاحتفاظ بهذه الأجزاء بكافة الأحوال بعيداً عن متناول أيدي الأطفال وحديثي الولادة.

تحذيرات

- عمر الطفل الذي يمكن استعمال الحاملة له: منذ الولادة، من 3,5 كيلو ولغاية 9 كيلو
- يجب استعمال الحاملة فقط عند الوقوف أو المشي.
- تنبيه: لا تستعملي الحاملة عند ممارسة الرياضة.
- تنبيه: يجب ارتداء الحاملة أولاً ثم القيام بوضع الطفل بداخلها.
- يجب الامتناع عن استعمال هذه الحاملة في حمل الطفل على الظهر.
- قبل استعمال الحاملة يجب التأكد من صحة وضع وتعديل الأحزمة ومن صحة تثبيت المشابك.
- ننصح بالجلوس عند القيام بعملية وضع الطفل داخل الحاملة وعند رفع الطفل من داخلها.
- يمكن حمل الطفل ووجهه باتجاه الطريق عندما يصبح قادراً على المحافظة على رأسه مرفوعة والإبقاء على كتفيه بشكل عمودي أي وبشكل تقريبي. منذ الشهر الرابع من العمر.
- ضعي الطفل داخل الحاملة وتأكدي من أن أجزاء تعديل عرض الحاملة قد تم ضبطها بشكل صحيح. فإن لم تكن كذلك، فعليك بتعديل هذه الأجزاء حتى تصل إلى وضعية الشد الصحيحة.
- لا تستعملي الحاملة لأكثر من طفل واحد في المرة الواحدة.
- يجب التأكد دائماً من وجود مساحة كافية حول وجه الطفل بحيث يمكنه أن يتنزه بالكمية الكافية من الهواء.
- لا تستعملي الحاملة إذا كانت بعض أجزائها مبرقة أو ناقصة أو متهترئة.
- لا تستعملي مع الحاملة أية ملحقات أو قطع غيار أو أجزاء أخرى لم يتم تجهيزها من قِبَل الشركة المصنّعة.
- تنبيه: قد تفقدَي توازنك بسبب حركتك أو حركة طفلك.
- تنبيه: يجب اتخاذ الحذر عند الانحناء إلى الأمام؛ تأكدي من أن ذراعيك تسند الطفل اسناداً محكماً.
- تذكري بأن الطفل داخل الحاملة يستجيب للعوامل المناخية قبل استجابة الشخص الذي ينقله.
- تنبيه: لا تتركِي الطفل دون مراقبة وهو داخل الحاملة عند عدم ارتدائها.

أن ساقى الطفل تمتطيان المقعد.

- 23- اربطي المشبك الموجود على مستوى خصر الطفل من الطرف الاخر من الجمالة (الصورة 23). تأكدي من صحة تثبيت المشبك.
- 24- اربطي المشابك العلوية من الجانب (الصورة 24). تأكدي من صحة تثبيت المشابك.
- 25- قومي بتعديل أطوال المشابك وأطوال الأجزاء الجانبية لتعديل التعرّيه وذلك لنح الطفل الراحة والإمان في وضعيته داخل الجمالة. من الضروري أيضاً تعديل عرض الخصر وفتح الساقين بحيث لا تكون الجمالة عريضة جداً ولا ضيقة جداً وإنما يجب أن تكون مناسبة لجسم الطفل (الصورة 25).
- 26- اسندي الجمالة من الأسفل وقومي بتعديل طول شرائط الاكتاف الواحدة بعد الأخرى حتى يصبح الطفل قريباً وفي وضعية مرتفعة بالقرب من صدرك مما يضمن الراحة التامة لك ولطفلك والأمان للطفل (الصورة 26).

كيفية إزالة الطفل من داخل الجمالة

- حمل الطفل ووجهه باتجاه الام وباتجاه الطريق
- نصحك بالجلوس عند القيام بإزالة الطفل من داخل الجمالة
- 27- امسكي الطفل بإحكام وقومي بلف المشبك العلوي من جهة واحدة فقط. وبفك المشبك الموجود على مستوى خصر الطفل (الصورة 27). ثم ارفعي الطفل من الجمالة.

النقل بشكل مستعرض

- تنبيه: لضمان سلامة الطفل. عليك بالجلوس وبوضع الجمالة على حضنك أو على طاولة عند القيام بهذه العملية.
- 28- امسكي الطفل بإحكام وقومي بفك المشبكين العلويين أولاً (الصورة 28A) ثم المشبكين الموجودين على مستوى خصر الطفل (الصورة 28B).
- 29- ارفعي الطفل من الجمالة (الصورة 29).

الحاجز المستعرض

- 30- إن الجمالة مزودة بحاجز مستعرض مبطّن (0). لاستعمال هذا الحاجز عليك بتثبيتته على الحافة العليا للجمالة باستعمال السحاب المخصص لهذا (الصورة 30). إن استعمال هذا الحاجز المستعرض (0) هو ضروري لضمان سلامة الطفل عند حملة بطريقة مستعرضة.

جانبى الجزء الذي يسند أسفل الظهر (M) (الصورة 9) (D1-D2) تنبيه: تأكدي دائماً من وجود مسافة مناسبة حول وجه الطفل كي يتزود بكمية كافية من الهواء.

حمل الطفل ووجهه باتجاه الام وباتجاه الطريق كيفية ارتداء الجمالة

- تنبيه: يجب ارتداء الجمالة قبل وضع الطفل في داخلها.
- تنبيه: يجب إزالة الحاجز المستعرض (0) دائماً عند حمل الطفل ووجهه باتجاه الام أو باتجاه الطريق
- 10- ارتدي الجمالة بتزوير الراس من خلال الجزء المتعاكس لشرائط الاكتاف (الصورة 10).
- 11- اربطي شرائط الاكتاف بواسطة المشابك كما في الصورة 11. تأكدي من صحة تثبيت المشابك.
- 12- قومي بتعديل طول شرائط الاكتاف بواسطة المشبك (P1) حتى تلتصق الشرائط بجسمك.
- بعد هذا. عليك بتعديل طول احزمة الجزء الذي يسند أسفل الظهر وذلك بضغط المشبك الموجود على آلة التعديل M الموجودة في نهايات مسند أسفل الظهر حتى تشعري بالتصاق المشبك بالجسم (الصورة 12).
- 13- للحصول على أكبر قدر من الراحة عند حمل الطفل. يجب أن يكون الجزء المتعاكس لشرائط الاكتاف بوضعية مركزية وحت لوجى الكتف بقليل (الصورة 13). يمكن القيام بالتعديل بالأمسك بالحلقة الخاصة بهذا (A)

كيفية وضع الطفل داخل الجمالة

- نصحك بالجلوس عند القيام بوضع الطفل داخل الجمالة. وجه الطفل باتجاه الام
- 14- اربطي المشبك الموجود على مستوى خصر الطفل من جانب واحد فقط للجمالة واربط المشبك العلوي الموازي (الصورة 14). تأكدي من صحة تثبيت المشبكين.
- 15- ادخلي الطفل من الجانب في الجمالة من الطرف المفتوح (الصورة 15).
- امسكي الطفل بإحكام عند القيام بهذه العملية. تأكدي من أن ساقى الطفل تمتطيان المقعد وأن الذراع تمر عبر الفتحة المخصصة لهذا.
- 16- من الطرف الاخر للجمالة اربطي المشبك الموجود على ارتفاع خصر الطفل (الصورة 16A) والمشبك العلوي الموازي (الصورة 16B). تأكدي من أن ذراعى الطفل تمران عبر الفتحات المخصصة لهما. وتأكدي أيضاً من صحة تثبيت المشبكين.
- 17- قومي بتعديل طول المشبكين وذلك لنح الطفل راحة أكبر ولضمان سلامته. من الضروري القيام دائماً بتعديل عرض الخصر وفتح الساقين حتى لا تكون الجمالة لا عريضة جداً ولا ضيقة جداً وإنما تكون مناسبة لجسم الطفل (الصورة 17).
- 18- قومي بتعديل وضعية مسند الرأس وذلك بشد الأحزمة كما في الصورة 18.

تنبيه: يجب التأكد دائماً من وجود مساحة كافية حول وجه الطفل بحيث يمكنه أن يتزود بالكمية الكافية من الهواء.

- 19- اسندي الجمالة من الأسفل وقومي بتعديل طول شرائط الاكتاف الواحدة بعد الأخرى حتى يصبح الطفل قريباً وفي وضعية مرتفعة بالقرب من صدرك مما يضمن الراحة التامة لك ولطفلك والأمان للطفل (الصورة 19).

حمل الطفل ووجهه باتجاه الطريق

- عندما يصبح الطفل قادراً على المحافظة على رأسه مرتفعاً والإبقاء على كتفيه بشكل عمودي. أي وبشكل تقريبي. عندما يبلغ الشهر الرابع من العمر. يمكنك حملة ووجهه باتجاه الطريق.
- 20- استعملي السحاب لإزالة الحاجز المستعرض (0) وقومي بإدارة الجزء العلوي من الجمالة نحو الأسفل (الصورة 20)
- 21- اربطي المشبك الموجود على مستوى خصر الطفل من طرف واحد فقط من الجمالة (الصورة 21). تأكدي من صحة تثبيت المشبك.
- 22- ادخلي الطفل داخل الجمالة من الطرف المفتوح (الصورة 22). تنبيه: امسكي الطفل بإحكام عند القيام بهذه العملية. تأكدي من

- I** ARTSANA S. P. A.
Via Saldarini Catelli, 1
22070 Grandate – Como – Italia
800-188 898
www.chicco.com
- F** ARTSANA FRANCE S.A.S.
17/19 Avenue De La Metallurgie
93210 Saint Denis La Plaine - France
0820 87 00 41 (0.12€Ttc/Mn)
www.chicco.fr
- D** ARTSANA GERMANY GMBH
Borsigstrasse 1-3
D-63128 Dietzenbach-Deutschland
+49 6074 4950
www.chicco.de
- GB** ARTSANA UK Ltd.
Prospect Close - Lowmoor Road Business
Park Kirkby In Ashfield
Nottinghamshire - Ng17 7Lf
England U.K.
01623 750870 (office hours)
www.chicco.co.uk
- E** ARTSANA SPAIN S.A.U.
C/Industria 10
Pol. Industrial Urtinsa
Apartado De Correos 212 - E
28923 Alcorcon (Madrid)-Spain
902 117 093
www.chicco.es
- P** ARTSANA PORTUGAL S.A.
Rua Humberto Madeira, 9
2730-097 Queluz De Baixo Barcarena
Portugal
21 434 78 00
800 20 19 77
www.chicco.pt

- NL** ARTSANA BELGIUM N.V.
Temselaan 5 B-1853 Strombeek - Bever
Belgium
+32 23008240
www.chicco.be
- TR** ARTSANA TURKEY BEBEKVE SAGLIK URUNLER A.S.
Eski Uskudar Yolu, Erkut Sokak
Uner Plaza No. 4/1 Kat 12
Kozyatagi - Kadikoy
34710 Istanbul – Turkey
0214 444 2444
www.chicco.com
- PL** ARTSANA POLAND Sp.zo.o.
Aquarius, Ul. Polczyńska 31 A
01-377 Warszawa
+48 22 290 59 90
www.chicco.com
- RUS** Г. МОСКВА, 4-Й ПРОЕЗД ПОДБЕЛЬСКОГО,
Д.3 Стр.22
+7(495)661-78-69
www.chicco.ru
- CH** ARTSANA SUISSE S.A
Stabile la Punta Via Cantonale 2/b
6928 Manno (TI)-Svizzera
+41 (0)91 935 50 80
www.chicco.ch
- BR** ARTSANA BRASIL LTDA.
Rua Major Paladino, N° 128,
Galpão 18
São Paulo / Sp - Brasil
CEP 05307-000
+55 11 2246-2100
www.chicco.com.br



ARTSANA MEXICO S.A
Dec V. Ruben Dario 1015
Colonia Lomas De Providencia 44647
Guadalajara , Jalisco-Mexico
01800 702 8983
www.chicco.com.mx



ARTSANA ARGENTINA S.A.
Uruguay 4501
Victoria Cp(1644)
San Fernando- Buenos Aires-Argentina
0810-888-2442
www.chicco.com.ar



ARTSANA INDIA PRIVATE LIMITED,
7Th Floor, Tower B, Paras Twin Towers,
Golf Course Road, Sector 54
Gurgaon – 122002
Haryana, India
(+91)(124)(4964500)
www.chicco.in



ARTSANA S.p.A.
Via Saldarini Catelli, 1
22070 Grandate (CO) - Italy
Tel. (+39) 031 382 111
Fax (+39) 031 382 400
www.chicco.com

Note:

Note:

Note:

Note:

EN 13209 - 2:2005

0m+
3,5 kg - 9 kg



ARTSANA S.p.A. - Via Saldarini Catelli, 1 - 22070 Grandate (CO) - Italy
Tel. (+39) 031 382 111 - Fax (+39) 031 382 400 - www.chicco.com

